

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 步兵夜间作战手册（连级(night Operations For Infantry Compiled For) 000001

2. 步兵夜间作战手册（连级(night Operations For Infantry Compiled For) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

步兵夜间作战手册（连级(Night Operations for Infantry Compiled for)

第1/2页

[ˈsɪksθ]

vi

六

六

[naɪt] [ɑːpəˈreɪʃnz]

NIGHT OPERATIONS

夜晚 运营

夜间行动

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnfəntri] .

FOR INFANTRY .

为了 步兵 .

适用于步兵。

[naɪt] [ɑːpəˈreɪʃnz]

Night Operations

夜晚 运营

夜间行动

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnfəntri]

For Infantry

为了 步兵

步兵

[kəmˈpaɪld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [juːz]

COMPILED FOR THE USE

编译 为了 这 使用

为以下用途而编译

[ɒv; əv] [ˈkʌmpəni] [ˈɒfɪsəz]

OF COMPANY OFFICERS

的 公司 警官

公司高管

[baɪ]

BY

经过

经过

[brɪɡ] . - [ˈdʒen(ə)rəl][siː] . [tiː] . [ˈdɔːkɪnz] ,

Brig . - **General C . T . DAWKINS** ,

布里格 . - 一般的 C . T . 道金斯 ,

准将CT DAWKINS

[siː] . [biː] . , [siː] . [em] . [dʒiː] .

C . B . , C . M . G .

C . B . , C . M . G .

CB，CMG

[ˈlʌndən] : [geɪl] & [ˈpɒldən] , [ˈlɪmɪtɪd] . ,

LONDON : GALE & POLDEN , LTD . ,

伦敦 : 大风 & 波尔登 , 有限公司 . ,

伦敦：GALE & POLDEN 有限公司

[ˌtuːˈtuː] , [ɑːˈmen; eɪˈmen][ˈkɔːnə(r)] , [ˌpætəˈnɒstə(r)] [rəʊ] , [iː] . [siː] .
2 , Amen Corner , Paternoster Row , E . C .
2 , 阿门 角落 , 帕特诺斯特 排 , E . C .

东海岸帕特诺斯特街阿门角2号

[ˈwelɪŋtən] [wɜːks] , [ˈɔːldəʃɒt] ,
Wellington Works , Aldershot ,
惠灵顿 作品 , 奥尔德肖特 ,

惠灵顿工厂，奥尔德肖特

[ˈɔːlsəʊ][æt; ət]
also at
还 在

也

[ˈnelsn] [haʊs] , [ˈpɔːtsməθ] .
Nelson House , Portsmouth .
纳尔逊 房子 , 朴茨茅斯 .

朴茨茅斯纳尔逊之家。

[əbˈteɪnəb(ə)l][frɒm; frəm][ɔːl] [ˈbʊksələ(r)] .
Obtainable from all Booksellers .
可获得 从 全部 书店 .

各大书店均有售。

[wʌn][ænd; ənd] [ˈsɪkspəns] ([net])
ONE AND SIXPENCE (NET)
一 和 六便士 (网)

一便士六便士（净价）

[ˈɔːldəʃɒt] :
ALDERSHOT :
奥尔德肖特 :

奥尔德肖特：

[ˈprɪntɪd] [baɪ] [geɪ] & [ˈpɒldən] [ˈlɪmɪtɪd] .
PRINTED BY GALE & POLDEN Ltd .
打印 经过 大风 & 波尔登 有限公司 .

由 GALE & POLDEN 有限公司印刷

[ˈwelɪŋtən] [wɜːks] . - .
WELLINGTON WORKS . 1916 .
惠灵顿 作品 . - .

惠灵顿工厂。1916年。

[piː] . [θriː] , - .
P . 3 , 093 .
P . 3 , - .

第 3 页，093。

([ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːvd]) .
(All Rights Reserved) .
(全部 权利 预订的) .

(版权所有)。

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌpeɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˈtʃæptə(r)][ai] .

Chapter I .
章 我 :

第一章

[ðə; ði] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ˈkeəf(ə)l] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪn] [naɪt] [ɑ:pəˈreɪnɪz] [wʌn]

The Importance of Careful Training in Night Operations 1
这 重要性 的 小心 训练 在 夜晚 运营 1

夜间行动中精心训练的重要性 1

[ˈtʃæptə(r)][aɪ ˈaɪ] .

Chapter II .
章 二 :

第二章

[ˌelɪˈmentri] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [eɪt]

Elementary Instruction 8
初级 操作说明 8

基础教学 8

[ˈtreɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈvɪʒn] [eɪt]

Training of Vision 8
训练 的 想象 8

视觉训练 8

[ˈtreɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhɪərɪŋ] [naɪn]

Training of Hearing 9
训练 的 听力 9

听力训练 9

[ˈfaɪndɪŋ] [ˈberɪŋ] -

Finding Bearings 10
寻找 轴承 -

寻找方位角 10

[ˈmuːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] -

Moving in the Dark 11
移动 在 这 黑暗的 -

黑暗中进行 11

[ˈdʒen(ə)rəl] -

General 14
一般的 -

将军 14

[ˈtʃæptə(r)][θri:] .

Chapter III .
章 三、 :

第三章

[ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈmɑ:ɪks] [ɒn] [naɪt] [ɑ:pəˈreɪnɪz] -

General Remarks on Night Operations 16
一般的 评论 在 夜晚 运营 -

关于夜间作战的一般性说明 16

[ˈdefɪnɪʃənɪz] -

Definitions 16
定义 -

定义 16

[ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ˈkeəf(ə)l][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] -

Importance of Careful Preparation 17
重要性 的 小心 准备 -

认真准备的重要性 17

[plæn][ɒv; əv] [ɑ:pə'reɪnɪz] -
Plan of Operations 20
计划 的 运营 -
行动计划 20

[ðə; ði] ['freɪmɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɔ:dərs] [fɔ:(r); fə(r)] [naɪt] [ɑ:pə'reɪnɪz] -
The Framing of Orders for Night Operations 21
这 框架 的 订单 为了 夜晚 运营 -
夜间行动指令的制定 21

[prə'tekʃ(ə)n] ['dʒʊərəɪŋ] [ɑ:pə'reɪnɪz] -
Protection during Operations 22
保护 期间 运营 -
行动期间的保护 22

['meɪntənəns] [ɒv; əv] [kə'nekʃn] -
Maintenance of Connection 24
维护 的 联系 -
连接24的维护

['raɪf(ə)l][ˈfaɪə(r)][ɪn] [naɪt] [ə'tæks] -
Rifle Fire in Night Attacks 25
步枪 火 在 夜晚 攻击 -
夜间袭击中的步枪射击 25

['kɔ:(ə)n] ['nesəsəri] [ɪn] ['plænɪŋ] [naɪt] [ɑ:pə'reɪnɪz] , [bʌt; bət][ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n] [ɪ'sənʃ(ə)l] [ɪn][ðəə(r)]
Caution necessary in planning Night Operations , but Resolution Essential in their
警告 必要的 在 规划 夜晚 运营 , 但 解决 基本的 在 他们的
[eksɪ'kju:ʃ(ə)n] -
Execution 25
执行 -
夜间行动计划需谨慎，但执行需果断。 25

[dɪ'fens] [ə'ɡenst] [naɪt] [ə'tæks] -
Defence against Night Attacks 26
防御 反对 夜晚 攻击 -
夜间袭击防御 26

['pæsɪv] [dɪ'fens] ['ju:sləs] -
Passive Defence Useless 26
被动的 防御 无用 -
被动防御无用 26

['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'vi:] .
Chapter IV .
章 第四 .
第四章

['treɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'fensɪv] ['ækʃ(ə)n] -
Training a Company for Offensive Action 29
训练 一个 公司 为了 进攻 行动 -
训练公司进行进攻行动 29

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] -
Instruction in Reconnaissance 29
操作说明 在 侦察 -
侦察训练指导 29

[naɪt] ['mɑ:tʃɪz] -
Night Marches 30
夜晚 三月 -
夜行军30

[ˈnaɪt] [ədˈvɑːnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnaɪt] [əˈtæks] -
Night Advances and Night Attacks 32
夜晚 进展 和 夜晚 攻击 -

夜间推进和夜袭 32

[ˈɡaɪdɪŋ] [truːps] [əˈkrɒs] [ˈkʌntri] [æt; ət] [ˈnaɪt] -
Guiding Troops across Country at Night 37
指导 军队 穿过 国家 在 夜晚 -

夜间引导部队穿越乡村 37

[ðə; ði] [əˈsɔːlt] -
The Assault 39
这 突击 -

突袭39

[ˈtreɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfensɪv] [ˈækʃ(ə)n] -
Training for Defensive Action 41
训练 为了 防守 行动 -

防御行动训练 41

[sevn]
vii
七

七

[ˈaʊtpoʊsts] -
Outposts 41
前哨站 -

前哨站 41

[pəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [prɪˈket] [æt; ət] [ˈnaɪt] -
Position of Piquets at Night 43
位置 的 皮克特 在 夜晚 -

夜间第43场比赛的哨兵位置

[ˈredɪnəs] [fɔː(r); fə(r)][ˈækʃ(ə)n] -
Readiness for Action 44
准备就绪 为了 行动 -

行动准备 44

[ˈkʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɡruːps] -
Cover for Groups 46
覆盖 为了 团体 -

第 46 组封面

[ˈmɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [ruːt] [tuː; tə][ænd; ənd][frəm; frəm] [prɪˈket] -
Marking of Route to and from Piquets 46
标记 的 路线 到 和 从 皮克特 -

皮克茨46号往返路线的标记

[ˈsentɹɪz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] -
Sentries Challenging 46
哨兵 具有挑战性的 -

哨兵挑战 46

[ˈsentɹɪz] [ˈfaɪərɪŋ] -
Sentries Firing 47
哨兵 射击 -

哨兵开火 47

[ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈaʊtpoʊsts][ɪn][ə; eɪ] [ˈnaɪt] [əˈtæk] -
Action of Outposts in a Night Attack 48
行动 的 前哨站 在 一个 夜晚 攻击 -

夜袭中前哨的行动 48

[ˈtʃæptə(r)][vi:] .

Chapter V .
章 V .

第五章

[ˌmɪsəˈleɪniəs] -
Miscellaneous 50
各种各样的 -

杂项 50

[ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪmənt] [bʊ; əv] [skaʊts] -
Training and Employment of Scouts 50
训练 和 就业 的 童子军 -

童军的训练与就业 50

[ˈsɜ:tʃlaɪt] [ɪn] [əˈtæk] [ænd; ənd][ɪn] [dɪˈfens] -
Searchlights in Attack and in Defence 53
探照灯 在 攻击 和 在 防御 -

进攻和防御中的探照灯 53

[fleəz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . -
Flares , etc . 54
信号弹 , ETC . -

信号弹等。 54

[hænd] [grəˈneɪdz] -
Hand Grenades 55
手 手榴弹 -

手榴弹 55

[ˈluːmɪnəs] [dɪskz] -
Luminous Discs 56
发光的 光盘 -

发光圆盘 56

[ˈpɒkɪt] [ɪˈlektɹɪk] [læmps] -
Pocket Electric Lamps 56
口袋 电的 灯具 -

袖珍电灯 56

[kəˈnektɪŋ] [rəʊps] -
Connecting Ropes 56
连接 绳索 -

连接绳 56

[ˈpɑːsɪŋ] [ˈfensɪz] -
Passing Fences 57
通过 栅栏 -

跨越栅栏 57

[ɪnˈtrentʃ] [baɪ] [naɪt] -
Entrenching by Night 58
构筑工事 经过 夜晚 -

夜间构筑工事 58

[ˈwaɪə(r)] [ɪnˈtæŋɡlmənts] -
Wire Entanglements 59
金属丝 纠缠 -

电线缠绕 59

[hɔːlts][æt; ət] [naɪt] -
Halts at Night 59
停止 在 夜晚 -

夜间停留 59

[ˌrekəɡˈnɪʃn] [ɒv; əv] [ˈfrendz] [æt; ət] [naɪt] -
Recognition of Friends at Night 59
认出 的 朋友们 在 夜晚 -

夜间对朋友的认可 59

[ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] -
Knowledge of the Moon and Stars 60
知识 的 这 月亮 和 星星 -

月亮和星星的知识 60

[ˈkɒnstənt] [ˈpræktɪs] [ðə; ði][ˈəʊnli] [miːnz] [ɒv; əv][əˈkwaɪərɪŋ] [ˈnɒlɪdʒ] -
Constant Practice the only Means of acquiring Knowledge 62
持续的 实践 这 仅有的 方法 的 收购 知识 -

不断练习是获取知识的唯一途径 62

[kənˈkluːʒn] -
Conclusion 631
结论 -

结论 631

[naɪt] [ɑːpəˈreɪʃnz]
NIGHT OPERATIONS
夜晚 运营

夜间行动

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnfəntri] .
FOR INFANTRY .
为了 步兵 .

适用于步兵。

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ˈkeəf(ə)l] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪn] [naɪt] [ɑːpəˈreɪʃnz] .
The Importance of Careful Training in Night Operations .
这 重要性 的 小心 训练 在 夜晚 运营 .

夜间行动中认真训练的重要性。

[ɔːlˈðəʊ] [ɪn][ˈriːs(ə)nt] [jɪəz] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [mɑːkt] [ɪnˈkriːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv]
Although in recent years there has been a marked increase in the practice of
虽然 在 最近的 年 那里 有 到过 一个 标记 增加 在 这 实践 的
[naɪt] [ɑːpəˈreɪʃnz] ,
night operations ,
夜晚 运营 ,

虽然近年来夜间行动的实践显著增加，

[jet] [aɪ] [daʊt] [ɪf] [ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv] [ˈɒfɪsəz] [hæv; həv][ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kənˈdɪʃ(ə)nz]
yet I doubt if the majority of officers have realized that the changing conditions
然而 我 怀疑 如果 这 多数 的 警官 有 已实现 那 这 变化 状况
[ɒv; əv][wɔː(r)][tend] [tuː; tə] [meɪk] [naɪt] [ˈfaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mʌt] [mɔː(r)] [ˈkɒmən] [əˈkʌrəns] [ɪn][ðə; ði]
of war tend to make night fighting a much more common occurrence in the
的 战争 趋向 到 制作 夜晚 斗争 一个 很多 更多的 常见的 发生 在 这
[ˈfjuːtʃə(r)][ðæn; ðən][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
future than it has been in the past .
未来 比 它 有 到过 在 这 过去的 .

但我怀疑大多数军官是否意识到，战争形势的变化使得夜战在未来比过去更加频繁地发生。

[ə; eɪ] [bri:f] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌsəʊ] - [dʒæpə'ni:z][wɔ:(r)] [[əʊz] [ðæt] , [æz; əz]
A brief study of the accounts of the Russo - Japanese War shows that , as
一个 简短的 学习 的 这 账户 的 这 鲁索 - 日本人 战争 演出 那 , 作为
[taɪm] [went] [ɒn] ,
time went on ,
时间 去 在 ,

对日俄战争史料的简要研究表明，随着时间的推移，

[bəʊθ] ['kɒmbətənt] [i'vɪns] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['tendənsi] [tu:; tə] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] [naɪt] [ə'tæks] ,
both combatants evinced a growing tendency to resort to night attacks ,
两个都 战斗人员 表现出 一个 生长 趋势 到 采取 到 夜晚 攻击 ,
交战双方都表现出越来越倾向于发动夜袭的倾向。

[ænd; ʌnd][tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɪn][ðeə(r)][eksɪ'kju:](ə)n] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [streŋθ] ; [aɪ 'ti:][ɪz] ,
and to employ in their execution forces of considerable strength ; it is ,
和 到 采用 在 他们的 执行 力量 的 大量 力量 ; 它 是 ,
[ðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,

并且动用相当强大的力量来执行这些任务；因此，

['ri:znəbl] [tu:; tə] [ə'sju:m] [ðæt] [ɪn]['fju:tə(r)][wɔ:z] ['sɪmələ(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [wɪl] [kəm'pel] the2
reasonable to assume that in future wars similar circumstances will compel the2
合理的 到 认为 那 在 未来 战争 相似的 情况 将要 迫使 the2
有理由假设，在未来的战争中，类似情况将迫使2

[ə'dɒp]n] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] ['meθədz] .
adoption of similar methods .
采用 的 相似的 方法 .
采用类似方法。

[mɔ:r'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,
而且，

[ɪf] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fə'sɪlətɪz]
if we consider the results which are likely to follow from the facilities
如果 我们 考虑 这 结果 哪个 是 可能 到 跟随 从 这 设施
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][.ækwɪ'zɪ](ə)n][ænd; ʌnd][ðə; ði]['ræpɪd] [trænz'mɪ](ə)n] [ɒv; əv] [ɪnfə'meɪ](ə)n] ['ɒfəd] [baɪ]
for the acquisition and the rapid transmission of information offered by
为了 这 获得 和 这 迅速的 传播 的 信息 提供 经过
['eəʃɪp] [ænd; ʌnd] ['waɪələs] [tə'legrəfi] [rɪ'spektɪvli] ,
airships and wireless telegraphy respectively ,
飞艇 和 无线的 电报 分别 ,

如果我们考虑飞艇和无线电报分别提供的获取和快速传输信息的设施可能带来的结果，

[ænd; ʌnd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kri:st] [ɪ'fɪ](ə)nsɪ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] - [ɑ:mz] ,
and from the increased efficiency of fire - arms ,
和 从 这 增加 效率 的 火 - 武器 ,
以及枪械效率的提高，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'peld] [tu:; tə]['ri:ələɪz] [ðæt] [ɪn][ɔ:l][fju:tə(r)][wɔ:z] [ɑ:pə'reɪnɪz] ['kæɪɪd] [aʊt] ['ʌndə(r)]
we are compelled to realize that in all future wars operations carried out under
我们 是 被迫 到 意识到 那 在 全部 未来 战争 运营 携带 出去 在下面
['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑ:knəs] ,
cover of darkness ,
覆盖 的 黑暗 ,

我们不得不认识到，在未来所有在夜幕掩护下进行的战争行动中，

[nɒt][ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈmæsiŋ] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [pəˈzi](ə)n][fɔː(r); fə(r)]
not only for the purpose of massing troops in a favourable position for
不是 仅有的 为了 这 目的 的 群体 军队 在 一个 有利 位置 为了
[ˈfɜːðə(r)][ˈæk](ə)n] ,
further action ,
更远 行动 ,

不仅是为了将部队集结在有利于采取进一步行动的位置，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [əˈsɔːlt] [ɒv; əv][pəˈtɪkjələ(r)][ləuˈkælitiz] , [wɪl] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ]
but also for the actual assault of particular localities , will become a
但 还 为了 这 实际的 突击 的 特别的 地方 , 将要 变得 一个
[ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈkɒnstənt] [əˈkʌrəns] .
matter of constant occurrence .
事情 的 持续的 发生 .

但对特定地点的实际袭击也将成为不断发生的事情。

[ɪnˈdiːd] , [æz; əz][ə; eɪ] [frɛntʃ] [ˈɒfɪsə(r)] , [frɒm; frəm] [huːz] [ˈbʊkə] [ai][hæv; həv] [ˈgæðəd] [ˈmeni] [hɪnts]
Indeed , as a French officer , from whose bookA I have gathered many hints
的确 , 作为 一个 法语 官 , 从 谁 书 我 有 聚集 许多 提示
[ɒn] [naɪt] [ˈtreɪnɪŋ] ,
on night training ,
在 夜晚 训练 ,

事实上，作为一名法国军官，我从他的书中汲取了许多关于夜间训练的技巧，

[pɔɪnts] [aʊt] , [naɪt] [ˈfaɪtɪŋ] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋɡə(r)][biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [ˈsʌmθɪŋ] [æbˈnɔːm(ə)l]
points out , night fighting can no longer be regarded as something abnormal
积分 出去 , 夜晚 斗争 能 不 更长 是 认为 作为 某物 异常
[ænd; ənd] [ɪkˈsepʃən(ə)l] ,
and exceptional ,
和 非凡的 ,

指出，夜间作战不再是异常或特殊的事情了。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] - [ɑːmz] [ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz] ,
but as the power of fire - arms increases ,
但 作为 这 力量 的 火 - 武器 增加 ,
但随着枪械威力的增加，

[səʊ] [wɪl] [ˈkɒmbæt, kəmˈbæt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [bɪˈklʌm] [mɔː(r)] [ˈfriːkwənt] [ænd; ənd] [ˈnesəsəri] .
so will combats in the dark become more frequent and necessary .
所以 将要 战斗 在 这 黑暗的 变得 更多的 频繁 和 必要的 .

因此，黑暗中的战斗将会变得更加频繁和必要。

[ə; eɪ] “ [gaɪd] [pɔː(r)][,elˈiː] [ʃef] [-] - - - [laː][nwiː] , [pɑː(r)][,elˈiː]
A “ Guide pour le Chef d'une petite unité d'infanterie opérant la nuit , par Le
一个 “ 指导 倒 勒 厨师 沙丘 - - - 拉 夜晚 , 帕 乐
[ˈkɒməndænt] - - .
Commandant Breveté Niessel .
指挥官 - - .

布雷维特·尼塞尔指挥官的《夜间小联合步兵主厨指南》。

” [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n][,aɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][,em ˈiː][tuː; tə][biː; bi][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]
” **For this reason it seems to me to be most important that we should**
” 为了 这 原因 它 似乎 到 我 到 是 最多 重要的 那 我们 应该
establish3
establish3
establish3

因此，我认为最重要的是我们应该建立3

[ə; eɪ][,sɪstəˈmætɪk] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈtreɪnɪŋ] [ˈaʊə(r)][men] .
a systematic method of training our men .
一个 系统 方法 的 训练 我们的 男人 .
一套系统的士兵训练方法。

[,aɪˈtiː][ɪz][æən; ən][ˈæksɪəm][ðæt][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ˈmɑːstə(r)][ˈeni][ˈsʌbdʒɪkt][ˈprɒpəli][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt]
It is an axiom that in order to master any subject properly the student
它 是 一个 公理 那 在 命令 到 掌握 任何 主题 适当地 这 学生
[mʌst; məst][fɜːst][biː; bi][ɪnˈstrʌktɪd][ɪn][ɪts][ˌelɪˈmentri][ˈdiːteɪlz],
must first be instructed in its elementary details,
必须 第一的 是 指示 在 它是 初级 细节 ,
众所周知, 要真正掌握任何学科, 学生必须首先学习其基础知识。

[ænd; ɛnd][,aɪˈtiː][ɪz][ɪn][ðɪs][rɪˈspekt][ðæt][æt; ət][ˈprez(ə)nt][ˈaʊə(r)][ˈsɪstəm][feɪlz].
and it is in this respect that at present our system fails.
和 它 是 在 这 尊重 那 在 展示 我们的 系统 失败 .
而这正是我们目前系统存在的缺陷。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈænjuəl][kɔːs][ɒv; əv][ˈtreɪnɪŋ][ə; eɪ][fjuː][naɪt][ɑːpəˈreɪnɪz][ɑː(r); ə(r)][ˈkærid][aʊt][baɪ]
During the annual course of training a few night operations are carried out by
期间 这 年度的 课程 的 训练 一个 很少 夜晚 运营 是 携带 出去 经过
[ˈkʌmpənɪz],
companies,
公司 ,
在年度训练课程中, 各公司会进行一些夜间行动。

[baɪ][bəˈtæljən], [ænd; ɛnd][baɪ][briˈgeɪd],
by battalions, and by brigades,
经过 营 , 和 经过 旅 ,
按营和旅划分,

[bʌt; bət][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ˈlɪt(ə)] [əˈtenʃ(ə)n][ɪz][peɪd][tuː; tə][naɪt][wɜːk],
but during the rest of the year little attention is paid to night work,
但 期间 这 休息 的 这 年 小的 注意力 是 有薪酬的 到 夜晚 工作 ,
但在一年中的其他时间里, 人们很少关注夜间工作。

[ænd; ɛnd], [ɪn][ˈmeni][ˈjuːnɪts], [æt; ət][ˈeni][reɪt],
and, in many units, at any rate,
和 , 在 许多 单位 , 在 任何 速度 ,
而且, 至少在许多单位中,

[nəʊ][əˈtempt][ɪz][meɪd][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈwɪntə(r)][tuː; tə][ɡɪv][ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)][ðæt][ˌelɪˈmentri]
no attempt is made during the winter to give the soldier that elementary
不 试图 是 制成 期间 这 冬天 到 给 这 士兵 那 初级
[ɪnˈstrʌk(ə)n][wɪtʃ][ɪz][ɪndɪˈspensəb(ə)] [tuː; tə][fɪt][hɪm][tuː; tə][teɪk][æən; ən][ɪnˈtelɪdʒənt][pɑːt][ɪn]
instruction which is indispensable to fit him to take an intelligent part in
操作说明 哪个 是 必不可少 到 合身 他 到 拿 一个 聪明的 部分 在
[ɑːpəˈreɪnɪz][ɪn][ðə; ði][daːk].
operations in the dark.
运营 在 这 黑暗的 .
冬季期间, 没有采取任何措施向士兵提供必要的初级训练, 使士兵能够胜任夜间作战任务。

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][rɪˈmembəd][ðæt][ˈmeni][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][men][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]
It must be remembered that many of our men up to the time of
它 必须 是 记得 那 许多 的 我们的 男人 向上 到 这 时间 的
[ðeə(r)][ɪnˈlɪstmənt][hæv; həv][pɑːst][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪnˈtaɪəli][ɪn][lɑːdʒ][ˈtaʊnz],
their enlistment have passed their lives entirely in large towns,
他们的 征募 有 通过了 他们的 生活 完全 在 大的 城镇 ,
必须记住, 我们许多士兵在入伍前都一直生活在大城市里。

[ænd; ɛnd][hæv; həv][ˈreəli][biːn][brɪˈpɒnd][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][striːt][læmps].
and have rarely been beyond the range of street lamps.
和 有 很少 到过 超过 这 范围 的 街道 灯 .
而且很少超出路灯的照射范围。

[sʌtʃ] [men] , [wen] [fɜːst][ˈteɪkən][aʊt][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈhelpləs] ; [ðeɪ] [stɑːt][æt; ət] [ˈevri]
Such men , when first taken out in the dark , are helpless ; they start at every
这样的 男人 , 什么时候第一的 已采取 出去 在 这 黑暗的 , 是 无助 ; 他们 开始 在 每一个
[ˈjædəʊ] ,
shadow ,
阴影 ,

这样的人, 初次在黑暗中被带到户外时, 毫无自卫能力; 他们会对任何阴影都感到惊恐。

[ˈstʌmb(ə)l][ˈiːv(ə)n][bʌn][ˈlev(ə)l] [graʊnd] , [meɪk] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [bʌ; əv] [nɔɪz] ,
stumble even on level ground , make a terrible amount of noise ,
绊倒 甚至 在 等级 地面 , 制作 一个 糟糕的 数量 的 噪音 ,
即使在平地上也会踉跄, 发出巨大的噪音。

[ænd; ænd][ɑː(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [bʌ; əv] [ˈnɜːvəs] [ɪkˈsaɪtmənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
and are generally in such a state of nervous excitement that they are
和 是 一般来说 在 这样的 一个 状态 的 紧张的 激动 那 他们 是
hardly4
hardly4
hardly4

他们通常处于极度紧张兴奋的状态, 以至于几乎无法4

[rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈækʃ(ə)nz] .
responsible for their actions .
负责的 为了 他们的 行动 .

对自己的行为负责。

[jet] [ðiːz] [seɪm] [men] , [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːt] [kɔːs] [bʌ; əv][ˈkeəf(ə)l] , [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] ,
Yet these same men , by a short course of careful , individual instruction ,
然而 这些 相同的 男人 , 经过 一个 短的 课程 的 小心 , 个人 操作说明 ,
然而, 通过短期的认真、个别指导, 这些人

[kæn; kən][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈkɒnfɪdəns] [bʌn][ðə; ði][ˈdɑːrkɪst] [naɪt] ,
can be trained to work together with confidence on the darkest night ,
能 是 受过训练 到 工作 一起 和 信心 在 这 最黑暗的 夜晚 ,
经过训练, 即使在最黑暗的夜晚也能自信地协同工作。

[ænd; ænd] [wen] [wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [ˈkɒnfɪdəns] [ðeə(r)][ˈfɜːðə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz]
and when once they have gained confidence their further instruction is
和 什么时候 一次 他们 有 获得 信心 他们的 更远 操作说明 是
[kəmˈpærətɪvli] [ˈiːzi] .
comparatively easy .
比较 简单的 .

一旦他们建立了自信, 进一步的指导就相对容易了。

[ɪf] [ɪn] [ˈdeɪlaɪt] [ðə; ði][ˈmɒrəl][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] , [æz; əz] [θriː] [ɪz][tuː; tə][wʌn] ,
If in daylight the moral is to the physical , as three is to one ,
如果 在 日光 这 道德 是 到 这 身体的 , 作为 三 是 到 一 ,
如果说在白天, 道德与物质的关系就像三与一的关系一样,

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nʌʊ][ˈkwɛstʃən] [ðæt] [æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈmeni] [taɪmz] [ˈgreɪtə(r)] .
there can be no question that at night the proportion is many times greater .
那里 能 是 不 问题 那 在 夜晚 这 部分 是 许多 时代 更大的 .
毫无疑问, 夜间的比例要高得多。

[ɪnˈdiːd] , [aɪ] [daʊt] [ɪf] [ðə; ði] [truː] [ˈreɪʃjəʊ][kæn; kən][biː; bi] [ˈestɪməntɪd] [æt; ət][ɔːl] .
Indeed , I doubt if the true ratio can be estimated at all .
的确 , 我 怀疑 如果 这 真的 比率 能 是 估计的 在 全部 .
事实上, 我怀疑是否能够估算出真实的比例。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈfəːnɪʃ] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [bʌ; əv] [naɪt] [ˈfaɪtɪŋ] ,
History furnishes many instances of night fighting ,
历史 提供 许多 实例 的 夜晚 斗争 ,
历史上有很多夜战的例子,

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sək'ses] [ə'tʃi:vd] [hæz; həz] [bi:n] [aʊt][ɒv; əv][ɔ:l] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)]
in which the success achieved has been out of all proportion to the number
在 哪个 这 成功 已达成 有 到过 出去 的 全部 部分 到 这 数字
[ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktə] ,
of the victors ,
的 这 胜利者 ,

其中所取得的成功与获胜者的数量完全不成比例。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsəʊ] ['ti:tʃɪz] [ju: 'es][ðæt] , [ɪn][məʊst][keɪsɪz] , [æt; ət]['eni] [rɛrt] ,
but it also teaches us that , in most cases , at any rate ,
但 它 还 教导 我们 那 , 在 最多 案例 , 在 任何 速度 ,
但这同时也告诉我们, 在大多数情况下, 至少

[ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['bi:t(ə)n] [saɪd][wɒz; wəz] [dju:][tu:; tə] [dɪs,ɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [θru:] ['pænɪk] .
the defeat of the beaten side was due to disorganization through panic .
这 击败 的 这 被打败 边 曾是 到期的 到 混乱 通过 恐慌 .
战败一方的失败是由于恐慌导致的组织混乱。

[naʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'kwɛstʃənəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][best] [tru:ps] ,
Now it is unquestionable that the best troops ,
现在 它 是 毋庸置疑 那 这 最好的 军队 ,
现在毫无疑问, 最优秀的部队

[ɪf] ['sʌd(ə)nli] [kɔ:ld] [ɒn][tu:; tə] [feɪs] [kən'dɪʃ(ə)nz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'kʌstəmd] ,
if suddenly called on to face conditions to which they are not accustomed ,
如果 突然 称为 在 到 脸 状况 到 哪个 他们 是 不是 习惯 ,
[ɑ:(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tu:; tə]['pænɪk] ,
are liable to panic ,
是 容易 到 恐慌 ,
如果突然被要求面对他们不习惯的情况, 他们可能会惊慌失措。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [naɪt] ['fɑ:tɪŋ] [[æɪ; jəl][nɒt][bi:; bi][ə; eɪ][streɪndʒ] [ə'kʌrəns]
and it is to make sure that night fighting shall not be a strange occurrence
和 它 是 到 制作 当然 那 夜晚 斗争 将 不是 是 一个 奇怪的 发生
[ɪn]['aʊə(r)] ['ɑ:mi] that5
in our Army that5
在 我们的 军队 that5
而这正是为了确保夜战在我军中不再是罕见事件。

[aɪ] ['ædvəkert] ['kləʊzə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['treɪnɪŋ] [ɪn][,aɪ 'ti:] .
I advocate closer attention to training in it .
我 提倡 更近 注意力 到 训练 在 它 :
我主张更加重视这方面的培训。

[aɪ][,eɪ 'em][ə'weə(r)] [ðæt] [sʌm; səm] ['ɒfɪsəz] [meɪn'teɪn] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [tu:; tə][rɪsk][ðə; ði]
I am aware that some officers maintain that it is a mistake to risk the
我 是 意识到的 那 一些 警官 维持 那 它 是 一个 错误 到 风险 这
[tʃɑ:nsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] ,
chances of a night attack ,
机会 的 一个 夜晚 攻击 ,
我知道有些警官认为, 冒着夜间袭击的风险是错误的。

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] [sək'sesf(ə)] , [ðə; ði][wɒnt][ɒv; əv] [laɪt] [wɪl] [prɪ'vent] [,aɪ 'ti:]
because , even if the attack is successful , the want of light will prevent it
因为 , 甚至 如果 这 攻击 是 成功的 , 这 想 的 光 将要 防止 它
['bi:ɪŋ] ['fɒləʊd] [ʌp] .
being followed up .
存在 随后 向上 .
因为即使攻击成功, 由于缺乏光线, 也无法进行后续行动。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [saʊnd] [ˈɑːɡjʊmənt] [əˈɡenst] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] [əˈtæk] ,
This may be a sound argument against making a night attack ,
这 可能 是 一个 声音 争论 反对 制作 一个 夜晚 攻击 ,
这或许是反对夜间进攻的一个合理理由。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɒbviəsli] [nəʊ][ˈɑːɡjʊmənt] [əˈɡenst] [ˈtreɪnɪŋ] [men][fɔː(r); fə(r)] [naɪt] [ˈfaɪtɪŋ] .
but it is obviously no argument against training men for night fighting .
但 它 是 明显地 不 争论 反对 训练 男人 为了 夜晚 斗争 .
但这显然不能成为反对训练士兵进行夜间作战的理由。

[ˈweðə(r)] [wiː; wi] [əˈtæk] [baɪ] [naɪt] [ɑːˈselvz] [ɔː(r)][nɒt] ,
Whether we attack by night ourselves or not ,
无论 我们 攻击 经过 夜晚 我们自己 或者 不是 ;
无论我们是否亲自动动夜袭,

[,aɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈenəmiːz] [wɪl] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈtæk] [juː ˈes] , [ænd; ənd] ,
it is quite certain that our enemies will sometimes attack us , **and** ,
它 是 相当 肯定 那 我们的 敌人 将要 有时 攻击 我们 , 和 ,
敌人有时会攻击我们, 这是完全可以肯定的, 而且

[ənˈles] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][æt; ət][æn; ən] [ɪˈnɔːməs] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] ,
unless we are prepared to be taken at an enormous disadvantage ,
除非 我们 是 准备 到 是 已采取 在 一个 巨大的 劣势 ,
除非我们准备好处于极其不利的地位,

[wiː; wi][mʌst; məst][treɪn][ˈaʊə(r)][men][tuː; tə] [miːt] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
we must train our men to meet them in the dark .
我们 必须 火车 我们的 男人 到 见面 他们 在 这 黑暗的 .
我们必须训练我们的士兵在黑暗中与他们交战。

[brɪˈsaɪdɪz] ,
Besides ,
除了 ,
除了,

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] [əˈpəʊnənts] [ɒv; əv] [naɪt] - [ˈfaɪtɪŋ] [duː; də][nɒt] [dɪˈspjuːt] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][æn; ən]
even the opponents of night - fighting do not dispute the value of an
甚至 这 对手 的 夜晚 - 斗争 做 不是 争议 这 价值 的 一个
[əˈtæk] [dɪˈlɪvəd] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [əˈpiərəns] [ɒv; əv] [ˈdeɪlaɪt] ,
attack delivered with the first appearance of daylight ,
攻击 发表 和 这 第一的 外貌 的 日光 ,
即使是夜战的反对者, 也不否认在黎明破晓时分发起攻击的价值。

[ænd; ənd][æn; ən] [əˈtæk] [æt; ət] [dɔːn] [niːˈsesi,teit, nə-] [æn; ən] [ədˈvɑːns] [ˈdʒʊərəɪŋ] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n]
and an attack at dawn necessitates an advance during what are often
和 一个 攻击 在 黎明 需要 一个 进步 期间 什么 是 经常
[ðə; ði][ˈdɑːrkɪst] [ˈaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
the darkest hours of the night ,
这 最黑暗的 小时 的 这 夜晚 ,
黎明时分发起的进攻, 意味着必须在夜里最黑暗的时刻发起进攻。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv][ɪts] [ˌɪntəˈrʌp](ə)n] [baɪ][ə; eɪ][ˈkaʊntə(r)] - [əˈtæk] [æt; ət][ˈeni][ˈməʊmənt] .
with the possibility of its interruption by a counter - attack at any moment .
和 这 可能性 的 它是 中断 经过 一个 柜台 - 攻击 在 任何 片刻 .
随时可能遭到反击而中断。

[tuː; tə] [ˈkæəri] [aʊt] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌpəˈreɪ](ə)n] [wɪð] [ˈeni] [ˈprɒspekt] [ɒv; əv] [səkˈses] , [ɪːv(ə)n][ɪn] the6
To carry out such an operation with any prospect of success , even in the6
到 携带 出去 这样的 一个 手术 和 任何 前景 的 成功 , 甚至 在 the6
即使在6岁之前, 要成功实施这样的行动也并非易事。

[məʊst][ˈəʊpən] [ˈkʌntri]
most open country
最多 打开 国家

最开阔的乡村

, [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈsen](ə)l] [ðæt] [bəʊθ] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][men][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [haɪst] [ˈpɒsəb(ə)l]
, it is essential that both officers and men should have the highest possible
, 它 是 基本的 那 两个都 警官 和 男人 应该 有 这 最高 可能的
[ˈtreɪnɪŋ] .
training .
训练 .

因此，军官和士兵都必须接受尽可能高水平的训练。

[ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] , [wɪð] [men] [ɪnˈlɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tɜːm] [ɒv; əv][ˈsev(ə)n] [jɪəz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkʌləs] ,
In our Army , with men enlisted for a term of seven years with the Colours ,
在 我们的 军队 , 和 男人 入伍 为了 一个 学期 的 七 年 和 这 颜色 ,
在我们军队中，士兵们入伍服役七年，

[wiː; wi][hæv; həv][fɑː(r)][ˈɡreɪtə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [ɒv; əv] [əˈkʌstəm] [ˈaʊə(r)] [truːps] [tuː; tə] [naɪt] -
we have far greater opportunities of accustoming our troops to night -
我们 有 远的 更大的 机会 的 习惯 我们的 军队 到 夜晚 -
[ˈfɑɪtɪŋ] [ðæn; ðən][məʊst] [ˈneɪʃnz] [hæv; həv] ,
fighting than most nations have ,
斗争 比 最多 国家 有 ,
与大多数国家相比，我们有更多机会让我们的部队适应夜战。

[ænd; ənd] , [ɪf] [wiː; wi] [tʃuːz] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
and , if we choose to do so ,
和 , 如果 我们 选择 到 做 所以 ,
而且，如果我们选择这样做的话，

[wiː; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈtreɪnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [stɜrt] [ɒv; əv] [ɪˈfɪ(ə)nsi] .
we can bring our training to a high state of efficiency .
我们 能 带来 我们的 训练 到 一个 高的 状态 的 效率 .
我们可以将培训效率提升到很高的水平。

[aɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][em ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈfɒli] [tuː; tə][ɪɡˈnɔː(r)][ˈaʊə(r)][sɪtʃuːeɪ(ə)n] ,
It seems to me to be folly to ignore our situation ,
它 似乎 到 我 到 是 蠢事 到 忽略 我们的 情况 ,
我认为忽视我们所处的境地是愚蠢的。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [teɪk] [ˈevri] [peɪnz][tuː; tə][treɪn][ˈaʊə(r)][men][tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ɑːpəˈreɪʃnz] [baɪ]
and not to take every pains to train our men to carry out operations by
和 不是 到 拿 每一个 疼痛 到 火车 我们的 男人 到 携带 出去 运营 经过
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,
而且，我们并没有竭尽全力训练我们的士兵进行夜间作战，

[sɪns] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kəmˈpærətɪvli] [wiːk] [ˈnʌmbəz] ,
since , in view of our comparatively weak numbers ,
自从 , 在 看法 的 我们的 比较 虚弱的 数字 ,
鉴于我们人数相对较少，

[ɪˈfɪ(ə)nsi] [ɪn] [naɪt] - [ˈfɑɪtɪŋ] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌtməʊst][ˈvæljuː][tuː; tə][juː ˈes][ɪn] [ˈeni] [ˈfjuːtʃə(r)]
efficiency in night - fighting may be of the utmost value to us in any future
效率 在 夜晚 - 斗争 可能 是 的 这 极致 价值 到 我们 在 任何 未来
[wɔː(r)] .
war :
战争 :

在未来的任何战争中，夜战效率对我们来说都可能至关重要。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [pɒv; əv] [ɪn'dju: sɪŋ] [ˈɒfɪsəz] [tu:; tə] [peɪ] [ˈkləʊzə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [bra: ntʃ] [pɒv; əv] [ðəə(r)] [menz] [ˈtreɪnɪŋ] ,
It is with the object of inducing officers to pay closer attention to
它是和这目的的诱导警官到支付更近注意力到
this branch of their men's training ,
这分支的他们的男士训练 ,
其目的是为了促使军官们更加重视士兵训练的这一方面。

[ðæt] [aɪ] [pʊt] [ˈfɔ: wəd] [ə; eɪ] [fju:] [hɪnts] [ɒn] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] [ˈmeθəd] [pɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
that I put forward a few hints on a progressive method of instruction ,
那我放向前一个很少提示在一个进步方法的操作说明 ,
我提出了一些关于渐进式教学方法的建议,
[wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [ˈpɜ: sənəli] [pru: vd] [tu:; tə] [prə'dju: s] [ˈju: sf(ə)l] [rɪ'zʌlts] .
which I have personally proved to produce useful results .
哪个我有亲自已证实到生产有用结果 .
我亲身验证过, 这些方法确实能产生有益的效果。

[ɪn] [ˈɔ: də(r)] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [klɪə(r)] [ðæt] [ˈtreɪnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [naɪt] [ɑ: pə'reɪʃnz] [ɪz] [ə; eɪ]
In order that it may be made clear that training for night operations is a
在命令那它可能是制成清除那训练为了夜晚运营是一个
[ˈnɔ: m(ə)l] and
normal and
普通的 and
为了明确夜间作战训练是正常的, 7

[ˈnesəsəri] [pɑ: t] [pɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒərz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
necessary part of the soldier's education ,
必要的部分 of 这士兵的教育 ,
这是士兵教育的必要组成部分。

[ə; eɪ] [ˈtreɪnɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈkærid] [ɒn] [kən'tɪnjuəsli] [θru: 'aʊt] [hɪz; ɪz] [həʊl] [ˈsɜ: vɪs] ,
a training which is to be carried on continuously throughout his whole service ,
一个训练哪个是到是携带在持续自始至终他的所有的服务 ,
这是一项贯穿其整个服役期间的持续性训练,

[ænd; ənd] [nɒt] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɔ: t] [pɪəriədz] [pɒv; əv] [ˈkʌmpəni] [ænd; ənd] [bə'tæliən] [ˈtreɪnɪŋ] ,
and not confined to the short periods of company and battalion training ,
和不是受限到这短的时期 of 公司和营训练 ,
而且并不局限于连队和营级训练的短暂时期,

[aɪ] [ˈædvəkeɪt] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [pɒv; əv] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [waɪl] [ðə; ði] [rɪ'kru: t] [ɪz] [sti:l]
I advocate the commencement of the elementary instruction while the recruit is still
我提倡这开始的 of 这初级操作说明 尽管这招募是仍然
[æt; ət] [ðə; ði] - . [eit]
at the depôt . **8**
在这 - . 8
我主张在新兵仍在营地时就开始基础训练。8

[ˈtʃæptə(r)] [,aɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
第二章
[ˌelɪ'mentri] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Elementary Instruction .
初级操作说明 .
基础教学。
[ðə; ði] [fɜ: st] [θɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʌn] [ɪz] [tu:; tə] [ə'kʌstəm] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒə(r)] [tu:; tə] [ˈdɑ: knəs] ,
The first thing to be done is to accustom the soldier to darkness ,
这第一的事物到是完毕是到习惯这士兵到黑暗 ,
首先要做的是让士兵适应黑暗。

[tuː; tə] [ti:tʃ] [hɪm][tuː; tə] [əʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['nɜ:vəs nəʃ] [wɪtʃ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][hɪm] ,
to teach him to overcome the nervousness which is natural to him ,
到 教 他 到 克服 这 紧张 哪个 是 自然的 到 他 ,
教他克服与生俱来的紧张情绪,

[ænd; ənd][tuː; tə][treɪn][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [tuː; tə][su:t] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ]
and to train his powers of vision and hearing to suit conditions which
和 到 火车 他的 权力 的 想象 和 听力 到 套装 状况 哪个
[ɑ:(r); ə(r)][streɪndʒ][tuː; tə][hɪm] .
are strange to him .
是 奇怪的 到 他 .
并训练他的视觉和听觉能力，以适应对他来说陌生的环境。

['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['vɪʒn] .
Training of Vision .
训练 的 想象 .
视觉训练。

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [men] , ['ʌndə(r)][æ n; ə n][ɪn'strʌktə(r)] ,
Two or three men , under an instructor ,
二 或者 三 男人 , 在下面 一个 讲师 ,
两三个男人，在一名指导员的带领下，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][aʊt][tuː; tə] [graʊnd] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:fɪktli] [fə'mɪliə(r)] .
should be taken out to ground with which they are perfectly familiar .
应该 是 已采取 出去 到 地面 和 哪个 他们 是 完美 熟悉的 .
应该带他们去他们非常熟悉的场地。

[ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)] [wɪl] [də'rekt][ðem; ðəm][tuː; tə]['nəʊtɪs][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ə'pɪərəns] [wɪtʃ] ['ɒbdʒɪkts]
The instructor will direct them to notice the different appearance which objects
这 讲师 将要 直接的 他们 到 注意 这 不同的 外貌 哪个 对象
['prez(ə)nt][æt; ət] [naɪt] ,
present at night ,
展示 在 夜晚 ,
指导员会引导他们注意物体在夜间呈现的不同外观，

[wen] [vju:] [ɪn] ['dɪfrənt] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] ;
when viewed in different degrees of light and shade ;
什么时候 已查看 在 不同的 学位 的 光 和 阴影 ;
在不同光线和阴影下观察时；

[ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [vɪzə'bɪlətɪ][ɒv; əv][men]['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [dres] , [aɪ] . [i:] . , [ɪn]
the comparative visibility of men under different conditions of dress , i . e . , in
这 比较 能见度 的 男人 在下面 不同的 状况 的 裙子 , 我 . e . , 在
['kɑ:kɪ] ,
khaki ,
卡其色 ,
男性在不同着装条件下的相对可见度，例如，身穿卡其布服装时。

[ɪn][ə; eɪ]['tju:nɪk] , [ɪn] [ʒ: t] - [sli:vz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [wen] [vju:] [ə'genst] ['dɪfrənt]
in a tunic , in shirt - sleeves , etc . , when viewed against different
在 一个 束腰外衣 , 在 衬衫 - 袖子 , ETC . , 什么时候 已查看 反对 不同的
['bæk,graʊnd] ; [ðə; ði] [i:z] [wɪð] [wɪtʃ] bright9
backgrounds ; the ease with which bright9
背景 ; 这 舒适 和 哪个 bright9
穿着束腰外衣、衬衫袖子等等，在不同背景下观看；明亮9

['ɒbdʒɪkts][ɑ:(r); ə(r)] [si:n] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ɪn] ['mu:vmənt] .
objects are seen , especially if in movement .
对象 是 已见 , 尤其 如果 在 移动 .
可以看到物体，尤其是运动中的物体。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['raɪzɪŋ] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [vɪzə'bɪləti] [ɒv; əv] [men]
If there is rising ground in the vicinity the difference in the visibility of men
如果 那里 是 上升 地面 在 这 附近 这 不同之处 在 这 能见度 的 男人
['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [skaɪ - [laɪn] [ɔ:(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sləʊp] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['nəʊtɪd] .
standing on the sky - line or on the sides of the slope should be noted .
常设 在 这 天空 - 线 或者 在 这 侧面 的 这 坡 应该 是 著名的 .
如果附近有隆起的地形，则应注意站在天际线上或山坡两侧的人的能见度差异。

[ɪk'sperɪm(ə)nts] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mætʃ] [strʌk] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ]
Experiments in the distance at which a match struck in the open and also
实验 在 这 距离 在 哪个 一个 匹配 击 在 这 打开 和 还
[ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
under cover of some object ,
在下面 覆盖 的 一些 目的 ,
实验研究了火柴在空旷地带和有物体遮挡的情况下划破距离的变化。

[ɔ:(r)] [ə; eɪ] [mæn] ['sməʊkɪŋ] , [kæn; kən] [bi:; bi] [si:n] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ] [bi:; bi] [meɪd] .
or a man smoking , can be seen should also be made .
或者 一个 男人 吸烟 , 能 是 已见 应该 还 是 制成 .
或者看到有人吸烟，也应该拍摄下来。

[blæŋk] ['kɑ:trɪdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['faɪəd] ,
Blank cartridges should be fired ,
空白的 墨盒 应该 是 被解雇 ,
应发射空包弹。

[ænd; ənd] [ri'kru:ts] [tɔ:t] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [də'rek(j)ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪf(ə)] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ]
and recruits taught to judge the direction in which the rifle was pointing
和 新兵 教授 到 法官 这 方向 在 哪个 这 步枪 曾是 指向
[ænd; ənd] [ɪts] [ə'prɒksɪmət] ['dɪstəns] [frəm; frəm] [ðəm; ðəm] .
and its approximate distance from them :
和 它是 近似 距离 从 他们 :
新兵们被教导判断步枪的指向方向以及与自己的大致距离。

['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .
Training of Hearing .
训练 的 听力 .
听力训练。

[tu:; tə] [treɪn] [ðeə(r)] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] , [men] , [pleɪst] [ə; eɪ] [fju:] [jɑ:rdz] [ə'pɑ:t] ,
To train their powers of hearing , men , placed a few yards apart ,
到 火车 他们的 权力 的 听力 , 男人 , 放置 一个 很少 码 除 ,
为了训练听力，男人们相隔几码站在一起，

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [ges] [wɒt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [hɜ:d] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ] ,
should be made to guess what a noise heard is caused by ,
应该 是 制成 到 猜测 什么 一个 噪音 听到 是 导致 经过 ,
应该让受试者猜测听到的声音是由什么引起的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] .
and the approximate position of it :
和 这 近似 位置 的 它 :
以及它的大致位置。

[ðə; ði] ['ræt(ə)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mes] [tɪn] , [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)] ,
The rattle of a mess tin , the working of the bolt of a rifle ,
这 嘎嘎作响 的 一个 混乱 锡 , 这 在职的 的 这 螺栓 的 一个 步枪 ,
饭盒的碰撞声，步枪枪栓的拉动声，

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pə'trəʊl] , [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] [ə'ku:trəmənts] , [ləʊ] ['tɔ:kɪŋ] ,
the movement of a patrol , the throwing down of accoutrements , low talking ,
这 移动 的 一个 巡逻 , 这 投掷 向下 的 配件 , 低的 说 ,
巡逻队的移动，丢弃装备，低声交谈，

[ɔː(r)] ['eni] [nɔɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] [ɒn] ['aʊtpoʊsts] [meɪ] [biː; bi] ['juːtəlaɪz] .
or any noise likely to be heard on outposts may be utilised .
或者 任何 噪音 可能 到 是 听到 在 前哨站 可能 是 利用 .

或者可以利用哨所上可能听到的任何噪音。

[ˈspeʃ(ə)l] [peɪnz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn] [ðə; ði] men10
Special pains must be taken to impress upon the men10
特别的 疼痛 必须 是 已采取 到 令人印象深刻 之上 这 men10

必须特别注意向男人们灌输这一点¹⁰

[ðə; ði] ['penətreɪtɪŋ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] [vɔɪs] .
the penetrating power of the human voice .
这 渗透 力量 的 这 人类 嗓音 .

人声的穿透力。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [æt; ət] [wɪtʃ] [men] ['tɔːkɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,
The distance at which men talking , even in a low voice ,
这 距离 在 哪个 男人 说 , 甚至 在 一个 低的 嗓音 ,

即使是低声交谈, 男人之间的距离

[kæn; kən] [biː; bi] [hɜːd] [ɒn] [ə; eɪ] [stɪl] [naɪt] [ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ,
can be heard on a still night is astonishing ,
能 是 听到 在 一个 仍然 夜晚 是 惊人 ,

在寂静的夜晚都能听到这种声音, 真是令人惊讶。

[ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [els] ,
and as it is a sound which cannot be mistaken for anything else ,
和 作为 它 是 一个 声音 哪个 不能 是 错误 为了 任何事物 别的 ,

而且, 由于它是一种绝不会与其他任何声音混淆的声音,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dɪs'təːb] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['lðə(r)] ,
and which disturbs birds and animals more than any other ,
和 哪个 扰乱 鸟类 和 动物 更多的 比 任何 其他 ,

而且它对鸟类和动物的干扰比其他任何方式都大。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kruːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃəʊn] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
it is most important that the recruit should be shown the absolute necessity of
它 是 最多 重要的 那 这 招募 应该 是 所示 这 绝对 必要性 的

['kiːpɪŋ] ['pɜːfɪkt] ['saɪləns] .
keeping perfect silence .
保持 完美的 沉默 .

最重要的是, 要让新兵明白保持绝对安静的必要性。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['præktɪs] [tuː; tə] [pəʊst] [ðə; ði] [men] [ɪn] [peəz] [æt; ət] ['ɪntərvɪz]
At this stage it is a good practice to post the men in pairs at intervals
在 这 阶段 它 是 一个 好的 实践 到 邮政 这 男人 在 对 在 间隔

[ə'lɒŋ] [æn; ən] [ə'lɑɪnmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [krɒs] [ʌn'nəʊtɪst] .
along an alignment which the instructors endeavour to cross unnoticed .
沿着 一个 结盟 哪个 这 教师 努力 到 又 未被察觉 .

现阶段, 比较好的做法是让队员两人一组, 沿一条线间隔排列, 教官们则努力悄无声息地穿过这条线。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [ʃʊd; ʃəd] [krɒs] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] ,
The instructors should cross from both sides ,
这 教师 应该 又 从 两个都 侧面 ,

教练员应该从两侧通过。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kəm'pel] [ðə; ði] [rɪ'kruːts] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ɪn] ['evri] [də'rek](ə)n] .
so as to compel the recruits to watch in every direction .
所以 作为 到 迫使 这 新兵 到 手表 在 每一个 方向 .

以便迫使新兵向各个方向张望。

[ˈfaɪndɪŋ] [ˈberɪŋ] .
Finding Bearings .
寻找 轴承 .

确定方位。

[wen] [ðə; ði] [rɪˈkru:t] [hæz; həz] [bɪˈklɑm] [əˈklɒstəmd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɑ:k] , [ænd; ənd] [ɪnˈtaɪəli] [əʊvəˈklɑm]
When the recruit has become accustomed to the dark , and entirely overcome
什么时候 这 招募 有 变得 习惯 到 这 黑暗的 , 和 完全 克服
[hɪz; ɪz] [ˈnɜ:vəsnes] ,
his nervousness ,
他的 紧张 ,

当新兵适应了黑暗，并完全克服了紧张情绪后，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tɔ:t] [tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈberɪŋ] [baɪ][ðə; ði][pəʊl][stɑ:(r)] ,
he should be taught to find his bearings by the pole star ,
他 应该 是 教授 到 寻找 他的 轴承 经过 这 极 星星 ,
应该教他如何通过北极星辨别方向。

[tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][pʊv; əv][hɪz; ɪz] [ədˈvɑ:ns] [baɪ] [mi:nz] [pʊv; əv] [stɑ:z] , [ˈlændmɑ:rks] , [ɔ:(r)]
to check the direction of his advance by means of stars , landmarks , or
到 查看 这 方向 的 他的 进步 经过 方法 的 明星 , 地标 , 或者
[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [wɪnd] , and11
even the wind , and11
甚至 这 风 , and11

他可以通过星辰、地标甚至风向来确定行进方向，并且11

[ˈkɒnvɜ:sli] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [mi:nz] [tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [frɒm; frəm]
conversely by the same means to find his way back to the point from
反过来 经过 这 相同的 方法 到 寻找 他的 方式 后退 到 这 观点 从
[wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈstɑ:tɪd] .
which he started .
哪个 他 开始 .

反过来，他也用同样的方法找到了回到出发点的路。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [tɔ:t] [tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [ˈfeɪzɪz] [pʊv; əv][ðə; ði] [mu:n] ,
He should also be taught to recognise the phases of the moon ,
他 应该 还 是 教授 到 认出 这 阶段 的 这 月亮 ,
还应该教他认识月相。

[ænd; ənd][tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ˈweðə(r)] [,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈraɪzɪŋ] [ɔ:(r)] [ˈsetɪŋ] .
and to judge whether it is rising or setting .
和 到 法官 无论 它 是 上升 或者 环境 .
并判断它是在上升还是下降。

[tu:; tə] [test] [ə; eɪ] [mænz] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [ˈɡɪv(ə)n] [dəˈrekʃ(ə)n] [wen] [ˈmu:vɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,
To test a man's ability to keep a given direction when moving at night ,
到 测试 一个 男人的 能力 到 保持 一个 给定 方向 什么时候 移动 在 夜晚 ,
为了测试一名男子在夜间行进时保持特定方向的能力，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [plæn][ɪz] [ˈju:sf(ə)] .
the following plan is useful .
这 下列的 计划 是 有用 .
以下方案很有用。

[ˈhævɪŋ] [ˈtʃəʊzn] [ə; eɪ] [spɒt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [nəʊ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈlændmɑ:rks] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈvɪzəb(ə)] , [ðə; ði]
Having chosen a spot from which no prominent landmarks are visible , the
拥有 选定 一个 点 从 哪个 不 著名的 地标 是 可见的 , 这
[ɪnˈstrʌktə(r)] ,
instructor ,
讲师 ,
教练选择了一个看不到任何显著地标的地点，

[ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'kru:t] , [wɪl] [əd'vɑ:ns] [tə'wɔ:dz] [aɪ 'ti:][frəm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][nɒt]
accompanied by the recruit , will advance towards it from a distance of not
伴随 经过 这 招募 , 将要 进步 向 它 从 一个 距离 的 不是
[les] [ðæn; ðən] - ['peɪsɪz] .
less than 200 paces .
较少的 比 - 步幅 .

在一名新兵的陪同下，从不少于 200 步的距离向它前进。

[waɪl] [əd'vɑ:nsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kru:t] [mʌst; məst] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['berɪŋ] .
While advancing the recruit must take his bearings .
尽管 前进 这 招募 必须 拿 他的 轴承 .

新兵在前进的过程中必须辨明方向。

[ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [spɒt] ['tʃʊzn] [ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)] [wɪl] [tʌ:n] [ðə; ði] [rɪ'kru:t] ['ræpɪdli] [raʊnd] [tu:]
On arriving at the spot chosen the instructor will turn the recruit rapidly round two
在 抵达 在 这 点 选定 这 讲师 将要 转动 这 招募 快速 圆形的 二
[ɔ:(r)] [θri:] [taɪmz] ,
or three times ,
或者 三 时代 ,

到达指定地点后，教官会迅速将新兵转两到三圈。

[ænd; ænd] [ðen] ['ɔ:də(r)][hɪm][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz] [əd'vɑ:ns] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn][æz; əz][brɪ'fɔ:(r)] .
and then order him to continue his advance on the same line as before .
和 然后 命令 他 到 继续 他的 进步 在 这 相同的 线 作为 前 .
然后命令他继续沿原路前进。

['mu:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] .
Moving in the Dark .
移动 在 这 黑暗的 .

在黑暗中进行。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['eksəsaɪz] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [rɪ'kru:ts] , [wɪð] [ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)][ɒn][ðə; ði] [daɪ'rektɪŋ] [flæŋk] ,
For this exercise three or four recruits , with the instructor on the directing flank ,
为了 这 锻炼 三 或者 四 新兵 , 和 这 讲师 在 这 导演 侧翼 ,
这次演习需要三到四名新兵，教官在侧翼进行指挥。

[wɪl] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][laɪn][æt; ət][ə'baʊt] [wʌn] [peɪs] ['ɪntəv(ə)l] .
will be placed in line at about one pace interval .
将要 是 放置 在 线 在 关于 一 步伐 间隔 .

将以大约一个步长的间隔排成一列。

[sʌm; səm] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] [mɑ:k] , such12
Some clearly visible mark , such12
一些 清楚地 可见的 标记 , such12

一些清晰可见的标记，例如12

[æz; əz][ə; eɪ][læmp] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [æz; əz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [daɪ'rektɪŋ] [faɪl][tu:; tə]
as a lamp , should be placed as a point for the directing file to
作为 一个 灯 , 应该 是 放置 作为 一个 观点 为了 这 导演 文件 到
[mɑ:tʃ] [ɒn] .
march on .
行进 在 .

如同路灯一般，应放置于指定位置，作为引导队伍前进的指引。

[ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)] [wɪl] [ɪm'pres] [ə'pɒn][ðə; ði][men][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [fi:t] [ʌp]
The instructor will impress upon the men the importance of lifting the feet up
这 讲师 将要 令人印象深刻 之上 这 男人 这 重要性 的 举重 这 脚 向上
[haɪ] [ænd; ænd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['fɜ:mli] [ænd; ænd]['kwaiətli] ,
high and putting them down firmly and quietly ,
高的 和 推杆 他们 向下 牢牢 和 悄悄 ,

教官会向男学员们强调抬高双脚并稳稳、轻柔地放下双脚的重要性。

[ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈneɪbə(r)] [ɒn][ðə; ði][daɪˈrektɪŋ] [flæŋk] ,
also of keeping in touch with their neighbour on the directing flank ,
还 的 保持 在 触碰 和 他们的 邻居 在 这 导演 侧翼 ,
此外, 还要与指挥侧翼的邻军保持联系。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kənˈfɔːmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] [wɪˈðəʊt] [saʊnd][ɔː(r)][ˈsɪɡnəl] .
and of conforming to his movements without sound or signal .
和 的 符合 到 他的 移动 没有 声音 或者 信号 .
并且能够无声无息地配合他的动作。

[ðə; ði] [peɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri] [sləʊ] ,
The pace must be very slow ,
这 步伐 必须 是 非常 慢的 ,
节奏必须非常慢,

[ænd; ənd][ˈfriːkwənt] [hɔːlts] [meɪd] [tuː; tə][test][ðə; ði] [ˈkwɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ɪn] [ˈwɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)]
and frequent halts made to test the quickness of the men in working together
和 频繁 停止 制成 到 测试 这 速度 的 这 男人 在 在 职 的 一起
.
:
.
途中经常停下来, 以测试队员们协同工作的速度。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [prəˈɡresɪz] , [iːtʃ] [mæn][ɪn] [tɜːn] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktərz] [pleɪs] [ɒn]
As the instruction progresses, each man in turn will take the instructor's place on
作为 这 操作说明 进展 , 每个 男人 在 转动 将要 拿 这 教师的 地方 在
[ðə; ði][daɪˈrektɪŋ] [flæŋk] ,
the directing flank ,
这 导演 侧翼 ,
随着训练的进行, 每个人将依次接替教官在指挥侧翼的位置。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɑːrtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əbˈskjuəd] [æt; ət] [ˈɪntərvlz] ,
and the light on which they are marching should be obscured at intervals ,
和 这 光 在 哪个 他们 是 行军 应该 是 模糊不清 在 间隔 ,
他们行进所倚靠的灯光应该不时被遮蔽。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][test][ðeə(r)][əˈbɪləti][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][dəˈrekʃ(ə)n] .
in order to test their ability to maintain the original direction .
在 命令 到 测试 他们的 能力 到 维持 这 原来的 方向 .
为了测试他们保持原有方向的能力。

[wen] [ðə; ði] [rɪˈkruːts] [hæv; həv] [ˈθʌrəli] [ˈmɑːstəd] [ðə; ði] [ˈfɔːgəʊɪŋ] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
When the recruits have thoroughly mastered the foregoing principles they should
什么时候 这 新兵 有 彻底 精通 这 前文 原则 他们 应该
[biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [ɡraʊnd] ,
be taken to more difficult ground ,
是 已采取 到 更多的 难的 地面 ,
当新兵们彻底掌握了上述原则后, 就应该带他们去挑战更艰巨的任务。

[ænd; ənd][ˈɡrædʒuəli] [ədˈvɑːnst] [tuː; tə] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ˈlɑːdʒə(r)] [ˈnʌmbəz] .
and gradually advanced to work together in larger numbers .
和 逐步地 先进的 到 工作 一起 在 更大的 数字 .
并逐渐发展到更大规模的合作。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [tɜːn] [ˈɪntuː][ˈsɪŋɡ(ə)l][faɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈpɑːsɪŋ]
They must be taught to turn into single file for the purpose of passing
他们 必须 是 教授 到 转动 进入 单身的 文件 为了 这 目的 的 通过
[ˈɒbstək(ə)lz] ,
obstacles ,
障碍 ,
为了通过障碍物, 必须教会他们排成单列纵队。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːm] [ʌp] [ˈræpɪdli][ɪn][ˈsɪŋɡ(ə)l][ræŋk] [əˈgen] [wɪˈðəʊt] [nɔɪz] [ɔː(r)] [kənˈfjuːʒn] . -
and to form up rapidly in single rank again without noise or confusion . 13
和 到 形式 向上 快速 在 单身的 秩 再次 没有 噪音 或者 困惑 . -

并迅速重新列成单列，没有噪音或混乱。13

[aɪˈtiː][mʌst; məst][ˈɔːlweɪz][biː; bi] [rɪˈmembəd] [ðæt][ðə; ði] [ˈrʌfə(r)] [ðə; ði][graʊnd] ,
It must always be remembered that the rougher the ground ,
它 必须 总是 是 记得 那 这 粗糙 这 地面 ,
必须始终记住，地面越崎岖，

[ðə; ði] [dɑːkə] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][lɒŋɡə(r)][ðə; ði][laɪn] ,
the darker the night and the longer the line ,
这 较暗 这 夜晚 和 这 更长 这 线 ,
夜越黑，队伍越长。

[ðə; ði] [ˈsləʊə] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [peɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈfriːkwənt][ðə; ði][hɔːlts] .
the slower must be the pace and the more frequent the halts .
这 慢点 必须 是 这 步伐 和 这 更多的 频繁 这 停止 .
速度必须放慢，停顿的次数必须增加。

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [ˈeni][ˈɒbstək(ə)l] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪtʃ] , [ˈhɒləʊ] [rəʊd] , [etˈsetərə; ɪtˈsetərə] . ,
After passing any obstacle , such as a ditch , hollow road , etc : : ,
后 通过 任何 障碍 , 这样的 作为 一个 沟 , 空洞的 路 , ETC : : ,
越过任何障碍物，例如沟渠、凹陷路面等之后，

[wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [nəˈsesɪteɪt] [ˈtɜːnɪŋ] [ˈɪntuː][faɪl] ,
which does not necessitate turning into file ,
哪个 做 不是 需要 转弯 进入 文件 ,
这并不需要转换成文件，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlweɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][hɔːlt][ænd; ənd] [meɪk] [ʃə(r)] [ðæt][ðə; ði] [əˈlaɪnmənt] [ɪz] [kəˈrekt] .
it is always advisable to halt and make sure that the alignment is correct .
它 是 总是 建议 到 停止 和 制作 当然 那 这 结盟 是 正确的 .
最好停下来检查一下对齐是否正确。

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [æn; ən][ˈɒbstək(ə)l][men] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [laɪn][ʌp] [ˈpærəlel][tuː; tə][aɪˈtiː] ; [ˈkɒnsɪkwəntli] ,
After passing an obstacle men instinctively line up parallel to it ; consequently ,
后 通过 一个 障碍 男人 本能地 线 向上 平行线 到 它 ; 最后 ,
越过障碍物后，人们会本能地排成与障碍物平行的队列；因此，

[ɪf] [ðə; ði][ˈɒbstək(ə)l] [dʌz] [nɒt] [laɪ][ɪɡˈzæktli][æt; ət] [raɪt] [ˈæŋɡlz] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ədˈvɑːns] ,
if the obstacle does not lie exactly at right angles to the line of advance ,
如果 这 障碍 做 不是 说谎 确切地 在 正确的 角度 到 这 线 的 进步 ,
如果障碍物并非正好与前进路线垂直，

[ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɪz] [lɒst] .
the direction is lost .
这 方向 是 丢失的 .
迷失了方向。

[aɪ][rɪˈmembə(r)] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [brɪˈgeɪd] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [kəmˈpliːt] [dɪsˈɔːdə(r)][baɪ][ðə; ði] [nɪˈɡlekt] [ɒv; əv] [ðɪs]
I remember seeing a brigade thrown into complete disorder by the neglect of this
我 记住 看到 一个 旅 抛掷 进入 完全的 紊乱 经过 这 忽视 的 这
[prɪˈkɔːʃ(ə)n] ,
precaution ,
预防 ,
我记得曾看到一个旅因为忽视了这项预防措施而陷入彻底的混乱。

[ˈɑːftə(r)] [səkˈsesfəli] [ədˈvɑːnsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][əˈbaʊt][wʌn] , - [jɑːrdz][ɒn][ə; eɪ] [ˈveri] [dɑːk] [naɪt] .
after successfully advancing for about 1 , 000 yards on a very dark night .
后 成功地 前进 为了 关于 1 , - 码 在 一个 非常 黑暗的 夜晚 .
在一个漆黑的夜晚，成功推进了大约 1000 码。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wʌn][flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] [krɒst] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [rəʊd] ,
In this case one flank of the line crossed a hollow road ,
在这 案件 一 侧翼 的 这 线 交叉 一个 空洞的 路 ,
在这种情况下, 线路的一侧穿过了一条凹陷的道路。

[ˈlaɪɪŋ] [æt; ət][æən; ən][ˈæŋɡ(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][də'rek(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑ:ns] ,
lying at an angle to the direction of the advance ,
说谎 在 一个 角度 到 这 方向 的 这 进步 ,
与前进方向成一定角度躺着,

[ænd; ənd] ['fɔ:mɪŋ] [ʌp] ['pærəlel][tu:; tə][,aɪ 'ti:] [əd'vɑ:nst] [ə'krɒs] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][rest] ,
and forming up parallel to it advanced across the front of the rest ,
和 成型 向上 平行线 到 它 先进的 穿过 这 正面 的 这 休息 ,
并与它平行列队, 从其余部队的前方推进。

[ænd; ənd][,ɔ:ltə'geðə(r)][brʊk] [ʌp][ðəə(r)][fɔ:'meɪ(ə)n] . -
and altogether broke up their formation . 14
和 共 打破 向上 他们的 形成 : -
并彻底瓦解了他们的阵型。¹⁴

[ˈdʒen(ə)rəl] .
General .
一般的 :
一般的。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] ['ɜ:lə(r)] ['eksəsaɪzɪz][ðə; ði][men] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][aʊt] [wɪ'ðəʊt] [ɑ:mz] , [bʌt; bət] ,
During the earlier exercises the men may be taken out without arms , **but** ,
期间 这 早些时候 练习 这 男人 可能 是 已采取 出去 没有 武器 , 但 ,
在早期的演习中, 士兵们可能会被不带武器带出去, 但是,

[æz; əz][ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)n] [prə'gresɪz] , [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [treɪnd] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn] [fʊl] ['mɑ:rtɪŋ]
as the instruction progresses , **they must be trained to work in full marching**
作为 这 操作说明 进展 , 他们 必须 是 受过训练 到 工作 在 满的 行军
[ˈɔ:də(r)] .
order :
命令 :

随着训练的进行, 他们必须接受训练, 才能以完整的行进队列进行工作。
[ɪ:tʃ] [mæn][mʌst; məst][bi:; bi] [tɔ:t] [tu:; tə][nəʊt] ['keəfəli] [ðəʊz] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'kwɪpmənt]
Each man must be taught to note carefully those portions of his equipment
每个 男人 必须 是 教授 到 笔记 小心 那些 部分 的 他的 设备
[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ˈʌndə(r)][ˈspeʃ(ə)l] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,
which are likely to cause a noise under special circumstances ,
哪个 是 可能 到 原因 一个 噪音 在下面 特别的 情况 ,
必须教会每个人仔细记录其设备中哪些部件在特殊情况下可能会发出噪音。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] , [ˈraɪzɪŋ] [ʌp] , ['krɒsɪŋ] [æən; ən][ˈɒbstək(ə)l] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [ænd; ənd]
such as lying down , **rising up** , **crossing an obstacle** , **etc** : , **and**
这样的 作为 说谎 向下 , 上升 向上 , 过境 一个 障碍 , ETC : , 和
[tu:; tə] [teɪk] [pri'kɔ:ʃənz] [ə'kɔ:dɪŋli] .
to take precautions accordingly .
到 拿 防范措施 因此 :
例如躺下、起身、跨越障碍物等, 并采取相应的预防措施。

[ˈberənəts; ,berə'nets][ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [fɪkst] , [bʌt; bət][tu:; tə][ə'vɔɪd] ['æksɪdənts][ðə; ði] ['skæbəd]
Bayonets should always be fixed , **but to avoid accidents the scabbards**
刺刀 应该 总是 是 固定的 , 但 到 避免 事故 这 剑鞘
[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɒn][ðəm; ðəm] .
should be on them :
应该 是 在 他们 :
刺刀应该始终处于上膛状态, 但为了避免发生意外, 刀鞘应该套在刺刀上。

[ˈspeɪ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [ˈsiːɪŋ] [ðæt][ðə; ði]ˈraɪflz][ɑː(r); ə(r)] [ˈkærid] [æt; ət]
Special attention must be paid to seeing that the rifles are carried at
特别的 注意力 必须 是 有薪酬的 到 看到 那 这 步枪 是 携带 在
[ðə; ði][ˈprɒpə(r)][ˈæŋɡ(ə)l][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði]ˈbeɪənəts; ,beɪəˈnets] [ˈklæʃɪŋ] .
the proper angle to prevent the bayonets clashing .
这 恰当的 角度 到 防止 这 刺刀 冲突 .
必须特别注意确保步枪以正确的角度携带，以防止刺刀相互碰撞。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˈmensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ðə; ði]ɪnˈstrʌktə(r)] [wɪl] [nɒt] [feɪl][tuː; tə]
From the commencement of the training the instructor will not fail to
从 这 开始 的 这 训练 这 讲师 将要 不是 失败 到
[kənˈtɪnjuəli] [ɪmˈpres] [əˈpɒn][ðə; ði][men] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˈkrɪmɪn(ə)] [tuː; tə][ˈfaɪə(r)][ˈdʒʊərəɪŋ]
continually impress upon the men that it is absolutely criminal to fire during
持续 令人印象深刻 之上 这 男人 那 它 是 绝对地 刑事 到 火 期间
[ə; eɪ] [naɪt] [əˈtæk] ,
a night attack ,
一个 夜晚 攻击 ,
从训练开始之初，教官就会不断向士兵们强调，在夜间进攻中开火是绝对的犯罪行为。

[ænd; ænd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbeɪənət] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈwepən] [ðə; ði] [əˈseɪlənt] [kæn; kən][juːz] [wɪð]
and that the bayonet is the only weapon the assailants can use with
和 那 这 刺刀 是 这 仅有的 武器 这 袭击者 能 使用 和
[ədˈvɑːntrɪdʒ] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ænd; ænd] [ˈseɪfti] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈkɒmreɪdʒ] . -
advantage to themselves and safety to their comrades . 15
优势 到 他们自己 和 安全 到 他们的 同志们 . -
而且，刺刀是袭击者唯一能够既对自己有利又能保障同伴安全的武器。¹⁵

[ɪkˈsept] [ˈdʒʊərəɪŋ][ə; eɪ] [brɪːf] [ˈpɪəriəd]ɪn][ðə; ði]ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] ,
Except during a brief period in the middle of summer ,
除了 期间 一个 简短的 时期 在 这 中间 的 夏天 ,
除了盛夏时节的短暂一段时间外，
[aɪ ˈtiː][ɪz]ˈdʒen(ə)rəli][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðɪːz] [elɪˈmentri] [ˈeksəsaɪzɪz][brɪˈfɔː(r)] - [piː] . [em] . ,
it is generally possible to carry out these elementary exercises before 10 p . m . ,
它 是 一般来说 可能的 到 携带 出去 这些 初级 练习 前 - p . 米 . ,
通常情况下，这些基础练习可以在晚上10点之前完成。

[ænd; ænd]ɪn][ðə; ði] [ɔːt] [ˈwɪntə(r)] [iːˈvɪnɪŋz] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [pleɪs] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði]
and in the short winter evenings they can take place immediately after the
和 在 这 短的 冬天 晚上 他们 能 拿 地方 立即地 后 这
[menz] [tiː] .
men's tea .
男士 茶 .
在短暂的冬夜里，这些活动可以在男士下午茶之后立即举行。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][men] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [miːl] [ˈɔːtli] [brɪˈfɔː(r)]
It is always advisable that the men should have had a meal shortly before
它 是 总是 建议 那 这 男人 应该 有 有 一个 一顿饭 不久 前
[ˈstɑːtɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
starting to work in the dark ,
开始 到 工作 在 这 黑暗的 ,
最好让男人们在开始夜间作业前不久吃点东西。

[ænd; ænd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz][kəʊld] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [aʊt] [leɪt] ,
and if the weather is cold , or they are kept out late ,
和 如果 这 天气 是 寒冷的 , 或者 他们 是 保留 出去 晚的 ,
如果天气寒冷，或者他们被留在外面很晚，
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]ˈɡɪv(ə)n] [suːp] [ɔː(r)] [ˈkəʊkəʊ][ɒn][ðeə(r)] [rɪˈtɜːn] . -
they should be given soup or cocoa on their return . 16
他们 应该 是 给定 汤 或者 可可 在 他们的 返回 . -
他们回来后应该给他们喝汤或热可可。¹⁶

[ˈtʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER III .
章 三、 :

第三章

[ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈmɑ:rk] [ɒn] [naɪt] [ɑ:pəˈreɪnɪz] .
General Remarks on Night Operations .
一般的 评论 在 夜晚 运营 :

关于夜间行动的一般性说明。

[ˈdefɪnɪʃənz] .
Definitions .
定义 :

定义。

[ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ˈsɜ:vɪs] [ˌregjuˈleɪ(ə)nɪz] , [naɪt] [ɑ:pəˈreɪnɪz] [ɑ:(r); ə(r)][drɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [θri:] [ˈkla:sɪz] —
In the Field Service Regulations , night operations are divided into three classes —
在 这 场地 服务 法规 , 夜晚 运营 是 分割 进入 三 课程 —
[naɪt] [ˈma:tʃɪz] ,
night marches ,
夜晚 游行 ,

在野战勤务条例中，夜间行动分为三类——夜间行军、

[naɪt] [ədˈvɑ:nsɪz] , [ænd; ənd] [naɪt] [əˈtæks] — [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈbri:flɪ] [drɪˈfaɪnd] [æz; əz] [fˈɒləʊz] : —
night advances , and night attacks — which may be briefly defined as follows : —
夜晚 进展 , 和 夜晚 攻击 — 哪个 可能 是 简要地 定义 作为 跟随 : —
夜间推进和夜间袭击——可简要定义如下：——

[ə; eɪ] [naɪt] [mɑ:tʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmu:vmənt] [əˈlɒŋ] [rəʊdɪz] , [ʊ:(r)] [wel] [drɪˈfaɪnd] [træks] , [ɪn][ˈnɔ:m(ə)l] [mɑ:tʃ]
A night march is a movement along roads , or well defined tracks , in normal march
一个 夜晚 行进 是 一个 移动 沿着 道路 , 或者 出色地 定义 轨道 , 在 普通的 行进
[fɔ:mˈeɪʃənz] ,
formations ,
阵型 ,

夜间行军是指沿着道路或预先划定的路线，以常规行军队形进行的行进。

[ˌʌndəˈteɪkən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv] [ˈtrænsfəɪnɪŋ] [tru:ps] [ˌʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [ˈdɑ:knəs]
undertaken for the purpose of transferring troops under cover of darkness
已 为了 这 目的 的 转移 军队 在下面 覆盖 的 黑暗
[tu:; tə][sʌm; səm] [drɪˈzaɪəd] [pɔɪnt] .
to some desired point .
到 一些 想要的 观点 .
为在夜幕掩护下将部队转移到某个指定地点而采取的行动。

[ə; eɪ] [naɪt] [ədˈvɑ:ns] [ɪz][ˈstetɪd][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ˈsɜ:vɪs] [ˌregjuˈleɪ(ə)nɪz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈfɔ:wəd]
A night advance is stated in the Field Service Regulations to be a forward
一个 夜晚 进步 是 声明 在 这 场地 服务 法规 到 是 一个 向前
[ˈmu:vmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] “ [ɪz][tu:; tə][geɪn] [graʊnd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˈfɜ:ðə(r)]
movement of which the object “ is to gain ground from which further
移动 的 哪个 这 目的 “ 是 到 获得 地面 从 哪个 更远
[ˈprəʊgres] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [ˈdeɪlaɪt] ,
progress will be made in daylight ,
进步 将要 是 制成 在 日光 ,

《野战勤务条例》中规定，夜间推进是指以“取得阵地，以便在白天取得进一步进展”为目的的向前移动。

[ænd; ənd][nɒt][tu:; tə][drɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [drɪˈsaɪsɪv] [əˈsɔ:lt] [ˈdʒʊərəɪn] [ˈdɑ:knəs] .
and not to deliver a decisive assault during darkness .
和 不是 到 递送 一个 决定性 突击 期间 黑暗 .

而不是在夜幕降临时发动决定性进攻。

” During17
” **During17**
” During17

“在17年期间

[ðə; ði] [əd'vɑ:ns] [ðə; ði] [tru:ps] [wɪl] ['aɪðə(r)][bi:; bi] [dɪ'plɔɪd] [ɔ:(r)][æt; ət]['eni] [reɪt] [wɪl] [mu:v] [ɪn]
the advance the troops will either be deployed or at any rate will move in
这 进步 这 军队 将要 任何一个 是 已部署 或者 在 任何 速度 将要 移动 在
[fɔ:m'eɪənz] [wɪtʃ] [əd'mɪt][ɒv; əv]['ræpɪd] [dɪ'plɔɪmənt] .
formations which admit of rapid deployment .
阵型 哪个 承认 的 迅速的 部署 .

推进过程中，部队要么会以便于快速部署的队形进行部署，要么至少会以这种队形行进。

[naɪt] [ə'tæks] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'lɪvəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pʊz:pəs] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv]
Night attacks are delivered for the purpose of gaining possession of
夜晚 攻击 是 发表 为了 这 目的 的 获得 拥有 的
[sʌm; səm] [pɔɪnt] [ɔ:(r)][ləʊ'kæləti] [wɪtʃ] [ɪz][held][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ɔ:(r)][ɒv; əv] [sə'praɪzɪŋ] “ [æn; ən] [ɪl] -
some point or locality which is held by the enemy or of surprising “ an ill -
一些 观点 或者 地点 哪个 是 握住 经过 这 敌人 或者 的 奇怪 ” 一个 患病的 -
[treɪnd] ,
trained ,
受过训练 ,

夜袭的目的是夺取敌方控制的某个地点或区域， 或者出其不意地袭击“训练不足的”敌军。

[ɪl] - ['dɪsəplɪnd] , [ɔ:(r)]['semi] - ['sɪvɪlaɪzd] ['enəmi] .
ill - disciplined , or semi - civilised enemy .
患病的 - 纪律严明的 , 或者 半 - 文明 敌人 .

纪律涣散或半开化的敌人。

” ([fi:ld] ['sɜ:vɪs] [regju'leɪ(ə)nz] .)
” (**Field Service Regulations .**)
” (场地 服务 法规 .)

(现场服务规章。)

[ə; eɪ] [naɪt] [mɑ:tʃ] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] ['nesəsəri] ['preljʊ:d][tu:; tə]['aɪðə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [əd'vɑ:ns] [ɔ:(r)][ə; eɪ]
A night march may be a necessary prelude to either a night advance or a
一个 夜晚 行进 可能 是 一个 必要的 序幕 到 任何一个 一个 夜晚 进步 或者 一个
[naɪt] [ə'tæk] ,
night attack ,
夜晚 攻击 ,

夜间行军可能是夜间推进或夜间进攻的必要前奏。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [mɑ:tʃ] [ɪz] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][hæv; həv] [endɪd] [ɒn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ɒv; əv]
but in that case the march is considered to have ended on the arrival of
但 在 那 案件 这 行进 是 经过考虑的 到 有 结束 在 这 到达 的
[ðə; ði] [fɔ:s] [æt; ət][ðə; ði][pə'zɪ(ə)n][ɒv; əv] [ə'sembli] .
the force at the position of assembly .
这 力量 在 这 位置 的 集会 .

但在这种情况下，行军被认为在部队到达集结地点时结束。

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv]['keəf(ə)l][,prepə'reɪ(ə)n] .
Importance of Careful Preparation .
重要性 的 小心 准备 .

认真准备的重要性。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][,ɒpə'reɪ(ə)n] , [ðə; ði][məʊst]['keəf(ə)l][,prepə'reɪ(ə)n][ɪz]
Whatever may be the nature of the operation , the most careful preparation is
任何 可能 是 这 自然 的 这 手术 , 这 最多 小心 准备 是
[ɪ'senʃ(ə)l] .
essential .
基本的 .

无论手术性质如何，最周密的准备都至关重要。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ɔ:l] [ɑ:pə'rei[nz] [ɪn][ðə; ði][da:k] ,
The success of all operations in the dark ,
这 成功 的 全部 运营 在 这 黑暗的 ,
所有在黑暗中进行的行为的成功,

[ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][kə'liʒ(ə)n] [wið] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
up to the moment of collision with the enemy at any rate ,
向上 到 这 片刻 的 碰撞 和 这 敌人 在 任何 速度 ,
至少在与敌人交战的那一刻之前是这样。

[di'pendz] [ɒn][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] ['θʌrənəs] [wið] [wɪtʃ] [ðə; ði][pri'pærət(ə)ri] [ə'rendʒmənts]
depends on the care and thoroughness with which the preparatory arrangements
取决于 在 这 关心 和 彻底性 和 哪个 这 预备 安排
[hæv; həv] been18
have been18
有 been18
取决于准备工作的细致程度和周全程度¹⁸

[meɪd] , [ænd; ənd] [ði:z] [ə'rendʒmənts] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]
made , and these arrangements are just as necessary in the case of a
制成 , 和 这些 安排 是 只是 作为 必要的 在 这 案件 的 一个
[naɪt] [mɑ:tʃ] ,
night march ,
夜晚 行进 ,
已经制定了这些安排，而且这些安排在夜间行军的情况下同样必要。

['kærid] [aʊt][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] , [æz; əz][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt]
carried out at some distance from the enemy , as in that of a night
携带 出去 在 一些 距离 从 这 敌人 , 作为 在 那 的 一个 夜晚
[ə'tæk] .
attack .
攻击 .
在与敌人保持一定距离的情况下进行，例如夜袭。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [leɪ] [tu:] [mʌtʃ] [stres] [ɒn][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprepə'reɪ(ə)n] ,
It is impossible to lay too much stress on the importance of this preparation ,
它 是 不可能的 到 躺 也 很多 压力 在 这 重要性 的 这 准备 ,
这项准备工作的重要性怎么强调都不为过。

[nəʊ]['di:teɪl][ɪz] [tu:] ['traɪflɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] , ['evri] [ɪventʃu'æləti] , ['weðə(r)] ['prɒbəb(ə)l][ɔ:(r)]
no detail is too trifling to be considered , every eventuality , whether probable or
不 细节 是 也 琐事 到 是 经过考虑的 , 每一个 可能性 , 无论 可能 或者
[ɪm'prɒbəbl] ,
improbable ,
不太可能 ,
任何细节都不可忽视，每一种可能性，无论大小，都必须考虑在内。

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [θɔ:t] [aʊt][ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi][left]
should be thought out and provided for , and nothing must be left
应该 是 想法 出去 和 假如 为了 , 和 没有什么 必须 是 左边
[tu:; tə] [tʃɑ:ns] .
to chance .
到 机会 .
应该事先考虑周全并做好准备，不能有任何侥幸心理。

[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][step][ɪn][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n][pʊ; əv][ˈeni] [naɪt] [ˌɒpəˈreɪ(ə)n]
The first and most important step in the preparation of any night operation
这 第一的 和 最多 重要的 步 在 这 准备 的 任何 夜晚 手术
[kənˈsɪsts][ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈækjərət] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði][graʊnd][tuː; tə][biː; bi]
consists in obtaining accurate information concerning the ground to be
由 在 获得 准确的 信息 有关 这 地面 到 是
[ˈtrævəs, -vəːs, trəˈvəːs, træ-][ænd; ənd][ðə; ði][pəˈzɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði][ˈenəmi] .
traversed and the position of the enemy .
穿越 和 这 位置 的 这 敌人 .

任何夜间作战行动准备工作的第一步也是最重要的一步，是获取有关要穿越的地形和敌人位置的准确信息。

[ðɪs] [niˈsesiˌteɪt, nə-][æz; əz][kləʊz][ə; eɪ] [rɪˈkɒnɪs(ə)ns] [æz; əz][ɪz][ˈpɒsəb(ə)] ,
This necessitates as close a reconnaissance as is possible ,
这 需要 作为 关闭 一个 侦察 作为 是 可能的 ,
这就需要尽可能进行近距离侦察。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈkɒnɪs(ə)ns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [naɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] [deɪ] .
and the reconnaissance should be made by night as well as by day .
和 这 侦察 应该 是 制成 经过 夜晚 作为 出色地 作为 经过 天 .
侦察工作应昼夜同时进行。

[graʊnd] [ˈprez(ə)nts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [əˈpɪərəns] [æt; ət] [naɪt] [ðæt] [ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈbʊf(ə)n] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə]
Ground presents such a different appearance at night that it is often difficult to
地面 礼物 这样的 一个 不同的 外貌 在 夜晚 那 它是 经常 难的 到
[aɪˈdentɪfaɪ][ə; eɪ][spɒt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ˈəʊnli] [biːn] [siːn] [ˈpriːviəsli] [ɪn] [ˈdeɪlaɪt] ,
identify a spot which has only been seen previously in daylight ,
确认 一个 点 哪个 有 仅有的 到过 已见 之前 在 日光 ,
夜间地面的景象与白天截然不同，因此往往很难识别出之前只在白天看到过的某个地点。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [smɔːl] [ˈæksɪdents][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [wɪtʃ] [meɪ] [nɒt] [əˈtrækt] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn] [ˈdeɪtaɪm]
moreover , small accidents of the surface which may not attract attention in daytime
而且 , 小的 事故 的 这 表面 哪个 可能 不是 吸引 注意力 在 白天
[ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [səˈfɪʃ(ə)nt] to19
are sometimes sufficient to19
是 有时 充足的 to19

此外，白天可能不会引起注意的小型地面事故有时也足以造成严重后果。19

[θrəʊ] [truːps] [ˈɪntuː][dɪsˈɔːdə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [əˈpɒn][ðəm; ðəm] [ˌʌnɪkˈspektrɪdli] [ɪn][ðə; ði][dɑːk] .
throw troops into disorder , if they come upon them unexpectedly in the dark .
扔 军队 进入 紊乱 , 如果 他们 来 之上 他们 不料 在这 黑暗的 .
如果他们在黑暗中意外遭遇他们，就会使部队陷入混乱。

[ðə; ði] [tʃɪːf] [pɔɪnts] [pɒn] [wɪtʃ] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ɪz][rɪˈkwaɪəd] [ˈbiːɪŋ] [set] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ˈsɜːvɪs]
The chief points on which information is required being set forth in the Field Service
这 首席 积分 在 哪个 信息 是 必需的 存在 放 前进 在 这 场地 服务
[ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] ,
Regulations ,
法规 ,

现场服务条例中列明了所需信息的主要要点，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˌʌnˈhesəsəri; ʌnˈhesɪsəri][tuː; tə] [ˌriːkəˈpɪtʃuleɪt] [ðəm; ðəm][hɪə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈdiːteɪlz]
it is unnecessary to recapitulate them here , but the following details
它 是 不必要 到 概括 他们 这里 , 但 这 下列的 细节
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈtendɪd] [tuː; tə][æz; əz] [wel] : —
should be attended to as well : —
应该 是 参加 到 作为 出色地 : —
此处无需赘述，但以下细节也应注意： —

([wʌn]) [ðə; ði] [spɒts] [sɪ'lektɪd] [bəuθ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pə'zi](ə)n][ɒv; əv] [ə'sembli] [ænd; ənd][pə'zi](ə)n
(1) The spots selected both for the position of assembly and position
(1) 这 地点 已选 两个都 为了 这 位置 的 集会 和 位置
[ɒv; əv] [dɪ'plɔimənt] [mʌst; məst][nɒt]['əʊnli][bi;; bi]['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi;; bi] ['i:zəli] [aɪ'dentɪfaɪd][æt; ət]
of deployment must not only be places which can be easily identified at
的 部署 必须 不是 仅有的 是 地方 哪个 能 是 容易地 已识别 在
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

(1) 选定的集结地点和部署地点不仅必须是夜间容易识别的地方，

[bʌt; bət][mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ] [ə'fɔ:d] [sə'fɪ](ə)nt] [speɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tru:ps] [tu;; tə] [fɔ:m] [ʌp] .
but must also afford sufficient space for the troops to form up .
但 必须 还 买得起 充足的 空间 为了 这 军队 到 形式 向上 .
但同时也必须提供足够的空间供部队列队。

([tu:'tu:]) [bəuθ][ðə; ði][pə'zi](ə)n][ɒv; əv]['ɒbstək(ə)lɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][də'rek](ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [laɪ] ,
(2) Both the position of obstacles , and the direction in which they lie ,
(2) 两个都 这 位置 的 障碍 , 和 这 方向 在 哪个 他们 说谎 ,
(2) 障碍物的位置及其方向，

[mʌst; məst][bi;; bi] ['ækjərətli] [rɪ'pɔ:tɪd] , [ænd; ənd][aɪ'ti:][mʌst; məst][bi;; bi]['nəʊtɪd] [ɪf] [ðeə(r)][də'rek](ə)n]
must be accurately reported , and it must be noted if their direction
必须 是 准确 据报道 , 和 它 必须 是 著名的 如果 他们的 方向
[ɪz] ['kɒnstənt] [θru:'aʊt] .
is constant throughout .
是 持续的 自始至终 .
必须准确报告，并且必须注明其方向是否始终保持不变。

([θri:]) [ɪn] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['enəmi:z] [pə'zi](ə)n] ['evri] ['efət] [mʌst; məst][bi;; bi] [meɪd] [tu;; tə]
(3) In reporting on the enemy's position every effort must be made to
(3) 在 报道 在 这 敌人的 位置 每一个 努力 必须 是 制成 到
[dɪ'sklʌvə(r)][ðə; ði][ɪk'stent][tu;; tə] [wɪtʃ] [pə'trəʊlɪz][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] ,
discover the extent to which patrols are used ,
发现 这 程度 到 哪个 巡逻 是 用过的 ,
(3) 在报告敌方阵地时，必须尽一切努力查明巡逻队的使用程度，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] the20
and the distance beyond the line of the20
和 这 距离 超过 这 线 的 the20
以及超过20线的距离

[əd'vɑ:nst] [pəʊsts][tu;; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['penətreɪt] .
advanced posts to which they penetrate .
先进的 帖子 到 哪个 他们 穿透 .
他们渗透到的高级岗位。

[plæn][ɒv; əv] [ɑ:pə'reɪnɪz] .
Plan of Operations .
计划 的 运营 .
行动计划。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [ɑ:pə'reɪnɪz] [wɪl] [bi;; bi] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ɪnfə'meɪ](ə)n] [geɪnd] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði]
The plan of operations will be based on the information gained during the
这 计划 的 运营 将要 是 基于 在 这 信息 获得 期间 这
[rɪ'kɒnɪs(ə)ns] ,
reconnaissance ,
侦察 ,
作战计划将根据侦察过程中获取的信息制定。

[ænd; ənd][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [aɪ 'tiː][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmæksɪmz][ʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] : — [wʌn] .
and in preparing it the following maxims should be borne in mind : — 1 .
和 在 准备 它 这 下列的 格言 应该 是 出生 在 头脑 : — 1 .
在准备时, 应牢记以下准则: ——1.

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˈkwɒləti][ænd; ənd][nɒt][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ðæt] [kaʊnts] . [tuː'tuː] .
It is the quality and not the number of the troops that counts . 2 .
它 是 这 质量 和 不是 这 数字 的 这 军队 那 计数 : 2 .
1. 重要的是军队的质量, 而不是数量。

[ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)][ðə; ði] [fɔːs] [ðə; ði][ˈgreɪtə(r)][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] . [θriː] .
The larger the force the greater the difficulty . 3 .
这 更大的 这 力量 这 更大的 这 困难 : 3 .
力越大, 难度越大。3.

[ˈevri] [dɪ'tætʃmənt] [ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv][ˈfeɪljə(r)] .
Every detachment increases the risk of failure .
每一个 分离 增加 这 风险 的 失败 :
每一次分离都会增加失败的风险。

[ðəʊ] [nəʊ] . [θriː][ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [truː] ,
Though No . 3 is undoubtedly true ,
尽管 不 : 3 是 无疑 真的 ;
虽然第三点无疑是正确的,

[jet] [aɪ 'tiː] [wɪl] [ˈɒf(ə)n][biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [muːv] [ɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ˈkɒləm] .
yet it will often be necessary to move in more than one column .
然而 它 将要 经常 是 必要的 到 移动 在 更多的 比 一 柱子 :
然而, 通常需要移动不止一列。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [iːtʃ] [ˈkɒləm] [mʌst; məst][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈseprət] [əbˈdʒektɪv] ; [iːtʃ] [əbˈdʒektɪv]
In that case each column must be given a separate objective ; each objective
在 那 案件 每个 柱子 必须 是 给定 一个 分离 客观的 ; 每个 客观的
[mʌst; məst][biː; bi][dɪˈstɪŋkt][frɒm; frəm] ,
must be distinct from ,
必须 是 清楚的 从 ;
在这种情况下, 每一列都必须设定一个单独的目标; 每个目标都必须与其他目标不同,

[ænd; ənd][ˈsɪtʃuətɪd][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ][frɒm; frəm] , [ˈeni][ˈʌðə(r)] ,
and situated some distance away from , any other ,
和 位于 一些 距离 离开 从 , 任何 其他 ;
并且位于距离其他任何地方一定距离之外

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈpɒsəb(ə)l] [prɪˈkɔː(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə] [prɪˈvent] [æn; ən][ˌæksɪˈdent(ə)l]
and every possible precaution must be taken to prevent an accidental
和 每一个 可能的 预防 必须 是 已采取 到 防止 一个 偶然
[kəˈlɪʒ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ˈeni] [tuː] [ˈkɒləms] ,
collision between any two columns ,
碰撞 之间 任何 二 列 ;
必须采取一切可能的预防措施, 防止两根柱子之间发生意外碰撞。

[ˈaɪðə(r)][bɪˈfɔː(r)][ɔː(r)][ˈɑːftə(r)] [ˈriːtʃɪŋ] [ðəə(r)][əbˈdʒektɪvz] . -
either before or after reaching their objectives . 21
任何一个 前 或者 后 到达 他们的 目标 : -
无论是在达到目标之前还是之后。21

[ðə; ði] [fiːld] [ˈsɜːvɪs] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz][dəˈrekt] [ðæt] [ˈlætərəl] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪnˈteɪnd]
The Field Service Regulations direct that lateral communication is to be maintained
这 场地 服务 法规 直接的 那 侧 沟通 是 到 是 维持
[bɪˈtwiːn] [ˈkɒləms] ,
between columns ,
之间 列 ;
野战勤务条例规定, 各纵队之间必须保持横向通信。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] [ˌsɪm(ə)'lʈɜniəsli] , [ænd; ənd] [ˌrekə'mend] [ðə; ði][ju:z]
so that the assaults may be delivered simultaneously , and recommend the use
所以 那 这 袭击 可能 是 发表 同时地 , 和 推荐 这 使用
[ɒv; əv] [t'ɛɪf,əʊnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] .
of telephones for the purpose .
的 电话 为了 这 目的 .
以便同时发动袭击, 建议为此目的使用电话。

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][l'ætərəl] [kə,mju:nɪ'keɪ](ə)n] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ,
The maintenance of lateral communication is very important ,
这 维护 的 侧 沟通 是 非常 重要的 ,
保持横向沟通非常重要。

[bʌt; bət] [i:tʃ] ['kɒləm] [kə'mɑ:ndə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['kɒləm] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] [hi:; hi]
but each column commander should understand that if his column is discovered he
但 每个 柱子 指挥官 应该 理解 那 如果 他的 柱子 是 发现 他
[mʌst; məst] [pres] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [wɪ'dəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][l'ʌðə(r)z] .
must press on to the assault without waiting for the others .
必须 按 在 到 这 突击 没有 等待 为了 这 其他的 .
但每个纵队指挥官都应该明白, 如果他的纵队被发现, 他必须立即发起进攻, 而不必等待其他纵队。

[ðə; ði] ['freɪmɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɔ:dərs] [fɔ:(r); fə(r)] [naɪt] [ɑ:pə'reɪfɪnz] .
The Framing of Orders for Night Operations .
这 框架 的 订单 为了 夜晚 运营 .
夜间行动指令的制定。

[ðə; ði] [ru:lz] [fɔ:(r); fə(r)] ['freɪmɪŋ] [ˈɔ:dərs] [ɑ:(r); ə(r)] ['klɪəli] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˌregju'leɪ](ə)nz] , [bʌt; bət] ,
The rules for framing orders are clearly laid down in the Regulations , but ,
这 规则 为了 框架 订单 是 清楚地 铺设 向下 在 这 法规 , 但 ,
规章中对命令的制定规则有明确规定, 但是,

[æz; əz][ðə; ði] [ˈɔ:dərs] [wɪl] ['əʊnli][bi:; bi] [kə'mju:nɪkətɪd] [bɪ'fɔ:hænd] [tu:; tə] [ðəʊz] [ˈɒfɪsəz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]
as the orders will only be communicated beforehand to those officers who are
作为 这 订单 将要 仅有的 是 沟通 预先 到 那些 警官 WHO 是
[rɪ'kwəɪəd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [ə'rendʒmənts] ,
required to make the preliminary arrangements ,
必需的 到 制作 这 初步的 安排 ,
因为命令只会事先传达给那些需要做出初步安排的官员,

[aɪ'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] ['ekstrækts; ɪk'strækts] ,
it is necessary that extracts ,
它 是 必要的 那 提取物 ,
提取物是必要的,

[kən'teɪnɪŋ] [ðəʊz] ['pɔ:ʃənz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:ps] [æt; ət][ðə; ði]
containing those portions which are to be read to the troops at the
包含 那些 部分 哪个 是 到 是 读 到 这 军队 在 这
[pə'zɪ](ə)n][ɒv; əv] [ə'sembli] ,
position of assembly ,
位置 的 集会 ,
包含需要在集合点向部队宣读的部分,

[ʃʊd; ʃəd][ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [prɪ'peəd] .
should also be prepared .
应该 还 是 准备 .
也应该做好准备。

[ði:z] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [wɪl] [ˈprɒbəbli] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ:d] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['fi:b(ə)l] [laɪt] ,
These extracts will probably have to be read in a very feeble light ,
这些 提取物 将要 大概 有 到 是 读 在 一个 非常 微弱 光 ,
这些摘录可能需要以非常模糊的视角来解读。

[ænd; ənd][,aɪˈtiː][ɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪmˈpɔːt(ə)nt][ðæt] [ðeɪ] should22
and it is , therefore , important that they should22
和 它 是 , 所以 , 重要的 那 他们 should22

因此，他们应该22

[biː; bi] [ˈveri] [ˈkliːli] [ænd; ənd][ˈledʒəbli] [ˈtaɪprɪtn] .
be very clearly and legibly typewritten .
是 非常 清楚地 和 清晰易读 打字稿 .

必须字迹清晰易读。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ˈtraɪɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv]
Nothing is more trying than to have to try to grasp the meaning of
没有什么 是 更多的 尝试 比 到 有 到 尝试 到 抓牢 这 意义 的
[ə; eɪ] [blɜːd] [ˈhektəɡrɑːf] [ˈkɒpi][ɒv; əv][ˈɔːdəs][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][æn; ən] [ɪnˈdɪfrənt] [læmp] ,
a blurred hektograph copy of orders by the aid of an indifferent lamp ,
一个 模糊 六边形 复制 的 订单 经过 这 援助 的 一个 冷漠 灯 ,
没有什么比借助昏暗的灯光去理解一份模糊不清的六线体命令副本更令人头疼的了。

[wɪtʃ] [ˈprɒbəbli] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][held][ˈʌndə(r)][ə; eɪ][kəʊt] .
which probably has to be held under a coat .
哪个 大概 有 到 是 握住 在下面 一个 外套 .

可能需要用外套遮住。

[ɪn][ɔːl] [ɑːpəˈreɪnɪz] [wɪtʃ] [kəˈmens] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪt] [mɑːtʃ] [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l]
In all operations which commence with a night march the selection of a suitable
在 全部 运营 哪个 开始 和 一个 夜晚 行进 这 选择 的 一个 合适的
[ˈstartɪŋ] [pɔɪnt][ɪz][ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
starting point is important .
开始 观点 是 重要的 .

在所有以夜间行军开始的行动中，选择合适的出发点至关重要。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ][ˈsɪtʃueɪtɪd] [ðæt][,aɪˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [fɔːs] [tuː; tə]
This point should be so situated that it is possible for the whole force to
这 观点 应该 是 所以 位于 那 它 是 可能的 为了 这 所有的 力量 到
[biː; bi] [drɔːn] [ʌp][ɪn][ɪts][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [mɑːtʃ] [brɪfɔː(r)][ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [brɪˈɡɪnz] ,
be drawn up in its order of march before the movement begins ,
是 绘制 向上 在 它是 命令 的 行进 前 这 移动 开始 ,
该点的位置应确保在行动开始前，全体部队能够按行军顺序列队完毕。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [staːf] [ˈɒfɪsə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ˈdiːteɪld] [tuː; tə] [,æsəˈteɪn] [ðæt] [ˈevri] [ˈjuːnɪt][ɪz][ˈprez(ə)nt]
and a staff officer must be detailed to ascertain that every unit is present
和 一个 职员 官 必须 是 详细的 到 探明 那 每一个 单元 是 展示
,
.
,
.

必须指派一名参谋人员核实每个单位是否到位。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts][ˈprɒpə(r)] [pleɪs] [brɪfɔː(r)][ðə; ði] [ˈkɒləm] [muːvz] [ɒf] .
and in its proper place before the column moves off .
和 在 它是 恰当的 地方 前 这 柱子 移动 离开 .

在柱子移动之前，将其放置在正确的位置。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈɒbvɪəs] [prɪˈkɔːʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [siːn] [,aɪˈtiː] [nrɪˈglektɪd] [ɪn] [saʊθ]
This is an obvious precaution ; but , as I have seen it neglected in South
这 是 一个 明显的 预防 ; 但 , 作为 我 有 已见 它 被忽视的 在 南
[ˈæfrɪkə] ,
Africa ,
非洲 ,

这显然是一项预防措施；但是，正如我在南非看到的那样，它却被忽视了。

[wið] ['sɪəriəs] [rɪ'zʌlts] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wel] [tu:; tə] [leɪ] [stres] [ɒn][aɪ 'ti:] .
with serious results , I think it well to lay stress on it .
和 严肃的 结果 , 我 思考 它 出色地 到 躺 压力 在 它 :
鉴于其严重后果, 我认为有必要重视它。

[prə'tekʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ɑ:pə'reɪnɪz] .
Protection During Operations .
保护 期间 运营 :
作业期间的保护。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lɪz] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔ:sɪz] ['djʊərɪŋ] [ɑ:pə'reɪnɪz] [ɑ:(r); ə(r)]
The general principles governing the protection of forces during operations are
这 一般的 原则 治理 这 保护 的 力量 期间 运营 是
[ðə; ði] [seɪm] [baɪ] [naɪt] [æz; əz][baɪ] [deɪ] ,
the same by night as by day ,
这 相同的 经过 夜晚 作为 经过 天 ,
作战行动中保护部队的一般原则, 无论白天还是夜晚都是相同的。

[ɪk'sept] [ðæt] [æt; ət] [naɪt] [bəʊθ][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] protecting23
except that at night both the strength of the protecting23
除了 那 在 夜晚 两个都 这 力量 的 这 protecting23
只是在夜间, 保护层23的强度都会减弱。

['bɒdɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['dɪstəns] [frəm; frəm][ðə; ði] [tru:ps] [ðeɪ] ['kʌvə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ] [rɪ'dʒu:st] .
bodies and their distance from the troops they cover will be much reduced .
身体 和 他们的 距离 从 这 军队 他们 覆盖 将要 是 很多 减少 .
尸体数量及其与所掩护部队之间的距离将大大减少。

[ɪn] [naɪt] ['ma:tʃɪz] [smɔ:l] [əd'vɑ:nst] [ænd; ənd][rɪə(r)] - [gɑ:dʒ] [wɪl] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] ,
In night marches small advanced and rear - guards will be employed ,
在 夜晚 游行 小的 先进的 和 后部 - 守卫 将要 是 受雇 ,
夜间行军时, 将采用小型先锋部队和后卫部队。

[bʌt; bət][ɪn] [naɪt] [əd'vɑ:nsɪz] [ænd; ənd] [naɪt] [ə'tæks] [ði:z] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [laɪnz] [ɒv; əv]
but in night advances and night attacks these will be replaced by lines of
但 在 夜晚 进展 和 夜晚 攻击 这些 将要 是 替换 经过 线条 的
[skaʊts] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['veəriŋ] [frəm; frəm] - [tu:; tə] - [jɑ:rdz] ,
scouts at a distance varying from 50 to 100 yards ,
侦察兵 在 一个 距离 变化 从 - 到 - 码 ,
但在夜间推进和夜袭中, 这些将被间距在 50 到 100 码之间的侦察兵队伍所取代。

[ə'kɔ:dn] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] .
according to the light .
根据 到 这 光 :
根据光线。

[tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [flæŋks] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [naɪt] [mɑ:tʃ] [ɪn] [kləʊz] ['kʌntri] [ðə; ði][,regju'leɪ(ə)nɪz][əd'vaɪz]
To protect the flanks during a night march in close country the Regulations advise
到 保护 这 侧翼 期间 一个 夜晚 行进 在 关闭 国家 这 法规 建议
[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['flæŋkɪŋ] [pɪ'ket] ,
the use of flanking piquets ,
这 使用 的 侧翼 皮克特 ,
为了在夜间行军穿越崎岖地形时保护侧翼, 规章建议使用侧翼警戒队。

['pəʊstɪd][baɪ][ðə; ði] [əd'vɑ:nst] [gɑ:dʒ] , [ænd; ənd] [wɪð'drɔ:n] [baɪ][ðə; ði][rɪə(r)] - [gɑ:dʒ] .
posted by the advanced guard , and withdrawn by the rear - guard .
发布 经过 这 先进的 警卫 , 和 撤回 经过 这 后部 - 警卫 :
由先锋部队部署, 由后卫部队撤回。

[aɪ][hæv; həv] ['nevə(r)] [si:n] [ðɪs] ['sɪstəm] [traɪd][æt; ət] [naɪt] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ɪts] [sək'ses] ;
I have never seen this system tried at night , but I doubt its success ;
我 有 绝不 已见 这 系统 尝试 在 夜晚 , 但 我 怀疑 它是 成功 ;
我从未见过这种系统在夜间运行, 但我怀疑它能否成功;

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ədˈvɑːnst] [gɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ] [ˈkwɪkli] [ðə; ði] [pɔɪnts] [æt; ət]
even if the advanced guard commander is able to identify quickly the points at
甚至 如果 这 先进的 警卫 指挥官 是 有能力的 到 确认 迅速地 这 积分 在
[wɪtʃ] [ðə; ði] [pɪˈket] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][left] ,
which the piquets are to be left ,
哪个 这 皮克特 是 到 是 左边 ,

即使先头部队指挥官能够迅速确定哨兵的部署地点，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [dɪˈleɪ] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒləm] ,
there will be a certain amount of delay while they are quitting the column ,
那里 将要 是 一个 肯定 数量 的 延迟 尽管 他们 是 辞职 这 柱子 ,
他们离开专栏时会有一定的延迟。

[ænd; ænd][ðə; ði][rɪə(r)] - [gɑːd] [wɪl] [biː; bi] [ˈkɒnstəntli] [dɪˈleɪd] [baɪ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]
and the rear - guard will be constantly delayed by waiting for them to
和 这 后部 - 警卫 将要 是 不断地 延迟 经过 等待 为了 他们 到
[wɪðˈdrɔː] .
withdraw .
提取 .

后卫部队会因为等待敌军撤退而不断被耽搁。

[ðʌs] [ðə; ði][rɪə(r)] - [gɑːd] [wɪl] [ˈgrædʒuəli] [fɔːl] [ˈfɜːðə(r)] [ænd; ænd] [ˈfɜːðə(r)] [bɪˈhaɪnd] , [ænd; ænd] ,
Thus the rear - guard will gradually fall further and further behind , and ,
因此 这 后部 - 警卫 将要 逐步地 落下 更远 和 更远 在后面 , 和 ,
因此，后卫部队会逐渐落后得越来越远，而且，

[ənˈles] [ðə; ði] [ˈkɒləm] [ɪz] [ˈfriːkwəntli] [ˈhɔːltɪd][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði][rɪə(r)] - -
unless the column is frequently halted to allow the rear - 24
除非 这 柱子 是 频繁地 停止 到 允许 这 后部 - -
除非车队经常停下来让后方24号车辆通过。

[gɑːd] [tuː; tə][kləʊz] [ʌp] , [ðə; ði][rɪə(r)] [ˈkʌmpənɪz] [wɪl] [melt] [əˈweɪ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] [strɪŋ] [ɒv; əv]
guard to close up , the rear companies will melt away into a long string of
警卫 到 关闭 向上 , 这 后部 公司 将要 熔化 离开 进入 一个 长的 细绳 的
[kəˈnektɪŋ] [faɪlz] .
connecting files .
连接 文件 .

守卫收拢后，后方的部队将消失在一长串连接的队列中。

[ɪf] [ˈflæŋkɪŋ] [pɪˈket] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] , [ænd; ænd][aɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈseɪfɪst][plæn] ,
If flanking piquets are used , and it seems to be the safest plan ,
如果 侧翼 皮克特 是 用过的 , 和 它 似乎 到 是 这 最安全 计划 ,
如果采用侧翼警戒，这似乎是最安全的方案，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [faʊnd] [baɪ][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l][ˈjuːnɪt] , [ænd; ænd] ,
they should be found by a special unit , and ,
他们 应该 是 成立 经过 一个 特别的 单元 , 和 ,
他们应该由一个专门的小组找到，而且，

[ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən][ʌp][ðeə(r)] [pəˈzɪʃnz] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [mɑːtʃ] [kəˈmensɪz] , [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [wɪðˈdrɔːn]
having taken up their positions before the march commences , should not be withdrawn
拥有 已采取 向上 他们的 职位 前 这 行进 开始 , 应该 不是 是 撤回
[tɪl] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊvə(r)] .
till it is over .
直到 它 是 超过 .

在行军开始前就已就位的士兵，在行军结束前不应撤退。

[ɪn][ˈəʊpən] [ˈkʌntri] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,
In open country at all times ,
在 打开 国家 在 全部 时代 ,
始终在开阔地带，

[ænd; ənd][ɪn][kləʊz] [ˈkʌntri] [ɪn][ðə; ði][keɪs][ɒv; əv] [naɪt] [ədˈvɑːnsɪz][ænd; ənd] [naɪt] [əˈtæks] ,
and in close country in the case of night advances and night attacks ,
和 在 关闭 国家 在 这 案件 的 夜晚 进展 和 夜晚 攻击 ,
在地形狭窄的地区, 如果发生夜间推进和夜袭,

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈmuːvɪŋ] [prəˈtek(ə)n] [wɪtʃ] [kæn; kən] [ˈseɪfli] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][flæŋks][ɪz] [ðæt]
the only moving protection which can safely be given to the flanks is that
这 仅有的 移动 保护 哪个 能 安全 是 给定 到 这 侧翼 是 那
[əˈfɔːd; əˈfɔrd][baɪ] [skaʊts] ,
afforded by scouts ,
提供 经过 侦察兵 ,
唯一能安全有效地保护侧翼的移动掩护就是侦察兵提供的掩护。

[huː] [mʌst; məst] [ki:p] [kwaɪt][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒləm] .
who must keep quite close to the column .
WHO 必须 保持 相当 关闭 到 这 柱子 .
必须紧贴着队伍走。

[ˈmeɪntənəns] [ɒv; əv] [kəˈnekʃn] .
Maintenance of Connection .
维护 的 联系 :
保持连接。

[ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ɒv; əv] [kəˈnekʃn] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈveəriəs] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːs] [wen]
The maintenance of connection between the various portions of a force when
这 维护 的 联系 之间 这 各种各样的 部分 的 一个 力量 什么时候
[ɪnˈgeɪdʒd][ɪn] [naɪt] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
engaged in night operations is a matter of supreme importance .
已订婚的 在 夜晚 运营 是 一个 事情 的 最高 重要性 .
在夜间作战中, 保持部队各部分之间的联系至关重要。

[ðə; ði][fəˈsɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ˈjuːnɪts][gəʊ] [əˈstreɪ] [wen] [kəˈnekʃn] [ɪz] [lɒst] [ɪz][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] ,
The facility with which units go astray when connection is lost is extraordinary ,
这 设施 和 哪个 单位 去 误入歧途 什么时候 联系 是 丢失的 是 非凡的 ,
设备在连接中断后极易出现故障, 这种现象令人难以置信。

[ænd; ənd] [wen] [wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [əˈstreɪ] [,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɒf(ə)n] [ˈveri] difficult25
and when once they have gone astray it is often very difficult25
和 什么时候 一次 他们 有 已消失 误入歧途 它 是 经常 非常 difficult25
一旦他们误入歧途, 往往很难让他们走上正途。 25

[tuː; tə][faɪnd][ðəm; ðəm] .
to find them .
到 寻找 他们 :
找到他们。

[aɪ][hæv; həv][maɪˈself] [siːn] [ə; eɪ] [həʊl] [brɪˈgeɪd] [ɒv; əv] [ˈɪnfəntri] [ˌdɪsəˈpiə(r)] [ænd; ənd][biː; bi] [lɒst]
I have myself seen a whole brigade of infantry disappear and be lost
我 有 我 已见 一个 所有的 旅 的 步兵 消失 和 是 丢失的
[fɔː(r); fə(r)] [ˈniːli] [tuː] [ˈaʊəz] [ɪn][æŋ; ən][ˈeəriə] [wɪtʃ] [ˈhɑːdli] [ɪkˈsiːdɪd] [ə; eɪ][skweə(r)][maɪl] .
for nearly two hours in an area which hardly exceeded a square mile .
为了 几乎 二 小时 在 一个 区域 哪个 几乎 超出 一个 正方形 英里 .
我亲眼见过一整个步兵旅在面积不过一平方英里的区域内消失近两个小时。

[ˈraɪf(ə)l][ˈfaɪə(r)][ɪn] [naɪt] [əˈtæks] .
Rifle Fire in Night Attacks .
步枪 火 在 夜晚 攻击 :
夜间袭击中的步枪射击。

[aɪˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [tuː] [ˈstrɒŋli] [ɪmˈprest] [əˈpɒn][ɔːl][ræŋks] [ðæt][tuː; tə][ˈfaɪə(r)][ˈdjʊərɪŋ][ə; eɪ] [naɪt]
It cannot be too strongly impressed upon all ranks that to fire during a night
它 不能 是 也 强烈 印象深刻 之上 全部 排名 那 到 火 期间 一个 夜晚
[əˈtæk] [ɪz][nɒt][ˈəʊnli] [ˈjuːsləs] ,
attack is not only useless ,
攻击 是 不是 仅有的 无用 ;

必须向所有官兵强调，夜间进攻时开火不仅毫无用处，

[bʌt; bət][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] - , [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˈkrɪmɪn(ə)l] .
but to use the words of General Dragomirov , is absolutely criminal :
但 到 使用 这 字 的 一般的 - , 是 绝对地 刑事 :

但用德拉戈米罗夫将军的话来说，这绝对是犯罪行为。

[ðə; ði][ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [leɪ] [daʊn] [ðæt] [ˈraɪflz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˈləʊdɪd] ,
The Regulations lay down that rifles are not to be loaded ,
这 法规 躺 向下 那 步枪 是 不是 到 是 已加载 ;

条例规定步枪不得装弹。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmæɡəziːnz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [tʃɑːdʒd] [ænd; ənd][ðə; ði][kʌt] - [ɒfs] [kləʊzd] ,
but the magazines are to be charged and the cut - offs closed ,
但 这 杂志 是 到 是 带电 和 这 切 - 离开 关闭 ;

但杂志社要收费，截稿处要关闭。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈɔːdə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ˈrɪdʒɪdli] [ædhˈiəd] [tuː; tə] .
and this order must be rigidly adhered to :
和 这 命令 必须 是 严格地 粘着 到 :

必须严格遵守这一命令。

[ˈpɜːsənəli] , [aɪ][eɪˈem] [əˈɡenst] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæɡəziːnz] [tʃɑːdʒd] ;
Personally , I am against having the magazines charged ;
亲自 , 我 是 反对 拥有 这 杂志 带电 ;

我个人反对对这些杂志提起诉讼；

[ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈwepən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈsəʊldʒə(r)][tuː; tə][juːz][æt; ət] [naɪt] [ɪz][ðə; ði] [ˈbeɪənət]
the proper weapon for the infantry soldier to use at night is the bayonet
这 恰当的 武器 为了 这 步兵 士兵 到 使用 在 夜晚 是 这 刺刀
,
,
,

步兵夜间作战的合适武器是刺刀。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn] [ðæt] [əˈləʊn] .
and he should be taught to rely on that alone .
和 他 应该 是 教授 到 依靠 在 那 独自的 :

应该教会他只依靠这一点。

[ˈkɔːʃ(ə)n] [ˈnesəsəri] [ɪn] [ˈplænɪŋ] [naɪt] [ɑːpəˈreɪŋz] , [bʌt; bət][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ɪn][ðeə(r)]
Caution Necessary in Planning Night Operations , but Resolution Essential in their
警告 必要的 在 规划 夜晚 运营 , 但 解决 基本的 在 他们的

[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
Execution :
执行 :

夜间行动计划需要谨慎，但执行时必须果断。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ækt] [wɪð] [ˈkɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] [weɪ] [wel] [ðə; ði] [tʃɑːnsɪz]
Although it is necessary to act with caution , and to weigh well the chances
虽然 它 是 必要的 到 行为 和 警告 , 和 到 称重 出色地 这 机会

[sək'ses] [ænd; ənd][ˈfeɪljə(r)][brɪʔ:(r)] [drɪ'saɪdɪŋ] [ɒn][æŋ; ən] [ə'fensɪv] [naɪt] [ˌɒpə'reɪ(ə)n] , [jet] ,
success and failure before deciding on an offensive night operation , yet ,
成功 和 失败 前 决定 在 一个 进攻 夜晚 手术 , 然而 ,
然而, 在决定是否采取夜间进攻行动之前, 需要先经历成功和失败的教训。

[wen] [wʌns][ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [kə'menst] , [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['kærid]
when once the undertaking has been commenced , it must be carried
什么时候 一次 这 承诺 有 到过 开始 , 它 必须 是 携带
[θru:] [wɪð] [ðə; ði][ˌʌtməʊst][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] .
through with the utmost resolution .
通过 和 这 极致 解决 .
一旦事业开始, 就必须以最大的决心将其完成。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] [ʌn'laɪkli] [ðæt][ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'pli:tli] [sə'praɪzd] ,
It is exceedingly unlikely that the enemy will be completely surprised ,
它 是 非常 不太可能 那 这 敌人 将要 是 完全地 惊讶 ,
敌人完全措手不及的可能性极低。

[bʌt; bət] ['evri] ['sekənd][ɒv; əv] [drɪ'leɪ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [drɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [fɔ:s] [ænd; ənd]
but every second of delay between the discovery of the attacking force and
但 每一个 第二 的 延迟 之间 这 发现 的 这 攻击 力量 和
[ðə; ði] [drɪ'lvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ɪz][ɒv; əv] ['praɪsləs] ['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] [drɪ'fens] ;
the delivery of the assault is of priceless value to the defence ;
这 送货 的 这 突击 是 的 无价 价值 到 这 防御 ;
但是, 从发现进攻部队到发起反击的每一秒延迟, 对防守方来说都是无价之宝;

[aɪ 'ti:][mʌst; məst] , [ðeəfɔ:(r)] ,
it must , therefore ,
它 必须 , 所以 ,
因此, 它必须

[bi:; bi] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ɔ:l][ræŋks] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['enəmi] ['əʊpənz][ˈfaɪə(r)][ðə; ði][ˈəʊnli] [kɔ:s]
be impressed upon all ranks that when the enemy opens fire the only course
是 印象深刻 之上 全部 排名 那 什么时候 这 敌人 打开 火 这 仅有的 课程
['əʊpən][tu:; tə][ðəm; ðəm][ɪz][tu:; tə] [pres] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] ,
open to them is to press on to the assault ,
打开 到 他们 是 到 按 在 到 这 突击 ,
必须让所有官兵都明白, 当敌人开火时, 他们唯一的出路就是继续发起进攻。

[ænd; ənd] [drɪ'saɪd] [ðə; ði] [ɪ'fju:] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪənət] .
and decide the issue with the bayonet .
和 决定 这 问题 和 这 刺刀 .
然后用刺刀解决问题。

[drɪ'fens] [ə'genst] [naɪt] [ə'tæks] .
Defence Against Night Attacks .
防御 反对 夜晚 攻击 .
防范夜间袭击。

['pæsɪv] [drɪ'fens] [ɪ'ju:sləs] .
Passive Defence Useless .
被动的 防御 无用 .
被动防御毫无用处。

[ən'les] [ðə; ði] [drɪ'endəz] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ][æŋ; ən] [ɪm'penɪtrəb(ə)l][ˈɒbstək(ə)l] , [ə; eɪ] ['pæsɪv]
Unless the defenders are protected by an impenetrable obstacle , a passive
除非 这 后卫 是 受保护 经过 一个 坚不可摧 障碍 , 一个 被动的
[drɪ'fens] [ɪz][ˌsu:ɪ'saɪd(ə)l] .
defence is suicidal .
防御 是 有自杀倾向 .
除非防御者受到坚不可摧的障碍物保护, 否则被动防御无异于自杀。

[ɑ:ˈtɪləri] [ænd; ənd] [məˈʃi:n] [ɡʌnz] [meɪ] [bi:; bi][leɪd][səʊ][æz; əz][tu:; tə] [swi:p] [ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)][ˈeəriə]
Artillery and machine guns may be laid so as to sweep a particular area
炮兵 和 机器 枪支 可能 是 铺设 所以 作为 到 扫 一个 特别的 区域
[æt; ət] [naɪt] ,
at night ,
在 夜晚 ,

可以部署火炮和机枪，以便在夜间扫射特定区域。

[bʌt; bət][nəʊ] [rɪˈlaɪəns] [kæn; kən][bi:; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ˈraɪf(ə)][ˈfaɪə(r)] [ənˈles] [ðə; ði][ˈraɪflz]
but no reliance can be placed on the effect of rifle fire unless the rifles
但 不 依赖 能 是 放置 在 这 影响 的 步枪 火 除非 这 步枪
[hæv; həv] [bi:n] [məˈkænikli] [fɪkst] . -
have been mechanically fixed . 27
有 到过 机械地 固定的 . -

但是，除非步枪经过机械固定，否则不能依赖步枪射击的效果。27

[ai][du:; də][nɒt] [əʊvəˈlʊk] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈɪnstənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ɒv; əv][hju:dʒ] [ˈlɒsɪz]
I do not overlook the fact that instances are on record of huge losses
我 做 不是 俯瞰 这 事实 那 实例 是 在 记录 的 巨大的 损失
[ɪnˈflɪktɪd] [baɪ][ˈraɪf(ə)][ˈfaɪə(r)][æt; ət] [naɪt] ,
inflicted by rifle fire at night ,
造成的 经过 步枪 火 在 夜晚 ,

我并不忽视有记录显示，夜间步枪射击造成了巨大损失。

[bʌt; bət][ai] [meɪnˈteɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [əbˈteɪnd] [ɪz] [ˈmiəli] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [tʃɑ:ns] ,
but I maintain that the effect obtained is merely a matter of chance ,
但 我 维持 那 这 影响 获得 是 仅仅 一个 事情 的 机会 ,
但我认为，所取得的效果仅仅是偶然的。

[ænd; ənd][ˈeni] [ˈɒfɪsə(r)] [hu:] [pʊts] [hɪz; ɪz] [trʌst] [ɪn] [tʃɑ:ns] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [ˈdiəli]
and any officer who puts his trust in chance is likely to have to pay dearly
和 任何 官 WHO 放置 他的 相信 在 机会 是 可能 到 有 到 支付 亲爱的
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [misˈteɪk] .
for his mistake .
为了 他的 错误 .

任何把希望寄托于运气的官员都可能为自己的错误付出惨痛的代价。

[ˈevri] [ˈɪnfəntrimən] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪmˈbju:] [wɪð] [ðə; ði][aɪˈdɪə] [ðæt] [æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [ˈbeɪənət] [ɪz]
Every infantryman must be imbued with the idea that at night the bayonet is
每一个 步兵 必须 是 注入 和 这 主意 那 在 夜晚 这 刺刀 是
[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈwepən] [wɪtʃ] [hi:; hi][kæn; kən] [trʌst] ,
the only weapon which he can trust ,
这 仅有的 武器 哪个 他 能 相信 ,

每个步兵都必须牢记，在夜间，刺刀是唯一值得信赖的武器。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mɔ:(r)] [ˈprɒmptli] [hi:; hi][ˈju:zɪz; ˈju:sɪz][,aɪ ˈti:][ðə; ði][ˈbetə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv]
and that the more promptly he uses it the better his chance of
和 那 这 更多的 及时 他 用途 它 这 更好的 他的 机会 的
[səkˈses] [wɪl] [bi:; bi] .
success will be .
成功 将要 是 .

他越及时使用它，成功的机会就越大。

[ɪn][ðə; ði][da:k] [ˈevri] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [laɪz] [wɪð] [ðə; ði][saɪd] [ðæt] [teɪks] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃətɪv] ;
In the dark every advantage lies with the side that takes the initiative ;
在 这 黑暗的 每一个 优势 谎言 和 这 边 那 需要 这 倡议 ;
在黑暗中，主动出击的一方总是占据优势；

[ˈnʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l] [əˈkaʊnt] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈrezəlu:t] [ˈbeɪənət] [tʃɑ:dʒ] , [dɪˈlɪvəd] [baɪ] **numbers are of little account , for a resolute bayonet charge , delivered by**
数字 是 的 小的 帐户 , 为了 一个 坚决 刺刀 收费 , 发表 经过
[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [pɪˈket] [meɪ] , **even a single piquet may ,**
甚至 一个 单身的 皮克特 可能 ,
人数多少并不重要, 因为即使只有一个哨兵发起的坚决刺刀冲锋也可能.....

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈkɒmz] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [dɪˈmɒrəlaɪz] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˈɪntu:] [dɪsˈɔ:də(r)][ə; eɪ] [strɒŋ] [əˈtækɪŋ] **if it comes unexpectedly , demoralise and throw into disorder a strong attacking**
如果 它 来 不料 , 打击士气 和 扔 进入 紊乱 一个 强的 攻击
[ˈkɒləm] . **column** .
柱子 .
如果来势汹汹, 就能瓦解并扰乱一支强大的进攻队伍。

[ɪn] [ʃɔ:t] , **In short ,**
在 短的 ,
简而言之,

[wen] [ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [ˈkɒləm] [ˈri:tʃɪz] [ðə; ði][ˈaʊtpoʊsts][aɪ ˈti:][məst; məst][bi:; bi] [rɪˈsi:vd] [wɪð] **when the attacking column reaches the outposts it must be received with**
什么时候 这 攻击 柱子 到达 这 前哨站 它 必须 是 已收到 和
[ˈvɪɡərəs] [ˈləʊk(ə)l][ˈkaʊntə(r)] - [əˈtæks] [dɪˈlɪvəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbeɪənət] [baɪ][ðə; ði] [ˈniəɪst] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] **vigorous local counter - attacks delivered with the bayonet by the nearest bodies of**
蓬勃 当地的 柜台 - 攻击 发表 和 这 刺刀 经过 这 最近的 身体 的
[ðə; ði] [dɪfˈendəz] . **the defenders** .
这 后卫 .
当进攻纵队到达前哨时, 必须由最近的守军用刺刀进行猛烈的局部反击。

[ɪf] [ə; eɪ][ˈkaʊntə(r)] - - **If a counter - 28**
如果 一个 柜台 - -
如果计数器-28

[əˈtæk] [ˈkɒmz] [æz; əz][ə; eɪ] [səˈpraɪz] , [ðə; ði] [tʃɑ:nsɪz] [ɒv; əv] [səkˈses] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ɪn][ɪts][ˈfeɪvə(r)] , **attack comes as a surprise , the chances of success are all in its favour ,**
攻击 来 作为 一个 惊喜 , 这 机会 的 成功 是 全部 在 它是 偏爱 ,
这次袭击出其不意, 成功的几率非常大。
[bʌt; bət][ˈeni] [səkˈses] [geɪnd] [məst; məst][nɒt][bi:; bi] [ˈfɒləʊd] [ʌp] , **but any success gained must not be followed up ,**
但 任何 成功 获得 必须 不是 是 随后 向上 ,
但任何取得的成功都不应继续保持下去。

[ðə; ði][ˈaʊtpoʊsts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɪðˈdrɔ:n] [tu:; tə][ðeə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l] [pəˈzɪʃnz] , **the outposts should be withdrawn to their original positions ,**
这 前哨站 应该 是 撤回 到 他们的 原来的 职位 ,
前哨部队应撤回原位。

[ænd; ənd][pəˈtrəʊlz][sent] [aʊt][tu:; tə] [ki:p] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði][rɪˈtaɪərɪŋ] [ˈenəmi] . **and patrols sent out to keep touch with the retiring enemy .**
和 巡逻 发送 出去 到 保持 触碰 和 这 退休 敌人 .
并派出巡逻队与撤退的敌人保持联系。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [ɔ:l] [ræŋks] [ʃəd; ʃəd] [ri:əlaɪz] [ðæt] [tu:; tə] [weɪt] [tu:; tə] [ri'si:v] [ə; eɪ]
It is most important that all ranks should realise that to wait to receive a
它 是 最多 重要的 那 全部 排名 应该 意识到 那 到 等待 到 收到 一个
[tʃɑ:dʒ] [ɪz] ['fɛt(ə)l] ;
charge is fatal ;
收费 是 致命的 ;

最重要的是，所有官兵都应该意识到，等待指令是致命的；

[ðə; ði] ['əʊnli] [kɔ:s] ['əʊpən] [ɪz] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] ['bəʊldli] [wɪð] [ðə; ði] ['berənət] ;
the only course open is to advance boldly with the bayonet ;
这 仅有的 课程 打开 是 到 进步 大胆地 和 这 刺刀 ;
唯一的出路就是用刺刀大胆前进；

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [ɪz] [nɒt] [sək'sesf(ə)l] ,
even if the counter - attack is not successful ,
甚至 如果 这 柜台 - 攻击 是 不是 成功的 ,
即使反击不成功，

[ðə; ði] ['aʊtpoʊsts] [wɪl] [stɪl] [hæv; həv] [fʊl'fɪld] [ðeə(r)] ['dju:ti] [ænd; ənd] [hæv; həv] [geɪnd] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts]
the outposts will still have fulfilled their duty and have gained a few minutes
这 前哨站 将要 仍然 有 已完成 他们的 责任 和 有 获得 一个 很少 分钟
- [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pɔ:rts] [ænd; ənd] [rɪ'zɜ:vz] [tu:; tə] [fɔ:m] [ʌp] . -
' time for the supports and reserves to form up . 29
- 时间 为了 这 支持 和 储备 到 形式 向上 . -
前哨部队仍然完成了他们的任务，并为支援部队和预备队集结争取了几分钟时间。29

['tʃæptə(r)] [aɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .
第四章

['treɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'fensɪv] ['ækʃ(ə)n] .
Training a Company for Offensive Action .
训练 一个 公司 为了 进攻 行动 .
训练公司采取进攻行动。

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] .
Instruction in Reconnaissance .
操作说明 在 侦察 .
侦察训练指导。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [ɪn]
The instruction of officers and selected non - commissioned officers and men in
这 操作说明 的 警官 和 已选 非 - 委托 警官 和 男人 在
[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [fɔ:(r); fə(r)] [naɪt] [ɑ:pə'reɪnɪz] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['keəfəli] ['kæɪd] [aʊt]
the art of reconnaissance for night operations must be carefully carried out
这 艺术 的 侦察 为了 夜晚 运营 必须 是 小心 携带 出去
,
,
,
必须认真执行对军官和部分士官士兵夜间侦察技能的训练。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['meθəd] [hæz; həz] [pru:vɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ju:sf(ə)l] .
and the following method has proved to be useful .
和 这 下列的 方法 有 已证实 到 是 有用 .
事实证明，以下方法非常有效。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [teɪks] [hɪz; ɪz] [kla:s] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['tʃəʊzn] , [ænd; ənd] , ['ɑ:ftə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]
The Captain takes his class to the ground chosen , and , after explaining the
这 队长 需要 他的 班级 到 这 地面 选定 , 和 , 后 解释 这
['tæktɪkl] [ski:m] ,
tactical scheme ,
战术上的 方案 ,

队长带领学员们来到选定的场地，并在讲解了战术方案后，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][rɪ'kwəɪəd] ,
and pointing out the kind of information which is required ,
和 指向 出去 这 种类 的 信息 哪个 是 必需的 ,
并指出需要哪些类型的信息，

[ə'laʊz] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [taɪm][tu:; tə][gəʊ][ʼəʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [nəʊts] .
allows them a certain time to go over the ground and make their notes .
允许 他们 一个 肯定 时间 到 去 超过 这 地面 和 制作 他们的 笔记 .
允许他们有一定的时间勘察现场并做笔记。

[æt; ət][fɜ:st][ðə; ði] [kla:s] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [mu:v] ['fri:li] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ;
At first the class should be allowed to move freely over the ground ;
在 第一的 这 班级 应该 是 允许 到 移动 自由 超过 这 地面 ;
起初应该允许全班学生在地面上自由活动；

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [prə'gresɪz] ,
but , as the instruction progresses ,
但 , 作为 这 操作说明 进展 ,
但是，随着教学的进行，

[flægz] [meɪ] [bi:; bi][pʊt] [aʊt][tu:; tə] [mɑ:k] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hɒstəl] [pəʊsts][ænd; ənd][ðə; ði] [kla:s]
flags may be put out to mark the position of hostile posts and the class
旗帜 可能 是 放 出去 到 标记 这 位置 的 敌对的 帖子 和 这 班级
[fə'bɪd(ə)n] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðem; ðəm] .
forbidden to approach them .
禁止 到 方法 他们 .
可以竖起旗帜来标记敌方哨所的位置以及禁止靠近的班级。

[wen] [ðə; ði] [nəʊts] are30
When the notes are30
什么时候 这 笔记 are30

当音符为30时

['fɪnɪʃt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi] ['krɪtɪsaɪz] [ɒn][ðə; ði]['æktʃuəl] [graʊnd] .
finished they should always be criticised on the actual ground .
完成的 他们 应该 总是 是 受到批评 在 这 实际的 地面 .
最终，他们应该始终在实际操作层面受到批评。

[wen] [ðə; ði] [kla:s] ['θʌrəli] [ʌndə'stænd] [wɒt] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:] ,
When the class thoroughly understand what to observe and how to report it ,
什么时候 这 班级 彻底 理解 什么 到 观察 和 如何 到 报告 它 ,
当全班彻底理解了要观察什么以及如何报告时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [ˌrekə'naɪtə(r)] [baɪ] [naɪt] [graʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi]
they should be ordered to reconnoitre by night ground which they have already
他们 应该 是 订购 到 侦察 经过 夜晚 地面 哪个 他们 有 已经
[rɪ'pɔ:tɪd] [ɒn][baɪ][deɪ] .
reported on by day .
据报道 在 经过 天 .
应命令他们夜间侦察他们白天已经报告过的地点。

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'pɔ:ts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kəm'peəd] , [ænd; ənd] ['eni] ['dɪfərənsɪz] ['nəʊtɪd] ,
The two reports should be compared , and any differences noted ,
这 二 报告 应该 是 比较的 , 和 任何 差异 著名的 ,
应将两份报告进行比较，并记录任何差异。

[ænd; ɐnd] [ðen] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][əʊnə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðem; ðəm][baɪ] [naɪt] ,
and then the Captain should go over the ground with them by night ,
和 然后 这 队长 应该 去 超过 这 地面 和 他们 经过 夜晚 ,
然后, 队长应该在夜间和他们一起勘察地形。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] ['æktʃuəli] [tʃek] [ɒn][ðə; ði][spɒt][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ænd; ɐnd] [sə'fɪ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðeə(r)]
so as to actually check on the spot the accuracy and sufficiency of their
所以 作为 到 实际上 查看 在 这 点 这 准确性 和 充足性 的 他们的
[ɔ:bzə'veɪʃənz] .
observations .
观察 .
以便当场检验他们的观察结果的准确性和充分性。

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] ['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][eksɪ'kju:(ə)n][ɒv; əv] [naɪt] [ɑ:pə'reɪʃnz]
To make a reconnaissance suitable for the execution of night operations
到 制作 一个 侦察 合适的 为了 这 执行 的 夜晚 运营
[rɪ'kwəɪəz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['præktɪs] ,
requires a great deal of practice ,
需要 一个 伟大的 交易 的 实践 ,
要使侦察行动能够胜任夜间作战任务, 需要大量的练习。

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][baɪ] ['kɒnstəntli] ['testɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑ:k][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [sent]
and it is only by constantly testing in the dark the value of the reports sent
和 它 是 仅有的 经过 不断地 测试 在 这 黑暗的 这 价值 的 这 报告 发送
[ɪn][ðæt][wʌn] [ɜ:rnz] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [pɔɪnts] [wɪt] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [wɪð]
in that one learns what are the points which it is essential to observe with
在 那 一 学习 什么 是 这 积分 哪个 它是 基本的 到 观察 和
['ækjərəsi] .
accuracy .
准确性 .
只有通过不断地在黑暗中测试所发送报告的价值, 才能了解哪些要点是必须准确观察的。

[naɪt] ['ma:tʃɪz] .
Night Marches .
夜晚 三月 .
夜间行军。

[ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [naɪt] ['ma:tʃɪz] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['præktɪst] [æz; əz][æn; ən] [əd'vɑ:nst]
In carrying out night marches , the company should be practised as an advanced
在 携带 出去 夜晚 游行 , 这 公司 应该 是 已实践 作为 一个 先进的
[gɑ:d] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒləm] ,
guard to a column ,
警卫 到 一个 柱子 ,
在进行夜间行军时, 连队应演练为纵队的先锋队。

[ænd; ɐnd][æz; əz][ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['æktɪŋ] [ə'ləʊn] . -
and as a company acting alone . 31
和 作为 一个 公司 表演 独自的 . -
以及作为一家单独行事的公司。31

[ɪn][kləʊz] ['kʌntri] [æn; ən] [əd'vɑ:nst] [gɑ:d] [wɪl] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [skaʊts] , [ðə; ði] [pɔɪnt] ,
In close country an advanced guard will consist of scouts , the point ,
在 关闭 国家 一个 先进的 警卫 将要 由 的 侦察兵 , 这 观点 ,
[ænd; ɐnd][ðə; ði][meɪn] [gɑ:d] .
and the main guard .
和 这 主要的 警卫 .
在地形崎岖的地区, 先头部队将由侦察兵、尖兵和主卫组成。

[ðə; ði][prə'vi:z(ə)n][ɒv; əv][ə; ei]['væŋɡɑ:d][æt; ət] [naɪt] [ɪz][ʌndrɪ'zaɪərəb(ə)l] — [aɪ 'ti:] ['lenθən] [ðə; ði]
The provision of a vanguard at night is undesirable — it lengthens the
这 条款 的 一个 先锋 在 夜晚 是 不理想的 — 它 延长 这
['kɒləm] [wɪ'ðəʊt] ['ɡɪvɪŋ] ['eni] ['præktɪkl] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
column without giving any practical advantage .
柱子 没有 给予 任何 实际的 优势 .

夜间设置先锋队是不可取的——它会拉长队伍，却没有任何实际优势。

[ðə; ði] [skaʊts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['stɑ:ɪtɪd] [tu:; ɔ:(r)] [θri:] ['mɪnɪts] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
The scouts should be started two or three minutes ahead of the point ,
这 侦察兵 应该 是 开始 二 或者 三 分钟 前方 的 这 观点 ,
[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ɪn][ðə; ði] ['ædəʊ] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
and should keep in the shadow on the side of the road .
和 应该 保持 在 这 阴影 在 这 边 的 这 路 .

侦察兵应该提前两到三分钟出发。

[ðeɪ] [wɪl] [mɑ:tʃ] [æt; ət][ə; ei] [kwɪk] [peɪs] , ['hɔ:ltɪŋ; 'hɒltɪŋ][æt; ət] [krɒs] - [rəʊdz][ænd; ənd] [sə'spɪʃəs]
They will march at a quick pace , halting at cross - roads and suspicious
他们 将要 行进 在 一个 快的 步伐 , 停止 在 叉 - 道路 和 可疑的
['pleɪsɪz][tu:; tə]['lɪs(ə)n] ,
places to listen ,
地方 到 听 ,

他们将快速行进，在十字路口和可疑地点停下来倾听。

[ænd; ənd] [wɪl] [mu:v] [ɒn] [ə'gen] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)][ðə; ði] [əd'vɑ:nst] [ɡɑ:d] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
and will move on again when they hear the advanced guard approaching .
和 将要 移动 在 再次 什么时候 他们 听到 这 先进的 警卫 接近 .
[ænd; ənd] [wɪl] [mu:v] [ɒn] [ə'gen] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)][ðə; ði] [əd'vɑ:nst] [ɡɑ:d] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

当他们听到先头部队逼近时，他们会继续前进。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [treɪnd] [tu:; tə][ju:z][ðeə(r)] [ɪəz] [æz; əz] [mʌtʃ] , [ɪf] [nɒt][mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][ðeə(r)]
They must be trained to use their ears as much , if not more than their
他们 必须 是 受过训练 到 使用 他们的 耳朵 作为 很多 , 如果 不是 更多的 比 他们的
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

必须训练他们像重视眼睛一样重视耳朵，甚至更加重视耳朵。

[ɪf] [ðeɪ] [drɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] ['enəmi] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [wɔ:n] [ðə; ði] [əd'vɑ:nst]
If they discover the enemy , one of them will return to warn the advanced
如果 他们 发现 这 敌人 , 一 的 他们 将要 返回 到 警告 这 先进的
[ɡɑ:d] ;
guard ;
警卫 ;

如果他们发现了敌人，其中一人会返回去警告先头部队；

[ðə; ði][ʌðə(r)z] [wɪl] [kən'si:l] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
the others will conceal themselves and watch .
这 其他的 将要 隐藏 他们自己 和 手表 .
[ænd; ənd] [wɒtʃ] .

其他人会躲起来观察。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][nəʊ] [ə'kaʊnt] [tu:; tə]['faɪə(r)]
It must be impressed upon them that they are on no account to fire
它 必须 是 印象深刻 之上 他们 那 他们 是 在 不 帐户 到 火
[ən'les] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['wɔ:nɪŋ] [ðə; ði] ['kɒləm] ,
unless for the purpose of warning the column ,
除非 为了 这 目的 的 警告 这 柱子 ,

必须让他们明白，除非是为了警告纵队，否则绝不开火。

[ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] [ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)][mi:nz] [ɒv; əv]['du:ɪŋ][səʊ] .
and then only if there are no other means of doing so .
和 然后 仅有的 如果 那里 是 不 其他 方法 的 正在做 所以 :
只有在没有其他办法的情况下才这样做。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ju:sləs] [tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] [ki:p] [kə'nekʃn] [br'twi:n] [ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði]
It is useless to attempt to keep connection between the scouts and the
它 是 无用 到 试图 到 保持 联系 之间 这 侦察兵 和 这
[pɔɪnt] ,
point ,
观点 ,
试图保持侦察兵与据点之间的联系是徒劳的。

[æz; əz][ðə; ði] ['distəns] [br'twi:n] [ðem; ðəm] [wɪl] ['kɒnstəntli] ['veəri] . -
as the distance between them will constantly vary . **32**
作为 这 距离 之间 他们 将要 不断地 各不相同 . -
因为它们之间的距离会不断变化。 32

[ðə; ði] [pɔɪnt] [meɪ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][wʌn]['sek](ə)n] ,
The point may consist of one section ,
这 观点 可能 由 的 一 部分 ,
该点可能由一个部分组成，

[ænd; ənd] [wɪl] [mɑ:tʃ] [ɒn][wʌn][ɔ:(r)][bəʊθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] ,
and will march on one or both sides of the road ,
和 将要 行进 在 一 或者 两个都 侧面 的 这 路 ,
他们将沿着道路的一侧或两侧行进，

['klʌvəriŋ] [ɪt'self][ɪn] [frʌnt] [baɪ][ə; eɪ][faɪl][æt; ət][ə'baʊt] - ['peɪsɪz] ['distəns] .
covering itself in front by a file at about 30 paces distance .
覆盖 本身 在 正面 经过 一个 文件 在 关于 - 步幅 距离 :
前方约30步远的地方排成一系列纵队，掩护自己。

[ðə; ði] [meɪn] [gɑ:d] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət][ə; eɪ] ['distəns] [ɒv; əv][frɒm; frəm] - [tu:; tə] -
The main guard will follow the point at a distance of from 50 to 100
这 主要的 警卫 将要 跟随 这 观点 在 一个 距离 的 从 - 到 -
[peɪsɪz] ,
paces ,
步幅 ,
主卫将跟随先锋，保持50至100步的距离。

[ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] ; [aɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ][ʊd; ʃəd] [mɑ:tʃ] [ɒn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
according to the light ; it also should march on the sides of the road .
根据 到 这 光 ; 它 还 应该 行进 在 这 侧面 的 这 路 :
根据光线；它也应该在道路两侧行进。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][meɪn] ['bɒdi] [aɪ 'ti:] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [meɪn] [gɑ:d] [æt; ət][ə'baʊt] ['dʌb(ə)l][ðə; ði]
If there is a main body it will follow the main guard at about double the
如果 那里 是 一个 主要的 身体 它 将要 跟随 这 主要的 警卫 在 关于 双倍的 这
['distəns] [wɪtʃ] [ɪz] [kept] [br'twi:n] [ðə; ði]['lætə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] .
distance which is kept between the latter and the point .
距离 哪个 是 保留 之间 这 后者 和 这 观点 :
如果有主力部队，它将跟随主卫队，保持大约两倍于主卫队与目标点之间距离的距离。

[kə,mju:nɪ'keɪ](ə)n] [br'twi:n] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [gɑ:d] , [ænd; ənd] [br'twi:n] [ðə; ði] [meɪn]
Communication between the point and the main guard , and between the main
沟通 之间 这 观点 和 这 主要的 警卫 , 和 之间 这 主要的
[gɑ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] ,
guard and the main body ,
警卫 和 这 主要的 身体 ,
点位队员与主卫队员之间，以及主卫队员与主力队员之间的沟通，

[wɪl] [biː; bi] [kept] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [kə'nektɪŋ] [faɪlz] , [wɪðɪn] [klɪə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ʌðə(r)] .
will be kept by means of connecting files , within clear view of each other .
将要 是 保留 经过 方法 的 连接 文件 , 之内 清除 看法 的 每个 其他 .
将通过文件连接的方式保存, 彼此清晰可见。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['mɑːrtɪŋ] [ə'ləʊn][bən][ə; eɪ][rəʊd][ʃʊd; ʃəd] [muːv] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [fɔː'meɪ(ə)n][æz; əz] [wen]
A company marching alone on a road should move in the same formation as when
一个 公司 行军 独自的 在 一个 路 应该 移动 在 这 相同的 形成 作为 什么时候
[fɔːmɪŋ] [æn; ən] [əd'vɑːnst] [gɑːd] ,
forming an advanced guard ,
成型 一个 先进的 警卫 ,
单独行军的连队应该采用与组成先头部队时相同的队形。

[bʌt; bət] [wɪl] ['ɔːlsəʊ]['kʌvə(r)][ɪts][riə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [skaʊts] .
but will also cover its rear with a few scouts .
但 将要 还 覆盖 它是 后部 和 一个 很少 侦察兵 .
但也会派出一些侦察兵掩护后方。

[naɪt] [əd'vɑːnsɪz] [ænd; ənd] [naɪt] [ə'tæks] .
Night Advances and Night Attacks .
夜晚 进展 和 夜晚 攻击 .
夜间推进和夜袭。

[ðə; ði] [fɔːm'eɪjənz] [ə'dɒptɪd] [ɪn] [naɪt] [əd'vɑːnsɪz][ænd; ənd] [naɪt] [ə'tæks] [wɪl] ['veəri] with33
The formations adopted in night advances and night attacks will vary with33
这 阵型 已采用 在 夜晚 进展 和 夜晚 攻击 将要 各不相同 with33
夜间推进和夜袭中采用的阵型会随着33而变化。

[ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɒpə'reɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi]
the ground , the nature of the operation , and the activity of the enemy
这 地面 , 这 自然 的 这 手术 , 和 这 活动 的 这 敌人
;
;
;
;
地形、作战性质和敌方活动;

[,aɪ'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['nesəsəri] [tuː; tə][treɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [muːv] [æt; ət] [naɪt] [ɪn][ɔːl]
it is , therefore , necessary to train the company to move at night in all
它 是 , 所以 , 必要的 到 火车 这 公司 到 移动 在 夜晚 在 全部
[ˈpɒsəb(ə)l] [fɔːm'eɪjənz] ,
possible formations ,
可能的 阵型 ,
因此, 有必要训练公司在夜间以所有可能的队形行进。

[bəʊθ][ɪn] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd]['sɪŋɡ(ə)l][ræŋk] .
both in double and single rank .
两个都 在 双倍的 和 单身的 秩 .
包括双排和单排。

[ðə; ði][men][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒnstəntli] ['præktɪst] [ɪn] [fɔːmɪŋ] ['kʌmpəni] , [plə'tuːn] ,
The men should be constantly practised in forming company , platoon ,
这 男人 应该 是 不断地 已实践 在 成型 公司 , 排 ,
士兵们应该不断练习组成连、排,

[ænd; ənd] ['sekʃənz] [ɪn]['sɪŋɡ(ə)l][ræŋk][tuː; tə]['aɪðə(r)][flæŋk] , [wen] ['muːvɪŋ] [ɪn][faɪl][ɔː(r)][sɪŋɡ(ə)l][faɪl] .
and sections in single rank to either flank , when moving in file or single file .
和 部分 在 单身的 秩 到 任何一个 侧翼 , 什么时候 移动 在 文件 或者 单身的 文件 .
当以纵队或单列行进时, 各节向两侧移动。

[ɪn][ə; eɪ][kləʊz] ['kʌntri] [laɪk] ['ɪŋɡlənd] [,aɪ'tiː][ɪz] ['kɒnstəntli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] [fɔːz] [ɔː(r)][faɪl] ,
In a close country like England it is constantly necessary to move in fours or file ,
在 一个 关闭 国家 喜欢 英格兰 它是 不断地 必要的 到 移动 在 四 或者 文件 ,
在像英国这样人口密集的国家, 经常需要四人一组或列队行进。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'sen](ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʊd; ʃəd][bi:; bi] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [fɔ:m] [ʌp] [wɪð] [rə'pɪdətɪ]
and it is essential that the company should be able to form up with rapidity
和 它 是 基本的 那 这 公司 应该 是 有能力的 到 形式 向上 和 快速

[ænd; ənd][prɪ'sɪz(ə)n] .
and precision .
和 精确 .

公司必须能够迅速、准确地组建团队。

[wen] ['mu:vɪŋ] [ɪn][laɪn][ɪn] ['dʌb(ə)l] [ræŋk][,aɪ 'ti:] [ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ə'baʊt] [faɪv]
When moving in line in double rank it is advisable that a distance of about five
什么时候 移动 在 线 在 双倍的 秩 它 是 建议 那 一个 距离 的 关于 五

[ˈpeɪsɪz][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] [brɪ'twi:n] [ræŋks] ,
paces should be kept between ranks ,
步幅 应该 是 保留 之间 排名 ,

双列纵队行进时，建议两列之间保持大约五步的距离。

[ˈʌðəwaɪz] [ɪf] [ə; eɪ] [frʌnt] [ræŋk][mæn] ['stʌmblz] [hɪz; ɪz][rɪə(r)][ræŋk][mæn] [wɪl] [fɔ:l][ˈəʊvə(r)][hɪm] .
otherwise if a front rank man stumbles his rear rank man will fall over him .
否则 如果 一个 正面 秩 男人 踉跄 他的 后部 秩 男人 将要 落下 超过 他 .

否则，如果前排士兵绊倒，后排士兵就会压在他身上。

[wen] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪz] ['æktɪŋ] [ə'ləʊn] , [ɪ:v(ə)n][ɪn][ˈəʊpən] ['kʌntri] ,
When a company is acting alone , even in open country ,
什么时候 一个 公司 是 表演 独自的 , 甚至 在 打开 国家 ,

当一家公司单独行动时，即使是在开阔地带，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] [ki:p] [,aɪ 'ti:] ['feəli] [wel] ['kɒnsntreɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][pə'zɪ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'plɔɪmənt] [ɪz]
it is best to keep it fairly well concentrated until the position of deployment is
它 是 最好的 到 保持 它 相当 出色地 集中 直到 这 位置 的 部署 是

[ri:tʃt] ,
reached ,
达到 ,

最好保持高度集中，直到到达部署位置。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][kləʊz] ['kʌntri] , [weə(r)] ['fensɪz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [pɑ:st] [æt; ət] ['ɪntərvlz] ,
and in a close country , where fences have to be passed at intervals ,
和 在 一个 关闭 国家 , 在哪里 栅栏 有 到 是 通过了 在 间隔 ,

在一个地域辽阔、需要每隔一段距离跨越栅栏的国家，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] ['nesəsəri] [tu:; tə] [mu:v] [ɪn] [fɔ:z] [ɔ:(r)][faɪl] . -
it is generally necessary to move in fours or file . 34
它 是 一般来说 必要的 到 移动 在 四 或者 文件 . -

一般情况下，需要四人一组或纵队行进。34

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fɔ:'meɪ(ə)n][hæz; həz] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['hændi] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði][men][hæv; həv]
The following formation has proved to be handy , and , if the men have
这 下列的 形成 有 已证实 到 是 便利 , 和 , 如果 这 男人 有

[bi:n] [wel] [treɪnd] ,
been well trained ,
到过 出色地 受过训练 ,

事实证明，以下阵型非常实用，而且，如果士兵们训练有素的话，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['dɪfɪkəltɪ] [ɪn] ['fɔ:mɪŋ] [ʌp] ['ræpɪdli][ɒn][ðə; ði] ['dɑ:rkɪst] [naɪt] .
they will have no difficulty in forming up rapidly on the darkest night .
他们 将要 有 不 困难 在 成型 向上 快速 在 这 最黑暗的 夜晚 .

即使在最黑暗的夜晚，他们也能迅速集结起来，毫不费力。

[tu:] [plə'tu:n, plæ-] , [i:tʃ] [ɪn][ˈsɪŋɡ(ə)l][faɪl] , [əd'vɑ:ns] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
Two platoons , each in single file , advance side by side ,
二 排 , 每个 在 单身的 文件 , 进步 边 经过 边 ,

两个排，每个排都排成单列，并排向前推进。

[ˈfɒləʊd] [æʔ; əʔ][əˈbaʊt] - [ˈpeɪsɪz] [ˈdɪstəns] [baɪ][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] [pləˈtu:n, plæ-][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
followed at about 20 paces distance by the other two platoons in the same
随后 在 关于 - 步幅 距离 经过 这 其他 二 排 在 这 相同的
[fɔːˈmeɪ](ə)n] .
formation .
形成 .

随后，另外两个排以同样的队形，在大约 20 步的距离后方跟进。

[ɪn][ðə; ði] [ɪˈvent] [ɒv; əv][əˈlɑ:m] , [ðə; ði][pləˈtu:n, plæ-] [fɔ:m] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left]
In the event of alarm , the platoons form up on the right and left
在 这 事件 的 警报 , 这 排 形式 向上 在 这 正确的 和 左边
[rɪˈspektɪvli] ,
respectively ,
分别 ,

警报响起时，各排分别在左右两侧列队。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ðen] [stændz][ɪn] [ˈkɒləm] [ɒv; əv][hɑ:f] [ˈkʌmpənɪz] [ɪn][ˈsɪŋ(ə)][ræŋk][æʔ; əʔ]
and the company then stands in column of half companies in single rank at
和 这 公司 然后 站立 在 柱子 的 一半 公司 在 单身的 秩 在
[əˈbaʊt] - [ˈpeɪsɪz] [ˈdɪstəns] .
about 60 paces distance .
关于 - 步幅 距离 .

然后，公司以半个连为单位列队，每队间距约 60 步。

[wɒtˈevə(r)] [fɔːˈmeɪ](ə)n [ɪz] [ju:st] , [ðə; ði] [frʌnt] , [flæŋks][ænd; ənd][rɪə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkʌvəd] [baɪ]
Whatever formation is used , the front , flanks and rear must be covered by
任何 形成 是 用过的 , 这 正面 , 侧翼 和 后部 必须 是 涵盖 经过
[skaʊts] ,
scouts ,
侦察兵 ,

无论采用何种阵型，正面、侧翼和后方都必须有侦察兵掩护。

[hu:z] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] [wɪl] [ˈveəri] [wɪð] [ðə; ði] [laɪt] .
whose distance away will vary with the light .
谁 距离 离开 将要 各不相同 和 这 光 .

其距离会随光照而变化。

[prəˈtek](ə)n [ɪn][rɪə(r)][ɪz] [ˈveri] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] , [jet] [ɪz][ˈɒf(ə)n] [nɪˈglected]
Protection in rear is very important , yet is often neglected .
保护 在 后部 是 非常 重要的 , 然而 是 经常 被忽视的 .

后部防护非常重要，但却常常被忽视。

[aɪ][hæv; həv][ɒn][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌŋ][əˈkeɪʒ(ə)n] [si:n] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒpəˈreɪ](ə)n [kəmˈpli:tli] [dɪsˈɔ:gen,aɪzɪd]
I have on more than one occasion seen a night operation completely disorganised
我 有 在 更多的 比 一 场合 已见 一个 夜晚 手术 完全地 混乱
[baɪ][ə; eɪ][bəʊld] [əˈtæk] [dɪˈlɪvəd] [əˈgenst] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒləm] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpɑ:ti] [ɒv; əv]
by a bold attack delivered against the rear of the column by a party of
经过 一个 大胆的 攻击 发表 反对 这 后部 的 这 柱子 经过 一个 派对 的
[ðə; ði] [ˈenəmi] ,
the enemy ,
这 敌人 ,

我曾不止一次地看到，敌军一小队士兵对纵队后方发动大胆袭击，导致夜间作战行动完全被打乱。

[hu:] , [ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv] [skaʊts] , [hæd; həd] [əpˈrəʊtʃt] [ʌnˈhəʊtɪst] .
who , in the absence of scouts , had approached unnoticed .
WHO , 在 这 缺席 的 侦察兵 , 有 接近 未被察觉 .

由于没有侦察兵，他们悄无声息地接近了目标。

[ðə; ði] [fi:lɪd] [ˈsɜ:vɪs] [ˌregjuˈleɪ](ə)nɪz[dəˈrekt] [ðæt] [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði][pəˈzɪ](ə)n[ɒv; əv] [əˈsembli] is35
The Field Service Regulations direct that before the position of assembly is35
这 场地 服务 法规 直接的 那 前 这 位置 的 集会 is35

现场服务条例规定，在组装位置为35之前

[ˈkwɪtɪd] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈkliːli] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][ɔːl][ræŋks] , [səʊ] [ðæt] [ˈevriwʌn]
quitted the orders are to be clearly explained to all ranks , so that everyone
辞职 这 订单 是 到 是 清楚地 解释 到 全部 排名 , 所以 那 每个人
[meɪ] [nəʊ] : [wʌn] .
may know : 1 .
可能 知道 : 1 .

辞职命令必须向所有级别人员明确解释清楚，以便每个人都能明白：1.

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɪn] [vjuː] [ænd; ənd][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][əbˈdʒektɪv] . [tuːˈtuː] .
The object in view and the direction of the objective . 2 .
这 目的 在 看法 和 这 方向 的 这 客观的 . 2 .

1. 视野中的物体和目标方向。

[ðə; ði][fɔːˈmeɪ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [əˈdɒptɪd] [æt; ət][ðə; ði][pəˈzɪ(ə)n][ɒv; əv] [dɪˈplɔɪmənt] . [θriː] .
The formation to be adopted at the position of deployment . 3 .
这 形成 到 是 已采用 在 这 位置 的 部署 . 3 .

部署位置应采用的阵型。3.

[ðə; ði] [pɑːt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [pleɪ] . [fɔːr] .
The part he has to play . 4 .
这 部分 他 有 到 玩 . 4 .

他要扮演的角色。4.

[hɪz; ɪz] [ˈækʃ(ə)n] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [nɒt] [səˈpraɪzd] ; [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɔːnɪŋz] [əˈɡenst] [ˈfaɪərɪŋ]
His action in case the enemy is not surprised ; also that the warnings against firing
他的 行动 在 案件 这 敌人 是 不是 惊讶 ; 还 那 这 警告 反对 射击
,
.
,

他的行动是为了应对敌人未出其不意的情况；此外，还有禁止开火的警告。

[ˈtɔːkɪŋ] , [ˈstraɪkɪŋ] [ˈmætʃɪz] , [ˈsməʊkɪŋ] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈpiːtɪd] [tuː]
talking , striking matches , smoking , etc : , are to be repeated two
说 , 引人注目 比赛 , 吸烟 , ETC . , 是 到 是 重复 二
[ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] .
or three times .
或者 三 时代 .

说话、划火柴、抽烟等行为要重复两到三次。

[ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˌprəʊəˈbɪʃənz] [hɪə(r)] [əˈljuːd] [tuː; tə] [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
In training a company the prohibitions here alluded to will , of course ,
在 训练 一个 公司 这 禁令 这里 暗示 到 将要 , 的 课程 ,

在培训一家公司时，这里提到的禁令当然适用。

[biː; bi] [məʊst] [ˈrɪdʒɪdli] [ɪnˈfɔːst] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
be most rigidly enforced at all times .
是 最多 严格地 强制执行 在 全部 时代 .

必须始终严格执行。

[aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪˈmembəd] [ðæt] [æz; əz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [treɪnd] [ɪn] [piːs] [səʊ] [wɪl]
It must always be remembered that as men are trained in peace so will
它 必须 总是 是 记得 那 作为 男人 是 受过训练 在 和平 所以 将要
[ðeɪ] [ækt] [ɪn] [wɔː(r)] ,
they act in war ,
他们 行为 在 战争 ,

必须始终牢记，人们在和平时期接受的训练，也将决定他们在战争中的行为方式。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [huː] , [frɒm; frəm] [ˈkeələsnəs] [ɔː(r)] [gʊd] [ˈneɪtʃə(r)] ,
and the officer who , from carelessness or good nature ,
和 这 官 WHO , 从 疏忽 或者 好的 自然 ,

以及那位因粗心或好心而.....的警官

[ə'laʊz] [hɪz; ɪz][men][tu:; tə][dɪsrɪ'gɑ:d] [ði:z] ['ɒbvɪəs] [pri'kɔ:ʃənz] [meɪ] ['ɪnkʌlkert] ['hæbɪts][ɒv; əv]
allows his men to disregard these obvious precautions may inculcate habits of
允许 他的 男人 到 漠视 这些 明显的 防范措施 可能 灌输 习惯 的
['slæknəs] ['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə][hæv; həv][məʊst] ['sɪəriəs] [rɪ'zʌlts] [ɒn] ['sɜ:vɪs] . -
slackness calculated to have most serious results on service . 36
松懈 计算 到 有 最多 严肃的 结果 在 服务 . -

允许部下忽视这些显而易见的预防措施，可能会养成懈怠的习惯，从而对服役造成极其严重的后果。 36

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'plɔɪmənt] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
The situation of the position of deployment will depend on the strength of
这 情况 的 这 位置 的 部署 将要 依赖 在 这 力量 的
[ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [fɔ:s] ,
the attacking force ,
这 攻击 力量 ,
[ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
部署位置的的具体情况将取决于进攻方的实力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'lɜ:tnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ;
and the alertness of the enemy ;
和 这 警觉 的 这 敌人 ;
[ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
以及敌人的警惕性；

[ðə; ði][smɔ:lə(r)][ðə; ði] [fɔ:s] [ðə; ði]['nɪərə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi:z] [pə'zɪ(ə)n] [wɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] [bi:; bi] [fɪkst]
the smaller the force the nearer to the enemy's position will this point be fixed
这 较小的 这 力量 这 更近 到 这 敌人的 位置 将要 这 观点 是 固定的
.
:
.
[ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
兵力越小，该点就越靠近敌方位置。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [kæn; kən][ʃu:zuəli; 'ju:zəli][get] [wɪ'ðɪn] - [jɑ:rdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi:z] [pəʊsts] [wɪ'ðaʊt]
A company can usually get within 300 yards of the enemy's posts without
一个 公司 能 通常 得到 之内 - 码 的 这 敌人的 帖子 没有
['dɪfɪkəlti] .
difficulty .
困难 .
[ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
一个连队通常可以轻松抵达敌方阵地300码以内。

[ðə; ði][regju'leɪ(ə)nz][ʔædvəkeɪt] [ðæt] [wen] [ðə; ði][pə'zɪ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'plɔɪmənt] [ɪz] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [fɔ:s]
The Regulations advocate that when the position of deployment is reached the force
这 法规 提倡 那 什么时候 这 位置 的 部署 是 达到 这 力量
[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [fɔ:md] [ɪn] [θri:] [laɪnz] ,
should be formed in three lines ,
应该 是 形成 在 三 线条 ,
[ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
该条例主张，当到达部署位置时，部队应列成三列纵队。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [aɪ 'ti:][ɪz] ['reəli] [əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə][hæv; həv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] .
but with a company it is rarely advisable to have more than two .
但 和 一个 公司 它 是 很少 建议 到 有 更多的 比 二 .
[ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
但对于一家公司来说，拥有超过两个这样的职位通常并不明智。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [meɪ] [bi:; bi] [fɔ:md] [wɪð] [tu:] [plə'tu:n, plæ-][ɪn] [i:tʃ] [laɪn] ,
The company may be formed with two platoons in each line ,
这 公司 可能 是 形成 和 二 排 在 每个 线 ,
[ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
该公司每条战线上可以设置两个排，

[ɔ:(r)] [wɪð] [θri:] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði]['sekənd] ,
or with three in the front line and one in the second ,
或者 和 三 在 这 正面 线 和 一 在 这 第二 ,
[ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]
或者前排三个人，后排一个人，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] ; [ðə; ði][frʌnt] [laɪn] ,
according to the extent of the position to be attacked ; the front line ,
根据 到 这 程度 的 这 位置 到 是 遭到攻击 ; 这 正面 线 ,
根据被攻击阵地的范围；前线，

[æʔ; ət][ˈeni] [reɪt] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ˈsɪŋ(ə)l][ræŋk] .
at any rate , should be in single rank .
在 任何 速度 , 应该 是 在 单身的 秩 .
无论如何，都应该是单排。

[wen] [dɪ'saɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fɔː'meɪ(ə)n] [ˈɒfɪsəz] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'membə(r)] [ðæt] [nəʊ][mɔː(r)][men] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
When deciding on the formation officers should remember that no more men should be
什么时候 决定 在 这 形成 警官 应该 记住 那 不 更多的 男人 应该 是
[pʊt][ˈɪntuː;][ðə; ði][frʌnt] [laɪn][ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [vjuː] ,
put into the front line than are necessary for the object in view ,
放 进入 这 正面 线 比 是 必要的 为了 这 目的 在 看法 ,
军官在决定阵型时应记住，部署到前线的人数不应超过实现既定目标所需的人数。

[ænd; ænd][ðæt] [ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] [tuː; tə] [miːt] [ɪ,ventʃu'æliːti] [ɪz][ɒv; əv]
and that the maintenance of a reserve to meet eventualities is of
和 那 这 维护 的 一个 预订 到 见面 意外情况 是 的
[ˈpærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . -
paramount importance . 37
派拉蒙 重要性 . -
维持储备金以应对突发情况至关重要。 37

[ˈgaɪdɪŋ] [truːps] [ə'krɒs] [ˈkʌntri] [æʔ; ət] [naɪt] .
Guiding Troops Across Country at Night .
指导 军队 穿过 国家 在 夜晚 .
夜间引导部队穿越乡村。

[ɪn'strʌkʃənz] [ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði][ˈgaɪd(ə)ns][ɒv; əv] [truːps] [æʔ; ət] [naɪt] [ɪn][ˈəʊpən] [ˈkʌntri] [ɑː(r); ə(r)]
Instructions governing the guidance of troops at night in open country are
指示 治理 这 指导 的 军队 在 夜晚 在 打开 国家 是
[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ˈsɜːvɪs] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] ,
to be found in the Field Service Regulations ,
到 是 成立 在 这 场地 服务 法规 ,
关于夜间在开阔地带指挥部队的指示，请参阅《野战勤务条例》。

步兵夜间作战手册（连级(Night Operations for Infantry Compiled for

第2/2页

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈmænjʊəl][pʊ; əv][mæp] ['ri:dn] [ænd; ənd] [fi:ld] ['sketʃɪn] .
and in the Manual of Map Reading and Field Sketching .
和 在 这 手动的 的 地图 阅读 和 场地 素描 .
以及《地图判读与野外素描手册》。

[pʌn][ə; eɪ][ˈveri] [dɑ:k] [naɪt] [ə; eɪ][ˌmɒdɪfɪˈkeɪ](ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][ˈsekʃ(ə)n] - [pʊ; əv]
On a very dark night a modification of the system described in section 71 of
在 一个 非常 黑暗的 夜晚 一个 修改 的 这 系统 描述 在 部分 - 的
[ðə; ði][ˈlætə(r)] [bʊk] [meɪ][bi:; bi] [ɪmˈplɔɪd] [wɪð] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] .
the latter book may be employed with advantage .
这 后者 书 可能 是 受雇 和 优势 .
在漆黑的夜晚，可以采用后一本书第 71 节中描述的系统的改进方法，以获得优势。

[hɑ:f][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [əˈsɪstənts] , [wɪð] ['lu:mɪnəs] [dɪsk] , [bəuθ][pʌn][ðeə(r)] [tʃests] [ænd; ənd] [bæks] ,
Half a dozen assistants , with luminous discs , both on their chests and backs ,
一半 一个 打 助理 , 和 发光的 光盘 , 两个都 在 他们的 箱子 和 背部 ,
六名助手，胸前和背上都佩戴着发光圆盘，

[ɑ:(r); ə(r)][prəˈvaɪdɪd] , [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] [gaɪd] [hæz; həz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [pʌn][ðə; ði][laɪn] ,
are provided , and , when the guide has determined on the line ,
是 假如 , 和 , 什么时候 这 指导 有 决定 在 这 线 ,
提供，并且，当向导确定路线后，

[ði:z] [əˈsɪstənts] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [pʌn][aɪˈti:] ['feɪsɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [i:tʃ]
these assistants are placed on it facing towards the guide and covering each
这些 助理 是 放置 在 它 面向 向 这 指导 和 覆盖 每个
[ˈʌðə(r)] .
other .
其他 .
这些助手们面向向导坐在上面，互相掩护。

[æz; əz][ðə; ði] [fɔ:s] [ədˈvɑ:nsɪz] [i:tʃ] [əˈsɪstənt] [ɪn] [tɜ:n] [mu:vz] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:(r)][end][pʊ; əv][ðə; ði][laɪn]
As the force advances each assistant in turn moves to the far end of the line
作为 这 力量 进展 每个 助手 在 转动 移动 到 这 远的 结尾 的 这 线
[ænd; ənd] ['kʌvəz] [əˈgen] [pʌn][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] .
and covers again on the others .
和 封面 再次 在 这 其他的 .
随着部队的推进，每个助手依次移动到队伍的另一端，再次掩护其他人。

[wɪð] [wel] - [treɪnd] [əˈsɪstənts] [ə; eɪ] [reɪt] [pʊ; əv] [ədˈvɑ:ns] [pʊ; əv] [əˈbaʊt][hɑ:f][tu:; tə] [θri:] - ['kwɔ:təz]
With well - trained assistants a rate of advance of about half to three - quarters
和 出色地 - 受过训练 助理 一个 速度 的 进步 的 关于 一半 到 三 - 四分之一
[pʊ; əv][ə; eɪ][maɪl][pə(r)][ˈaʊə(r)] [meɪ][bi:; bi] ['kaʊntɪd] [pʌn] .
of a mile per hour may be counted on .
的 一个 英里 每 小时 可能 是 计数 在 .
有了训练有素的助手，前进速度可以达到每小时约0.5到0.75英里。

[ɪn] [ɪnˈkləʊzɪd] ['kʌntri] [ɪf] [ðə; ði] ['fensɪz] [rʌn] ['pærəlel][tu:; tə][ðə; ði][laɪn][pʊ; əv] [ədˈvɑ:ns] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
In enclosed country if the fences run parallel to the line of advance they are
在 内 国家 如果 这 栅栏 跑步 平行线 到 这 线 的 进步 他们 是
[ə; eɪ] [greɪt] [help][tu:; tə][ðə; ði] [gaɪd] ,
a great help to the guide ,
一个 伟大的 帮助 到 这 指导 ,
在封闭的地区，如果栅栏与行进路线平行，那么它们对向导来说将大有帮助。

['ʌðəwaɪz] they38
otherwise they38
否则 they38

否则他们38

[ɪn'kri:s] [hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəltɪz] .
increase his difficulties .
增加 他的 困难 .

增加他的困难。

[ˈfensɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [mʌst; məst][bi:; bi] [pɑ:st] [æt; ət] ['geɪtweɪz] [ɔ:(r)][gæps] ,
Fences , as a rule , must be passed at gateways or gaps ,
栅栏 , 作为 一个 规则 , 必须 是 通过了 在 网关 或者 差距 ,
一般来说, 必须从大门或缺口处越过围栏。

[ænd; ænd] [ðɪs] [ni'sesi,teit, nə-] ['mu:vɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [zɪɡ] - [zæg][də'rekʃ(ə)n] .
and this necessitates moving in a zig - zag direction .
和 这 需要 移动 在 一个 之字形 - 之字形 方向 .

因此, 必须采取之字形路线移动。

[ɒn][ə; eɪ] ['stɑ:lait] [naɪt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['meθəd] [hæz; həz] [bi:n] [ju:st] [wɪð] [sək'ses] .
On a starlight night the following method has been used with success .
在 一个 星光 夜晚 这 下列的 方法 有 到过 用过的 和 成功 .

在星光璀璨的夜晚, 以下方法已被证明行之有效。

[ə; eɪ][stɑ:(r)][tu:; tə] [mɑ:tʃ] [ɒn] ['hævɪŋ] [bi:n] ['tʃəʊzn] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz]['hɔ:ltɪd] , [ænd; ænd][æn; ən]
A star to march on having been chosen , the company is halted , and an
一个 星星 到 行进 在 拥有 到过 选定 , 这 公司 是 停止 , 和 一个
[ˈɒfɪsə(r)] ,
officer ,
官 ,

一颗冉冉升起的新星被选中, 公司却停滞不前, 一位军官.....

[wɪð] [ə; eɪ]['kʌp(ə)] [ɒv; əv] [skaʊts] , [i:tʃ] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [ɪ'lektrɪk] [læmp] ,
with a couple of scouts , each provided with a pocket electric lamp ,
和 一个 夫妻 的 侦察兵 , 每个 假如 和 一个 口袋 电的 灯 ,

两名童子军, 每人配备一盏袖珍电灯,

[ɑ:(r); ə(r)] [sent] [ɒn][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [best] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [fens] ;
are sent on to find the best point of passage in the fence ;
是 发送 在 到 寻找 这 最好的 观点 的 通道 在 这 栅栏 ;

派人去寻找栅栏上最佳的通行点;

[wen] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] [faʊnd] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ɪz] [ʃəʊn] , [ænd; ænd][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ma:tʃɪz] [ɒn]
when this point is found an electric light is shown , and the company marches on
什么时候 这 观点 是 成立 一个 电的 光 是 所示 , 和 这 公司 游行 在
[aɪ'ti:] .
it .
它 .

当找到这一点时, 就会亮起电灯, 然后公司就会向这个方向前进。

[ɪn]['brəʊkən] [graʊnd] [aɪ'ti:] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə][pəʊst][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts]
In broken ground it may sometimes be necessary to post one of the scouts
在 破碎的 地面 它 可能 有时 是 必要的 到 邮政 一 的 这 侦察兵

[wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] [æz; əz][æn; ən] [ɪntə'mi:diət] [pɔɪnt] .
with a light as an intermediate point .
和 一个 光 作为 一个 中间的 观点 .

在崎岖不平的地形上, 有时可能需要安排一名侦察兵携带照明设备作为中间指示点。

[ɪf] [ðə; ði][læmps][ɑ:(r); ə(r)] ['keəfəli] ['hændld] [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][rɪsk][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ]
If the lamps are carefully handled there is but little risk of their being
如果 这 灯 是 小心 处理 那里 是 但 小的 风险 的 他们的 存在
[əb'zɜ:vɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
observed from the front .
观察到 从 这 正面 .
如果小心搬运灯具，被人从正面看到的风险很小。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l][stɑ:(r)][ɪz]['vɪzəb(ə)l] , [ðə; ði][də'rek](ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [meɪn'teɪnd]
Provided that a suitable star is visible , the direction can be maintained
假如 那 一个 合适的 星星 是 可见的 , 这 方向 能 是 维持
[wɪ'ðəʊt] ['dɪfɪkəlti] .
without difficulty .
没有 困难 .
只要能看到合适的星星，就能轻松保持方向。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [stɑ:z] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fensɪz] [du:; də][nɒt] [rʌn] ['pærəlel] ,
If there are no stars , and the fences do not run parallel ,
如果 那里 是 不 明星 , 和 这 栅栏 做 不是 跑步 平行线 ,
如果没有星星，而且栅栏也不平行，

[ðə; ði]['əʊnli] [mi:nz] [ɒv; əv] ['gaɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒləm] [ɪz][æz; əz] [fɒləʊz] : —
the only means of guiding a column is as follows : —
这 仅有的 方法 的 指导 一个 柱子 是 作为 跟随 : —
引导柱子的唯一方法如下: —

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz]['hɔ:ltɪd] [waɪl] [ðə; ði] [gaɪd] [mu:vz] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði][nekst] [fens] [baɪ][ðə; ði]
The company is halted while the guide moves on to the next fence by the
这 公司 是 停止 尽管 这 指导 移动 在 到 这 下一个 栅栏 经过 这
method39
method39
method39
公司暂停运作，向导按照方法39继续前进到下一个围栏。

['pri:vɪəsli] [dɪ'skraɪbd] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊpən] ['kʌntri] .
previously described for open country .
之前 描述 为了 打开 国家 .
此前已描述过适用于开阔地带。

[ɒn] ['ri:tɪŋ] [ðə; ði] [fens] [wʌn] [ə'sɪstənt] [ɪz]['pəʊstɪd][tu:; tə][ma:k] [ðə; ði][spɒt] ,
On reaching the fence one assistant is posted to mark the spot ,
在 到达 这 栅栏 一 助手 是 发布 到 标记 这 点 ,
到达围栏后，安排一名助手标记位置。

[waɪl] [ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [sɜ:tɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][best] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['pæsɪdʒ] .
while the guide and the others search for the best point of passage .
尽管 这 指导 和 这 其他的 搜索 为了 这 最好的 观点 的 通道 .
向导和其他人则寻找最佳通行点。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz] [ðen] [brɔ:t] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [sr'lektɪd] [spɒt] , [pa:st] [θru:] [ðə; ði] [fens] ,
The company is then brought up to the selected spot , passed through the fence ,
这 公司 是 然后 带来 向上 到 这 已选 点 , 通过了 通过 这 栅栏 ,
[ænd; ənd] [ə'gen] ['hɔ:ltɪd] .
and again halted .
和 再次 停止 .
然后，这支队伍被带到选定的地点，穿过围栏，再次停下来。

[ðə; ði] [gaɪd] [ðen] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [wɒz; wəz][left] ,
The guide then returns to the point at which the assistant was left ,
这 指导 然后 返回 到 这 观点 在 哪个 这 助手 曾是 左边 ,
然后导游返回到助手离开时所在的地方。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][,aɪ 'ti:] [leɪz] [aʊt] [hɪz; ɪz][laɪn][tu:; tə][ðə; ði][nekst] [fens] .
and from it lays out his line to the next fence .
和 从 它 躺下 出去 他的 线 到 这 下一个 栅栏 ；

然后他以此为起点，规划出通往下一个栅栏的路线。

[ðɪs] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ə; eɪ][ˈveri] [sləʊ] [ˈmeθəd] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ɡɪvz] [ˈækjərət] [rɪ'zʌlts] .
This is , of course , a very slow method , but it gives accurate results .
这 是 ， 的 课程 ， 一个 非常 慢的 方法 ， 但 它 给予 准确的 结果 ；

当然，这种方法速度很慢，但结果很准确。

[ˈspeʃ(ə)l][keə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][ˈterkən][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɪz] [prəˈtektɪd] [baɪ] [skaʊts]
Special care must be taken to see that the company is protected by scouts
特别的 关心 必须 是 已采取 到 看 那 这 公司 是 受保护 经过 侦察兵

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ˌɒpə'reɪ(ə)n] .
during the whole operation .
期间 这 所有的 手术 ；

必须特别注意确保公司在整个行动过程中受到侦察兵的保护。

[ðə; ði] [əˈsɔ:lt] .
The Assault .
这 突击 ；

袭击。

[ɪf] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][pəˈziʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪˈplɔɪmənt] [hæz; həz] [bi:n] [ri:tʃt] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈəʊpənz]
If , after the position of deployment has been reached , the enemy opens
如果 ， 后 这 位置 的 部署 有 到过 达到 ， 这 敌人 打开

[ˈfaɪə(r)] ,
fire ,
火 ；

如果在到达部署位置后，敌人开火，

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [mʌst; məst] [kənˈtɪnju:] [ɪts] [ədˈvɑ:ns] [ˌʌnˈtɪl][nɪə(r)] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [tʃɑ:dʒ] ;
the company must continue its advance until near enough to charge ;
这 公司 必须 继续 它是 进步 直到 靠近 足够的 到 收费 ；

公司必须继续推进，直到足够接近可以发起冲锋；

[ˈʌndə(r)][nəʊ] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] [mʌst; məst][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][bi:; bi] [rɪˈplaɪd] [tu:; tə] .
under no circumstances must the fire be replied to .
在下面 不 情况 必须 这 火 是 回复 到 ；

任何情况下都不得回应火情。

[wen] [ðə; ði][ˈæktʃuəl] [əˈsɔ:lt] [teɪks] [pleɪs] [ðə; ði][ˈsekənd][laɪn] — [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:d] [laɪn] ,
When the actual assault takes place the second line — and the third line ,
什么时候 这 实际的 突击 需要 地方 这 第二 线 — 和 这 第三 线 ；

当实际袭击发生时，第二道防线——以及第三道防线，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] — [wɪl] [bi:; bi][ˈhɔ:ltɪd][tu:; tə][əˈweɪt] [dɪˈveləpmənts] ; [ʃʊd; ʃəd][ðeə(r)] [əˈsɪstəns] [bi:; bi]
if there is one — will be halted to await developments ; should their assistance be
如果 那里 是 一 — 将要 是 停止 到 等待 发展 ； 应该 他们的 协助 是

required40
required40
required40

如果有的话——将暂停工作，等待事态发展；如果需要他们的协助⁴⁰

[ðeɪ] [wɪl] [ækt][ɪn] [ˌprəʊlɒŋˈgeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɜ:st] [laɪn] , [ænd; ənd] [straɪv] [tu:; tə] [ɪnˈveləp] [ðə; ði] [ˈenəmi]
they will act in prolongation of the first line , and strive to envelop the enemy
他们 将要 行为 在 延长 的 这 第一的 线 ， 和 努力 到 信封 这 敌人

。
：
。

他们将延续第一道防线，力图包围敌人。

[ɪf] [ə; eɪ] [fɔ:s] [ɪz] [fɔ:md] [ɪn] [tu:] [laɪnz][ˈəʊnli][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [mʌst; məst][brɪweə(r)][ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ]
If a force is formed in two lines only the commander must beware of allowing
如果一个 力量 是 形成 在 二 线条 仅有的 这 指挥官 必须 提防 的 允许
[ðə; ði][ˈsekənd] [laɪn][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [ˈɪntu:][ðə; ði] [faɪt] ,
the second line to be drawn into the fight ,
这 第二 线 到 是 绘制 进入 这 斗争 ,
如果部队呈两线阵型, 指挥官只需注意不要让第二线部队也卷入战斗即可。

[ən'les] [,aɪ 'ti:][ɪz] [ˈæbsəlu:tli] ['nesəsəri] .
unless it is absolutely necessary .
除非 它 是 绝对地 必要的 .

除非绝对必要。

[ðə; ði] [rɪ'ten](ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈpɔ:](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:s] [ɪn'tækt] [ænd; ənd] [ˈredi] [fɔ:(r); fə(r)]
The retention of some portion of the force intact and ready for
这 保留 的 一些 部分 的 这 力量 完好无损的 和 准备好 为了
[ˈɪnstənt] [ˈæk](ə)n][ɪz][kwaɪt][æz; əz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][æt; ət] [naɪt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈdertaim] .
instant action is quite as important at night as in the daytime .
立即的 行动 是 相当 作为 重要的 在 夜晚 作为 在 这 白天 .
夜间保持一部分力量完好无损并随时准备采取行动, 与白天一样重要。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [hɪm'self][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɜ:v] .
The commander himself must remain with his reserve .
这 指挥官 他自己 必须 保持 和 他的 预订 .

指挥官本人必须留在预备队。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [sək'si:d] , [nəʊ] [ə'tempt] [tu:; tə] [pə'sju:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [pə'mɪtɪd] ;
Should the assault succeed , no attempt to pursue is to be permitted ;
应该 这 突击 成功 , 不 试图 到 追求 是 到 是 允许 ;
如果袭击成功, 不允许进行任何追击;

[ðə; ði] [rɪ'zɜ:v] [mʌst; məst][bi:; bi][æt; ət][wʌnz] [dɪ'spəʊzd][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] - [ə'tæk] ,
the reserve must be at once disposed to meet the counter - attack ,
这 预订 必须 是 在 一次 处置 到 见面 这 柜台 - 攻击 ,
预备队必须立即做好应对反击的准备。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] [rɪ'fɔ:md] [ˈʌndə(r)][ɪts] [prə'tek](ə)n] .
and the remainder reformed under its protection .
和 这 余 改革后的 在下面 它是 保护 .

其余部分在其保护下进行了改革。

[ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ə'tækə] [ʃʊd; ʃəd] [tɪɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ɔ:(r)][nɒt][ɪz][ə; eɪ]
Whether the attackers should cheer at the moment of the assault or not is a
无论 这 攻击者 应该 欢呼 在 这 片刻 的 这 突击 或者 不是 是 一个
[mu:t] [ˈkwestʃən] .
moot question .
争议 问题 .

袭击者在袭击发生时是否应该欢呼, 这是一个没有意义的问题。

[ðə; ði][ˈɑ:gjʊm(ə)nts][ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][,aɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] : — [wʌn] .
The arguments in favour of it are : — 1 .
这 论点 在 偏爱 的 它 是 : — 1 .

支持它的论点有: —1.

[,aɪ 'ti:] [ɪn'kʌrɪdʒz] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [men] . [tu:'tu:] .
It encourages your own men . 2 .
它 鼓励 你的 自己的 男人 . 2 .

它能激励你自己的男人们。2.

[,aɪ 'ti:] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] . [θri:] .
It discourages the enemy . 3 .
它 令人沮丧 这 敌人 . 3 .

它能挫败敌人的士气。3.

[,aɪ 'ti:] ['nəʊtɪfaɪz] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [tu:; tə] ['neɪbəɪŋ] ['kɒləms] . -
It notifies the assault to neighbouring columns . 41
它 通知 这 突击 到 邻接 列 . -

它会将袭击事件通知相邻的列队。41

[ə'genst] [,aɪ 'ti:] : — [wʌn] .
Against it : — 1 .
反对 它 : — 1 .

反对意见：—1.

[,aɪ 'ti:] [gɪvz] ['wɔ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] . [tu:'tu:] .
It gives warning to the enemy . 2 .
它 给予 警告 到 这 敌人 . 2 .

它能向敌人发出警告。2.

[,aɪ 'ti:] [gɪvz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [fɔ:s] .
It gives an indication of the strength of the attacking force .
它 给予 一个 指示 的 这 力量 的 这 攻击 力量 .

它能反映出进攻方的实力。

['pɜ:sənəli] , [aɪ][,eɪ 'em][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [men][tu:; tə][dɪ'livə(r)][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [æt; ət] [naɪt] [ɪn]
Personally , I am in favour of training men to deliver the assault at night in
亲自 , 我 是 在 偏爱 的 训练 男人 到 递送 这 突击 在 夜晚 在
['saɪləns] ,
silence ,
沉默 ,

我个人赞成训练士兵在夜间悄无声息地发动袭击。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ri:z(ə)n] : ['sʌd(ə)n] [ˈaʊt,bɜ:sts] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] [wɪ'daʊt] ['eni] [dju:] [kɔ:z]
for the following reason : Sudden outbursts of fire without any due cause
为了 这 下列的 原因 : 突然 爆发 的 火 没有 任何 到期的 原因
[ə'keɪʒnəli] [ə'kɜ:(r)][ɪn][ɔ:l] ['ɑ:mɪz] ,
occasionally occur in all armies ,
偶尔 发生 在 全部 军队 ,

原因如下：所有军队中偶尔都会发生无故突然开火的情况。

[wen] [ðə; ði][ˈaʊtpoʊsts][ɑ:(r); ə(r)][nɪə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
when the outposts are near those of the enemy ,
什么时候 这 前哨站 是 靠近 那些 的 这 敌人 ,

当哨所靠近敌方哨所时，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][kwɑɪt]['pɒsəb(ə)l] [ðæt][ðə; ði] ['enəmi:z] [sə'pɔ:rts] [ænd; ənd] [rɪ'zɜ:vz] [wɪl] [nɒt] [mu:v]
and it is quite possible that the enemy's supports and reserves will not move
和 它 是 相当 可能的 那 这 敌人的 支持 和 储备 将要 不是 移动
[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˌɪnfə'meɪ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] .
until they have obtained information of what is happening .
直到 他们 有 获得 信息 的 什么 是 发生 .

敌方支援部队和预备队很可能要等到获得有关情况的信息后才会行动。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] ,
If , however ,
如果 , 然而 ,

然而，如果

[ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ɪz] [dɪ'livəd] [wɪð] [tʃɪəz] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi][ɪn][nəʊ] [daʊt] [æz; əz][tu:; tə] [wɒt]
the assault is delivered with cheers they can be in no doubt as to what
这 突击 是 发表 和 干杯 他们 能 是 在 不 怀疑 作为 到 什么
[hæz; həz] [ə'kɜ:d] ,
has occurred ,
有 发生 ,

袭击发生时伴随着欢呼声，他们对所发生的事情毫不怀疑。

[ænd; ənd] [wɪl] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ækt][æt; ət][wʌns] .
and will , therefore , act at once .
和 将要 , 所以 , 行为 在 一次 .

因此，将立即采取行动。

[ˈtreɪnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈfensɪv] ['ækʃ(ə)n] .
Training for Defensive Action .
训练 为了 防守 行动 .

防御行动训练。

[ˈaʊtpoʊsts] .
Outposts .
前哨站 .

前哨站。

[ðə; ði][fɜ:st] [brʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [əˈtæk] [ˌnesəˈserəli] [fɔ:ls] [ɒn][ðə; ði][ˈaʊtpoʊsts] ,
The first brunt of a night attack necessarily falls on the outposts ,
这 第一的 冲击 的 一个 夜晚 攻击 一定 瀑布 在 这 前哨站 ,
夜袭的第一波冲击必然落在前哨阵地上。

[ænd; ənd] [ənˈles] [ðeɪ] [rɪˈsi:v] [ˈtaɪmli] ['wɔ:nɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [ʌnˈdaʊtɪdli] [bi:; bi] [əʊvəˈwelmd] ; [,aɪˈti:]
and unless they receive timely warning they will undoubtedly be overwhelmed ; it
和 除非 他们 收到 及时 警告 他们 将要 无疑 是 不堪重负 ; 它

[ɪz] , ['ðeəfɔ:(r)] , a42
is , therefore , a42
是 , 所以 , a42

除非他们及时收到警告，否则他们无疑会被压垮；因此，这是a42

[ˈmætə(r)][ɒv; əv][su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪn][ˈaʊtpəʊst][ˈdju:ti][ʊd; ʃəd][bi:; bi]
matter of supreme importance that the training in outpost duty should be
事情 的 最高 重要性 那 这 训练 在 前哨 责任 应该 是
[ˈθʌrəli] ['kærid] [aʊt] .
thoroughly carried out .
彻底 携带 出去 .

哨所值勤训练必须彻底执行，这是至关重要的事情。

[ɪn][ˈaʊə(r)] ['ɑ:mi] [ˈaʊtpəʊst][ˈdju:ti][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [jɪəz] [ˈɔ:lməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [nɪˈgлектɪd] ,
In our Army outpost duty was for many years almost entirely neglected ,
在 我们的 军队 前哨 责任 曾是 为了 许多 年 几乎 完全 被忽视的 ,
多年来，我们军队前哨哨所的执勤工作几乎完全被忽视了。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [naʊ] [,aɪˈti:][ɪz][nɒt] [ˈtri:tɪd] [wɪð] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈsɪəriəsənəs] .
and even now it is not treated with sufficient seriousness .
和 甚至 现在 它 是 不是 治疗 和 充足的 严肃 .

即使现在，这个问题也没有得到足够的重视。

[æt; ət] , [ænd; ənd][æt; ət] [fi:ld] [ɑ:pəˈreɪŋz] ['lɑ:stɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ,
At manoeuvres , and at field operations lasting more than one day ,
在 机动 , 和 在 场地 运营 持久 更多的 比 一 天 ,
在演习和持续一天以上的野外行动中，

[æn; ən] ['ɑ:mɪstɪs] [ɪz][ˈɒf(ə)n] [dɪˈkleəd] [æt; ət] [naɪt] ,
an armistice is often declared at night ,
一个 停战 是 经常 声明 在 夜晚 ,
停战协定通常在夜间宣布。

[ænd; ənd][,aɪˈti:][ɪz][bʌt; bət] [ˈreəli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpræktɪst] [ɪn][ˈaʊtpəʊst][ˈdju:ti][ˈʌndə(r)]
and it is but rarely that the infantry are practised in outpost duty under
和 它 是 但 很少 那 这 步兵 是 已实践 在 前哨 责任 在下面
[ˈsɜ:vɪs] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .
service conditions .
服务 状况 .

步兵很少有机会在服役条件下进行前哨执勤训练。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [ðɪs] ['dju:ti] , [ɪf] ['striktli] [pə'fɔ:md] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['hærəsɪŋ] ,
It is true that this duty , if strictly performed is extremely harassing ,
它是真的那这责任 , 如果严格执行是极其骚扰 ,
这项职责如果严格履行, 确实会令人感到极其痛苦。

[bʌt; bət] [ɪn] [vju:] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [aɪ 'ti:] [ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] ,
but in view of its importance it is , I think ,
但在看法的它是重要性它是 , 我思考 ,
但考虑到它的重要性, 我认为是的。

[ʌn'waɪz] [tu:; tə] [ə'laʊ] ['eni] [ɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [ɪk'spiəriəns] [tu:; tə] [pɑ:s] .
unwise to allow any opportunity of gaining experience to pass .
失策到允许任何机会的获得经验到经过 .
让任何积累经验的机会白白溜走都是不明智的。

[ɪn] ['kæriŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; ei] ['kʌmpəni] [ɪn] ['aʊtpəʊst] ['dju:ti] [ðə; ði] ['striktɪst] ['dɪsəplɪn]
In carrying out the training of a company in outpost duty the strictest discipline
在携带出去这训练的一个公司在前哨责任这最严格的纪律
[ʊd; jəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [meɪn'teɪnd] ,
should always be maintained ,
应该总是是维持 ,
在对驻防部队进行训练时, 必须始终保持最严格的纪律。

[nəʊ] [ɪ'regjə'lærəti] , [haʊ'evə(r)] ['traɪflɪŋ] , [ʊd; jəd] ['evə(r)] [bi:; bi] [pɑ:st] ['əʊvə(r)] ,
no irregularity , however trifling , should ever be passed over ,
不规则 , 然而琐事 , 应该曾经是通过了超过 ,
任何违规行为, 无论多么微不足道, 都不应被忽视。

[ænd; ənd] [ɔ:l] ['dju:tɪz] ['kærid] [aʊt] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] [ænd; ənd] ['θʌrənəs] .
and all duties carried out with great care and thoroughness .
和全部职责携带出去和伟大的关心和彻底性 .
所有职责均认真细致地履行。

[wɪð] [ðə; ði] [wi:k] ['kʌmpənɪz] [wɪt] [wi:; wi] [ɒf(ə)n] [hæv; həv] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]
With the weak companies which we often have it is sometimes difficult to
和这虚弱的公司哪个我们经常有它是有时难的到
find43
find43
find43

对于我们经常遇到的那些实力较弱的公司, 有时很难找到43

[sə'fɪ(ə)nt] [men] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəm'pli:t] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv] ['aʊtpəʊsts] , [ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪz] [səʊ]
sufficient men for the complete service of outposts , and when this is so
充足的男人为了这完全的服务的哨站 , 和什么时候这是所以
[ðə; ði] [pə'zi(ə)n] [ɒv; əv] [pɪ'ket] ,
the position of piquets ,
这位置的皮克特 ,
有足够的人员负责哨所的全部运作, 在这种情况下, 哨兵的位置,

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ɒv; əv] [gru:ps] , [meɪ] [bi:; bi] [mɑ:kt] [wɪð] [flægz] .
and even of groups , may be marked with flags .
和甚至的团体 , 可能是标记和旗帜 .
甚至各个团体也可以用旗帜标记。

[ðə; ði] [wʌn] ['sɜ:vɪs] [wɪt] [ʊd; jəd] ['nevə(r)] [bi:; bi] [dr'spensɪt] [wɪð] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrekə'nɔɪtərɪŋ]
The one service which should never be dispensed with is that of the reconnoitring
这—服务哪个应该绝不是分发的和是那的这侦察
[pə'trəʊlz] .
patrols .
巡逻 .
侦察巡逻这项服务绝对不能取消。

[aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪmˈprest] [əˈpɒn][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [əˈfɔːd; əˈfɔrd][baɪ] [ɡruːps] [ænd; ənd]
It should be impressed upon all that the protection afforded by groups and
它 应该 是 印象深刻 之上 全部 那 这 保护 提供 经过 团体 和
[prɪˈket] ,
piquets ,
皮克特 ,

应该让所有人明白，团体和哨兵所提供的保护，

[ənˈles] [ˈsʌplɪmentɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [ˌrekəˈnɔɪtərɪŋ] [pəˈtrəʊlz] , [ɪz][ɜːltəˈgeðə(r)]
unless supplemented by a regular system of reconnoitring patrols , is altogether
除非 补充 经过 一个 常规的 系统 的 侦察 巡逻 , 是 共
[ɪnˈædɪkwət] ,
inadequate ,
不足 ,

除非辅以常规的侦察巡逻系统， 否则完全不够。

[ænd; ənd] [ˈevri] [kəˈmɑːndə(r)] [ʃʊd; ʃəd][ɪnˈveəriəbli][ˈsætɪsfɑɪ][hɪmˈself] [ðæt] [ðə; ði] [prəˈpɔː(ə)n] [ɒv; əv][men]
and every commander should invariably satisfy himself that the proportion of men
和 每一个 指挥官 应该 总是 满足 他自己 那 这 部分 的 男人
[təʊld] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][pəˈtrəʊl][ˈdjuːti][ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt][ðə; ði] [wɜːk] [ˈprɒpəli] .
told off for patrol duty is sufficient to carry out the work properly .
讲述 离开 为了 巡逻 责任 是 充足的 到 携带 出去 这 工作 适当地 .

每位指挥官都应该确保派去执行巡逻任务的人员比例足以胜任这项工作。

[pəˈziʃ(ə)n][ɒv; əv] [prɪˈket] [æt; ət] [naɪt] .
Position of Piquets at Night .
位置 的 皮克特 在 夜晚 .

夜间哨兵位置。

[ənˈles] [ə; eɪ] [prɪˈket] [ɪz] [prəˈtektɪd] [baɪ][ˈɒbstæk(ə)lz] ,
Unless a piquet is protected by obstacles ,
除非 一个 皮克特 是 受保护 经过 障碍 ,

除非警戒线被障碍物保护，

[ɪts] [best] [miːnz] [ɒv; əv] [drɪˈfens] [æt; ət] [naɪt] [laɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈrezəluːt] [ˈkaʊntə(r)] - [əˈtæk] ,
its best means of defence at night lies in a resolute counter - attack ,
它是最好的 方法 的 防御 在 夜晚 谎言 在 一个 坚决 柜台 - 攻击 ,

它夜间最好的防御手段在于坚决的反击。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðɪs] [ə; eɪ][klɪə(r)] [speɪs] [ɪz] [ˈnesəsəri] .
and to carry out this a clear space is necessary .
和 到 携带 出去 这 一个 清除 空间 是 必要的 .

而要做到这一点， 需要一个空旷的空间。

[ðə; ði][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [leɪ] [daʊn] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst][ˈdjuːti][ɒv; əv][ˈaʊtpoʊsts][ɪz][tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θn] [ðəə(r)]
The Regulations lay down that the first duty of outposts is to strengthen their
这 法规 躺 向下 那 这 第一的 责任 的 前哨站 是 到 加强 他们的
[pəˈziʃ(ə)n][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
position as much as possible ,
位置 作为 很多 作为 可能的 ,

条例规定，哨所的首要任务是尽可能加强自身阵地。

[ænd; ənd][ɪn][ˈəʊpən] [ˈkʌntri] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [kɔːs] [ˈfɒləʊd] [ɪz][tuː; tə] [ɪnˈtrentʃ] [ðə; ði] [ɡruːps]
and in open country the usual course followed is to entrench the groups
和 在 打开 国家 这 通常 课程 随后 是 到 防御工事 这 团体
[ænd; ənd] [prɪˈket] . -
and piquets . **44**
和 皮克特 . -

在开阔地带，通常的做法是构筑防御工事和警戒哨。44

[naʊ] [ə; eɪ] [ˈfeltə(r)] [trentʃ] [əˈfɔːdʒ] [feə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][ˈjuːsf(ə)l]
Now a shelter trench affords fair protection in the day time and may be useful
现在 一个 庇护所 沟 提供 公平的 保护 在 这 天 时间 和 可能 是 有用
[æt; ət] [naɪt] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪˈmiːdiətli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][,aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ˈsɜːtʃlaɪt] ,
at night if the ground immediately in front of it is illuminated by searchlights ,
在 夜晚 如果 这 地面 立即地 在 正面 的 它 是 照明 经过 探照灯 ,
现在, 掩体壕在白天能提供不错的防护, 如果用探照灯照亮其正前方的地面, 夜间也能发挥作用。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [daːk][,aɪˈtiː][ˈluːzɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv][ɪts][ˈvæljuː] ,
but in the dark it loses a great deal of its value ,
但 在 这 黑暗的 它 失败 一个 伟大的 交易 的 它是 价值 ,
但在黑暗中, 它会失去很多价值。

[ænd; ənd][,aɪˈtiː][ɪz] [ˈɒvviəsli] [ə; eɪ] [ˈveri] [bæd] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [ˈbeɪənət] [tʃɑːdʒ] [ɪn] .
and it is obviously a very bad place to receive a bayonet charge in .
和 它 是 明显地 一个 非常 坏的 地方 到 收到 一个 刺刀 收费 在 .
显然, 在那里遭受刺刀冲锋是非常糟糕的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n][,aɪˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)][æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [prɪˈket] [əˈbaʊt] - [jɑːrdʒ]
For this reason it is better at night to withdraw the piquets about 30 yards
为了 这 原因 它 是 更好的 在 夜晚 到 提取 这 皮克特 关于 - 码
[brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [trentʃ] ;
behind the trench ;
在后面 这 沟 ;
因此, 夜间最好将哨兵撤退到战壕后方约 30 码处;

[ðɪs] [ˈlætə(r)] [wɪl] [ðen] [fɔːm] [æn; ən][ˈɒbstək(ə)l] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][æn; ən]
this latter will then form an obstacle likely to break the ranks of an
这 后者 将要 然后 形式 一个 障碍 可能 到 休息 这 排名 的 一个
[əˈsɔːltɪŋ] [ˈenəmi] ,
assaulting enemy ,
袭击 敌人 ,
后者将形成一道障碍, 很可能突破敌军的进攻阵线。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪfˈendəz] [wɪl] [hæv; həv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] - [tʃɑːdʒ] .
and the defenders will have room for the counter - charge .
和 这 后卫 将要 有 房间 为了 这 柜台 - 收费 .
防守队员将有反击的空间。

[ˈredɪnəs] [fɔː(r); fə(r)][ˈækʃ(ə)n] .
Readiness for Action .
准备就绪 为了 行动 .
做好行动准备。

[,aɪˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [tuː] [ˈstrɒŋli] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ðæt] [prɪˈket] [mʌst; məst][ˈɔːlweɪz][biː; bi] [ˈredi]
It cannot be too strongly insisted on that piquets must always be ready
它 不能 是 也 强烈 坚持 在 那 皮克特 必须 总是 是 准备好
[fɔː(r); fə(r)][ˈækʃ(ə)n] .
for action .
为了 行动 .
必须强调的是, 警戒哨必须时刻准备投入使用。

[ðə; ði][men][ʃʊd; ʃəd] [sliːp] [wɪð] [ðeə(r)][ˈraɪflz] [brɪˈsaɪd] [ðem; ðəm] ,
The men should sleep with their rifles beside them ,
这 男人 应该 睡觉 和 他们的 步枪 旁 他们 ,
士兵们睡觉时应该把步枪放在身边。

[ɪn][ðə; ði] [pəˈzɪʃnz] [ðeɪ] [wɪl] [ˈɒkjupaɪ][ɪn][ðə; ði][ræŋks] ,
in the positions they will occupy in the ranks ,
在 这 职位 他们 将要 占据 在 这 排名 ,
以及他们在队伍中将担任的职位,

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðəə(r)] [ɪəz] [wen] ['laɪɪŋ] [daʊn] .
and must not be allowed to cover their ears when lying down .
和 必须 不是 是 允许 到 覆盖 他们的 耳朵 什么时候 说谎 向下 .
躺下时不得捂住耳朵。

[ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði][nekst][ɪn] [kə'mɑːnd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Either the commander , or the next in command , together with a proportion of
任何一个 这 指挥官 , 或者 这 下一个 在 命令 , 一起 和 一个 部分 的
[ðə; ði] [prɪ'ket] ,
the piquet ,
这 皮克特 ,
要么是指挥官, 要么是次要指挥官, 再加上一部分哨兵,

[mʌst; məst][ˈɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ə'weɪk] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [laɪz] [daʊn] he45
must always remain awake , and when the commander lies down he45
必须 总是 保持 醒 , 和 什么时候 这 指挥官 谎言 向下 he45
必须时刻保持清醒, 当指挥官躺下时, 他45

[ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['sentri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [prɪ'ket] .
should do so close to the sentry over the piquet .
应该 做 所以 关闭 到 这 哨兵 超过 这 皮克特 .
应该靠近哨兵所在的哨兵。

[ðɪs] ['redɪnəs] [fɔː(r); fə(r)][ˈækʃ(ə)n][ɪz]['ɒf(ə)n] [nɪ'glektɪd] ; [aɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
This readiness for action is often neglected ; it is , of course ,
这 准备就绪 为了 行动 是 经常 被忽视的 ; 它 是 , 的 课程 ,
这种行动准备状态常常被忽视; 当然,

['nesəsəri] [ðæt] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men][ɒn]['aʊtpəʊst]['djuːti][ʃʊd; ʃəd] [sliːp] ,
necessary that officers and men on outpost duty should sleep ,
必要的 那 警官 和 男人 在 前哨 责任 应该 睡觉 ,
前线执勤的官兵必须保证睡眠。

[bʌt; bət] [ə'rendʒmənts] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'ket]
but arrangements must be made to ensure that some of the piquet
但 安排 必须 是 制成 到 确保 那 一些 的 这 皮克特
[ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlweɪz] [ə'lɜːt] .
are always alert .
是 总是 警报 .
但必须做出安排, 确保一些警戒队员始终保持警惕。

[æt; ət] [aɪ][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [prɪ'ket] ['piːsfəli] [ə'sliːp] ,
At manœuvres I have often seen an entire piquet peacefully asleep ,
在 机动 我 有 经常 已见 一个 全部的 皮克特 和平地 睡着了 ,
在演习中, 我经常看到整支哨队都安然入睡。

['trʌstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][prə'tekʃ(ə)n][ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [gruːps] - [ɔː(r)] - [jɑːrdz] [ə'weɪ] ,
trusting to the protection afforded by one or two groups 200 or 300 yards away ,
信任 到 这 保护 提供 经过 一 或者 二 团体 - 或者 - 码 离开 ,
寄希望于200或300码外的一两组人提供的保护,

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪŋɡ(ə)] ['sentri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [prɪ'ket] .
and the single sentry over the piquet .
和 这 单身的 哨兵 超过 这 皮克特 .
还有哨兵守卫岗上。

[ˈeni] [wʌn] [hu:] [hæz; həz][hæd; həd] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhevi] [sli:p] [wɪtʃ] [ˌəʊvəˈteɪk] [ˈtaɪəd][men]
Any one who has had experience of the heavy sleep which overtakes tired men
任何 一 WHO 有 有 经验 的 这 重的 睡觉 哪个 超越 疲劳的 男人
[wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ɪn] [ˈkwɪkli] [ˈraʊzɪŋ] [ə; eɪ] [prɪˈket] [ˈlʌndə(r)] [ðɪ:z]
will know the difficulty there would be in quickly rousing a piquet under these
将要 知道 这 困难 那里 会 是 在 迅速地 振奋人心的 一个 皮克特 在下面 这些
[ˈsɜ:kəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

任何经历过疲惫男人沉沉睡去的人都知道，在这种情况下要迅速叫醒一名哨兵是多么困难。

[aɪ][rɪˈmembə(r)][ɒn][wʌn][əˈkeɪʒ(ə)n] [ˈwɪtnəsɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] [əˈtæk] [ɒn][ə; eɪ] [prɪˈket] [baɪ][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni]
I remember on one occasion witnessing a night attack on a piquet by a company
我 记住 在 一 场合 见证 一个 夜晚 攻击 在 一个 皮克特 经过 一个 公司
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
of the enemy ,
的 这 敌人 ,

我记得有一次亲眼目睹敌军一个连队夜袭哨岗。

[wɪtʃ] [tʃɑ:dʒd] , [wɪð] [laʊd] [tʃɪəz] , [jet] [sʌm; səm] [ˈmɪnɪts] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [əˈsɔ:lt] [hæd; həd] [bi:n]
which charged , with loud cheers , yet some minutes after the assault had been
哪个 带电 , 和 大声 干杯 , 然而 一些 分钟 后 这 突击 有 到过
[dɪˈlɪvəd] ,
delivered ,
发表 ,

袭击发生几分钟后，他们便冲了上去，伴随着响亮的欢呼声。

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈket] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [sti:l] [fɑ:st] [əˈsli:p] ,
two or three members of the piquet were found to be still fast asleep ,
二 或者 三 成员 的 这 皮克特 是 成立 到 是 仍然 快速地 睡着了 ,
发现有两三名哨兵队员仍在熟睡。

[wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [ɪnˈveləpt] [ɪn][ðeə(r)] [ˈblæŋkɪts] . -
with their heads enveloped in their blankets . 46
和 他们的 头部 被包裹 在 他们的 毯子 . -

她们的头都裹在毯子里。 46

[ˈkʌvə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [gru:ps] .
Cover for Groups .
覆盖 为了 团体 .

团体封面。

[wen] [gru:ps] [ɑ:(r); ə(r)][ˈpəʊstɪd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪˈket] [ɪn][ˈəʊpən] [ˈkʌntri] ,
When groups are posted in front of a piquet in open country ,
什么时候 团体 是 发布 在 正面 的 一个 皮克特 在 打开 国家 ,
当队伍在开阔地带的哨位前集合时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv][ˈkʌvə(r)][ɪn][rɪə(r)][tu:; tə] [prəˈtekt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv]
they should always have cover in rear to protect them from the fire of
他们 应该 总是 有 覆盖 在 后部 到 保护 他们 从 这 火 的
[ðeə(r)] [ˈkɒmreɪdɪz] .
their comrades .
他们的 同志们 .

他们应该始终在后方寻找掩体，以保护自己免受战友的火力攻击。

[gru:ps] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [aʊt] [wɪð] [mʌtʃ] [ˈgreɪtə(r)] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪf] [ðeɪ] [fi:l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [seɪf]
Groups will remain out with much greater confidence if they feel that they are safe
团体 将要 保持 出去 和 很多 更大的 信心 如果 他们 感觉 那 他们 是 安全的
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [saɪd] .
from the fire of their own side .
从 这 火 的 他们的 自己的 边 .

如果各团体感到自身安全，不会受到己方火力的影响，那么他们就会更有信心继续外出作战。

[ˈmɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [ruːt] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [prɪket] .
Marking of Route to and from Piquets .

标记 的 路线 到 和 从 皮克特 .

标记往返皮克茨的路线。

[ðə; ði] [ruːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈpɔːt] [tuː; tə][ɪts] [prɪket] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪket] [tuː; tə]
The route from the support to its piquets , and from the piquets to

这 路线 从 这 支持 到 它是 皮克特 , 和 从 这 皮克特 到

[ðeə(r)] [gruːps] ,
their groups ,

他们的 团体 ,

从支援点到领骑员，再从领骑员到各自小组的路线，

[ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈkliːli] [mɑːkt] ; [skræps][ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] , [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] [ɡriːn] [striks] , [wɪð]
should always be clearly marked ; scraps of paper , or even green sticks , with

应该 总是 是 清楚地 标记 ; 碎屑 的 纸 , 或者 甚至 绿色的 棍子 , 和

[ðə; ði] [bɑːk] [piːld] [ɒf] ,
the bark peeled off ,

这 吠 去皮 离开 ,

应该始终做好清晰的标记；纸片，甚至是剥去树皮的绿色树枝，

[meɪ] [biː; bi] [juːst] .
may be used .

可能 是 用过的 .

可以使用。

[ˈsentriːz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] .
Sentries Challenging .

哨兵 具有挑战性的 .

哨兵挑战。

[ðə; ði][ˌregjʊˈleɪʃ(ə)nɪz][prəˈvaɪd] [ðæt] [ˈsentriːz] [ʃæl; ʃəl] [ˈtʃælɪndʒ] [æt; ət] [naɪt] ,
The Regulations provide that sentries shall challenge at night ,

这 法规 提供 那 哨兵 将 挑战 在 夜晚 ,

条例规定哨兵夜间应当进行哨兵哨兵的哨兵 ...

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈzaɪərəb(ə)l][tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈeni] [nɔɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][dɪsˈkləʊz][ðeə(r)][pəˈziʃ(ə)n] .
but it is desirable to avoid any noise likely to disclose their position .

但 它 是 理想 到 避免 任何 噪音 可能 到 透露 他们的 位置 .

但最好避免发出任何可能泄露他们立场的声音。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [ˈsɪɡnɪz] [baɪ] [wɪt] [pəˈtrəʊlɪz] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] . ,
It is easy to arrange a system of signals by which patrols , etc : ,

它 是 简单的 到 安排 一个 系统 的 信号 经过 哪个 巡逻 , ETC : ,

[kæn; kən][biː; bi] [ˌɪkəɡn,aɪzd] .
can be recognised .

能 是 已确认 .

很容易建立一套信号系统，通过这套信号系统可以识别巡逻队等。

[ðə; ði][ˈsɪɡnəl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsentri] [fɜːst][ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði][pəˈtrəʊlɪ] ,
The signal should be made by the sentry first and replied to by the patrol ,

这 信号 应该 是 制成 经过 这 哨兵 第一的 和 回复 到 经过 这 巡逻 ,

信号应先由哨兵发出，巡逻队再作出回应。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ɪnˈveəriəb(ə)l] rule47
but it must be an invariable rule47

但 它 必须 是 一个 不变的 rule47

但这必须是一条不变的规则47

[ðæt][ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈsɪɡnəl][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [wʌn][mæn] , [ænd; ənd][wʌn][ˈəʊnli] ,
that after the signal has been made one man , and one only ,

那 后 这 信号 有 到过 制成 一 男人 , 和 一 仅有的 ,

信号发出后，只能有一个人，而且只能有一个人，

[ɒv; əv][ðə; ði][pə'trəʊl][[æ;l; ʒəl] [əd'vɑ:ns] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['sentri] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'ekəgn,aɪzd] .
of the patrol shall advance up to the sentry to be recognised .
的 这 巡逻 将 进步 向上 到 这 哨兵 到 是 已确认 .
巡逻队员应上前到哨兵处接受识别。

[ɪf] [ðə; ði]['sɪgnəl][ɪz][nɒt] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə] , [ðə; ði] ['sentri] [wɪl] ['tʃælɪndʒ] ,
If the signal is not replied to , the sentry will challenge ,
如果 这 信号 是 不是 回复 到 , 这 哨兵 将要 挑战 ,
如果信号未得到回复，哨兵将发起质询。

[bʌt; bət][ɪn][nəʊ] [laʊdə] [təʊn][ðæn; ðən][ɪz] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] .
but in no louder tone than is absolutely necessary .
但 在 不 更大声 语气 比 是 绝对地 必要的 .
但音量绝不能超过绝对必要的程度。

['sentriz] ['faɪərɪŋ] .
Sentries Firing .
哨兵 射击 .
哨兵开火。

['sentriz] [mʌst; məst][bi:; bi] [tɔ:t] ['ɔ:lweɪz][tu:; tə] [ə'laʊ] [p'ɜ:sənz] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] ['feəli] [nɪə(r)][tu:; tə]
Sentries must be taught always to allow persons to approach fairly near to
哨兵 必须 是 教授 总是 到 允许 人 到 方法 相当 靠近 到
[ðəm; ðəm][brɪ'fɔ:(r)] ['tʃælɪndʒɪŋ] ,
them before challenging ,
他们 前 具有挑战性的 ,
哨兵必须接受培训，在发出质问之前，必须始终允许人员靠近到相当近的距离。

[ænd; ənd][ɪ'nevə(r)][tu:; tə]['faɪə(r)] , [ɪk'sept] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ɡɪv] [æn; ən]
and never to fire , except when it is absolutely necessary to give an
和 绝不 到 火 , 除了 什么时候 它 是 绝对地 必要的 到 给 一个
[ə'la:m] ,
alarm ,
警报 ,
除非绝对必要发出警报，否则绝不开火。

[ən'les] [ðeɪ] [kæn; kən] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðeɪ] ['faɪə(r)][æt; ət][ænd; ənd]
unless they can clearly distinguish the object they fire at and
除非 他们 能 清楚地 区分 这 目的 他们 火 在 和
[kæn; kən][bi:; bi] ['feəli] ['sɜ:t(ə)n][ɒv; əv] ['hɪtɪŋ] [aɪ 'ti:] .
can be fairly certain of hitting it .
能 是 相当 肯定 的 击中 它 .
除非他们能够清楚地辨认出他们射击的目标，并且有相当大的把握击中它。

['evri] ['ɒfɪsə(r)] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] [ɒn] ['sɜ:vɪs] [nəʊz] [wel] [ðæt][æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv]
Every officer who has been on service knows well that at the commencement of
每一个 官 WHO 有 到过 在 服务 知道 出色地 那 在 这 开始 的
[ə; eɪ] [kæm'peɪn] ['sentriz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['faɪərɪŋ][æt; ət] ['nʌθɪŋ] ,
a campaign sentries are continually firing at nothing ,
一个 活动 哨兵 是 持续 射击 在 没有什么 ,
凡是有服役经历的军官都知道，在战役初期，哨兵们一直在对着空气不停地射击。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [geɪn] [ɪk'spɪəriəns] [ʃɒts] [æt; ət] [naɪt] [brɪ'kʌm] [reə(r)] ; [aɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ]
but as they gain experience shots at night become rare ; it is really a
但 作为 他们 获得 经验 镜头 在 夜晚 变得 稀有的 ; 它 是 真的 一个
['kwestʃən] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] ,
question of training ,
问题 的 训练 ,
但随着经验的积累，夜间射击变得越来越少见；这实际上是一个训练问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ˈdʒʊərəɪŋ] [piːs] .
and the training should be given during peace .
和 这 训练 应该 是 给定 期间 和平 .

培训应该在和平时期进行。

[ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][æɫ'dʒɪəriə][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] ['eni] ['sentri] [huː] ['faɪərz][æt; ət]
In the French Army serving in Algeria there is a rule that any sentry who fires at
在 这 法语 军队 服务 在 阿尔及利亚 那里 是 一个 规则 那 任何 哨兵 WHO 火灾 在
[naɪt] [mʌst; məst][prə'djuːs][ə; eɪ] [kɔːps] ,
night must produce a corpse ,
夜晚 必须 生产 一个 尸体 ,

在驻阿尔及利亚的法国军队中， 有一条规定： 任何夜间开枪的哨兵都必须交出一具尸体。

[ɔː(r)] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [jəʊ] [baɪ] [blʌd] [mɑːrks] that48
or , at any rate , be able to show by blood marks that48
或者 , 在 任何 速度 , 是 有能力的 到 展示 经过 血 标记 that48

或者，至少能够通过血迹证明48

[hiː; hi][hæz; həz][hɪt][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][hiː; hi][ˈfaɪəd][æt; ət] ,
he has hit the person he fired at ,
他 有 打 这 人 他 被解雇 在 ,

他击中了他开枪的目标。

[ˈfeɪlɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['sentri] [ɪz] [delt] [wɪð] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [ə'laːm] .
failing this the sentry is dealt with for giving a false alarm .
失败 这 这 哨兵 是 已处理 和 为了 给予 一个 错误的 警报 .

如果失败，哨兵将因发出虚假警报而受到处置。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ruːl] ,
This is an excellent rule ,
这 是 一个 出色的 规则 ,

这是一条非常好的规则。

[fɔː(r); fə(r)][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][ˈfaɪərəɪŋ] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [pʊ; əv] [fə'tiːɡ] [ænd; ənd] [ə'noʊəns]
for unnecessary firing causes a great deal of fatigue and annoyance
为了 不必要 射击 原因 一个 伟大的 交易 的 疲劳 和 烦恼
[tuː; tə][ðə; ði] [truːps] [pʌn][ˈaʊtpəʊst][ˈdʒuːti] .
to the troops on outpost duty .
到 这 军队 在 前哨 责任 .

不必要的射击会给前线执勤的士兵造成极大的疲劳和烦扰。

['ækʃ(ə)n][pʊ; əv][ˈaʊtpəʊsts][ɪn][ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] .
Action of Outposts in a Night Attack .
行动 的 前哨站 在 一个 夜晚 攻击 .

夜袭中前哨作战。

[ɪf] [dʒuː] ['wɔːnɪŋ] [pʊ; əv][ðə; ði] ['enəməɪz] [əd'vɑːns] [ɪz] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] ['sɜːtʃlaɪt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
If due warning of the enemy's advance is received and searchlights are not
如果到期的 警告 的 这 敌人的 进步 是 已收到 和 探照灯 是 不是
[ə'veɪləb(ə)l] ,
available ,
可用的 ,

如果事先收到敌军推进的预警， 但探照灯无法使用，

[ðə; ði] [ɡruːps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð'drɔːn] ,
the groups should be withdrawn ,
这 团体 应该 是 撤回 ,

这些团体应该撤回。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['enəmi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [wɪ'dəʊt] ['eni] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt][ðə; ði] [dɪf'endəz]
and the enemy allowed to approach without any indication that the defenders
和 这 敌人 允许 到 方法 没有 任何 指示 那 这 后卫
[ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)][pʊ; əv][hɪz; ɪz] ['muːvmənt] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] .
are aware of his movement being given .
是 意识到的 的 他的 移动 存在 给定 .
敌人得以接近，而守军却没有任何迹象表明他们已经察觉到敌人的行动。

[wen] [hiː; hi][gets] [wɪ'dɪn] - [jɑːrdz] , [ɔː(r)][pɒ] [dɑːk] [naɪts] ['iːv(ə)n] [les] ,
When he gets within 30 yards , or on dark nights even less ,
什么时候 他 获得 之内 - 码 , 或者 在 黑暗的 夜晚 甚至 较少的 ,
当他接近到30码以内时，或者在漆黑的夜晚甚至更近，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð] [wʌn] [raʊnd] [frɒm; frəm] ['evri] ['raɪf(ə)l] , ['fɒləʊd] [ɪ'mɪːdiətli] [baɪ]
he should be received with one round from every rifle , followed immediately by
他 应该 是 已收到 和 一 圆形的 从 每一个 步枪 , 随后 立即地 经过
[ə; eɪ] ['beɪənət] [tʃɑːdʒ] .
a bayonet charge .
一个 刺刀 收费 .
应该用每支步枪各射一发子弹，然后立即进行刺刀冲锋。

[ðə; ði] [raʊnd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['faɪəd][baɪ] [wɜːd] [pʊ; əv] [kə'mɑːnd] , [laɪk][ðə; ði][əʊld] ['vɒli] ,
The round should be fired by word of command , like the old volley ,
这 圆形的 应该 是 被解雇 经过 单词 的 命令 , 喜欢 这 老的 截击 ,
这轮射击应该像以前的齐射一样，通过口令进行。

[ænd; ʌnd] [greɪt] [peɪnz] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn][ðə; ði][men][ðə; ði] [nə'sesəti]
and great pains must be taken to impress upon the men the necessity
和 伟大的 疼痛 必须 是 已采取 到 令人印象深刻 之上 这 男人 这 必要性
[pʊ; əv] ['eɪmɪŋ] [ləʊ] .
of aiming low .
的 瞄准 低的 .
必须竭尽全力让士兵们明白降低目标的重要性。

[ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ðə; ði]['næt(ə)rəl] ['tendənsi] [ɪz][tuː; tə]['faɪə(r)] [haɪ] ,
In the dark the natural tendency is to fire high ,
在 这 黑暗的 这 自然的 趋势 是 到 火 高的 ,
在黑暗中，人们的自然倾向是向高处射击。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][men][mʌst; məst][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [əʊvə'kʌm] [aɪ 'tiː] .
and the men must be trained to overcome it .
和 这 男人 必须 是 受过训练 到 克服 它 .
必须训练这些人克服这个问题。

['faɪərɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪp] [hæz; həz] [biːn] suggested49
Firing from the hip has been suggested49
射击 从 这 时髦的 有 到过 suggested49
有人建议采用腰射方式49

[æz; əz] ['biːɪŋ] ['laɪkli] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][laɪn][pʊ; əv]['faɪə(r)] ,
as being likely to bring down the line of fire ,
作为 存在 可能 到 带来 向下 这 线 的 火 ,
很可能会导致火力压制，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [aɪ 'tiː][traɪd][æt; ət] [naɪt] ,
but I have never seen it tried at night ,
但 我 有 绝不 已见 它 尝试 在 夜晚 ,
但我从未见过有人在夜间尝试过。

[ænd; ənd][ɪk'spɛrɪm(ə)nts] ['kɒndʌktɪd] [ɪn] ['deɪlaɪt] [hæv; həv][nɒt] [pru:vɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hæv; həv] ['eni] **and experiments conducted in daylight have not proved it to have any**
和 实验 实施 在 日光 有 不是 已证实 它 到 有 任何
[ɪ'fekt] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] . **effect in that direction** .
影响 在 那 方向 .
在日光下进行的实验并未证明它在这方面有任何效果。

[ɪf] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtpoʊsts][ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə][dɪ'livə(r)][æn; ən] [ə'tæk] **If adjoining bodies of the outposts are able to deliver an attack**
如果 相邻的 身体 的 这 前哨站 是 有能力的 到 递送 一个 攻击
[ˌsɪm(ə)'teɪniəsli] [ə'genst] [bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][flæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , **simultaneously against both the front and flanks of the enemy** ,
同时地 反对 两个都 这 正面 和 侧翼 的 这 敌人 ,
如果相邻的前哨部队能够同时对敌人的正面和侧翼发起攻击，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['prɒbəbli] [bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] , **it will probably be successful** ,
它 将要 大概 是 成功的 ,
它很可能会成功。

[æz; əz] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)][kwɑɪt][æz; əz] ['sensətɪv] [tu:; tə][flæŋk] [ə'tæks] [æt; ət] [naɪt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪ] **as troops are quite as sensitive to flank attacks at night as in the day**
作为 军队 是 相当 作为 敏感的 到 侧翼 攻击 在 夜晚 作为 在 这 天
.
:
.
因为部队在夜间和白天一样容易受到侧翼攻击。

[ɪn] [dɪ'fens] , [æz; əz][ɪn] [ə'tæk] , **In defence , as in attack** ,
在 防御 , 作为 在 攻击 ,
防守时，就像进攻时一样。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:s] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [held][ɪn] [rɪ'zɜ:v] [æz; əz] [lɒŋ] **it is imperative that a portion of the force should be held in reserve as long**
它 是 至关重要的 那 一个 部分 的 这 力量 应该 是 握住 在 预订 作为 长的
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . - **as possible** . **50**
作为 可能的 . -
必须尽可能长时间地保留一部分兵力作为预备队。50

[ˈtʃæptə(r)] [vi:] . **CHAPTER V** .
章 V .
第五章

[ˌmɪsə'leɪniəs] . **Miscellaneous** .
各种各样的 .
各种各样的。

[ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [skaʊts] . **Training and Employment of Scouts** .
训练 和 就业 的 童子军 .
童军的训练和就业。

[ðə; ði] [sɪ'lek](ə)n] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [skaʊts] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] ['kænɒt] [bi:: bi] [tu:]
The selection and training of Scouts for work in the dark cannot be too
这 选择 和 训练 的 童子军 为了 工作 在 这 黑暗的 不能 是 也
[ˈsɪəriəsli] [ˌʌndə'teɪkən] ,
seriously undertaken ,
严重地 已 ,

对童子军进行夜间行动的选拔和训练，无论多么严肃认真都不为过。

[sɪns] [ðə; ði] [sək'ses] [ɔ:(r)][ˈfeɪljə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ɒpə'reɪ](ə)n] [dɪ'pendz] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meɜə(r)] [ɒn]
since the success or failure of a night operation depends in a great measure on
自从 这 成功 或者 失败 的 一个 夜晚 手术 取决于 在 一个 伟大的 措施 在
[ðəə(r)] [ɪ'fɪ](ə)nsi] .
their efficiency .
他们的 效率 .

因为夜间行动的成败很大程度上取决于他们的效率。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:: bi][men][ɒv; əv] [gʊd] [ˌkɒnstɪ'tju:(ə)n] , ['æktɪv] , ['eɪb(ə)l][tu:: tə][beə(r)] [greɪt] [fə'ti:g] ,
They must be men of good constitution , active , able to bear great fatigue ,
他们 必须 是 男人 的 好的 宪法 , 积极的 , 有能力的 到 熊 伟大的 疲劳 ,

他们必须身体健康、行动敏捷、能够承受繁重劳动。

[ænd; ənd][tu:: tə] [sli:p] [æt; ət] ['eni] ['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɔ:(r)] [naɪt] ;
and to sleep at any hour of the day or night ;
和 到 睡觉 在 任何 小时 的 这 天 或者 夜晚 ;

并且可以在白天或晚上任何时间睡觉；

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔ:lsəʊ][hæv; həv][ə'kju:t] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] , [bi:: bi][ˈeɪb(ə)l][tu:: tə]
they must also have acute powers of vision and hearing , be able to
他们 必须 还 有 急性 权力 的 想象 和 听力 , 是 有能力的 到

[meɪk] [ə; eɪ] [rʌf] [mæp] ,
make a rough map ,
制作 一个 粗糙的 地图 ,

他们还必须具备敏锐的视力和听力，能够绘制简略的地图。

[tu:: tə][faɪnd][ðəə(r)] [wei] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑ:z] , [ænd; ənd][bi:: bi] ['æbsəlu:tli]
to find their way by the compass and the stars , and be absolutely
到 寻找 他们的 方式 经过 这 罗盘 和 这 明星 , 和 是 绝对地

[wɪ'daʊt] " [nɜ:vz] .
without " nerves .
没有 " 神经 .

他们要依靠指南针和星辰找到方向，并且完全“不紧张”。

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:: bi] ['θʌrəli] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ɪn]
" **They should be thoroughly well acquainted with the appearance of the moon in**
" 他们 应该 是 彻底 出色地 熟人 和 这 外貌 的 这 月亮 在

[ɔ:l][ɪts] ['feɪzɪz] ,
all its phases ,
全部它是 阶段 ,

他们应该对月亮各个相位的外观了如指掌。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ɪts] ['mu:vmənt] ,
and have a knowledge of the rate of its movement ,
和 有 一个 知识 的 这 速度 的 它是 移动 ,

并了解其运动速度，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][æt; ət] ['eni] [taɪm] [fɔ:m] [æn; ən][ˈestɪmət; 'estɪmət][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm][ðə; ði]
so that they can at any time form an estimate of the time the
所以 那 他们 能 在 任何 时间 形式 一个 估计 的 这 时间 这

['mu:nlaɪt] [wɪl] [lɑ:st] .
moonlight will last .
月光 将要 最后的 .

这样他们就可以随时估算出月光持续的时间。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)l] of51
They must be capable of51
他们 必须 是 有能力的 of51

他们必须具备51的能力

[ˈmuːvɪŋ] [əˈkrɒs] [ˈkʌntri] [ɪn][laɪn] [wɪð] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈɪntərvlz] [brɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm] ,
moving across country in line with considerable intervals between them ,
移动 穿过 国家 在 线 和 大量 间隔 之间 他们 ,

沿着国界线行进，彼此之间间隔相当长的时间，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kənˈsɪstəntli] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][dəˈrek](ə)n[ɒv; əv][ðeə(r)][laɪn][ɒv; əv] [ədˈvɑːns] .
and of consistently maintaining the direction of their line of advance .
和 的 始终 保持 这 方向 的 他们的 线 的 进步 .

并始终保持前进路线的方向。

[iːtʃ] [skaʊt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈluːmɪnəs] [ˈkʌmpəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][kɑːd] , [ˈkʌnvəd] [wɪð]
Each scout should carry a luminous compass and a piece of card , covered with
每个 侦察 应该 携带 一个 发光的 罗盘 和 一个 片 的 卡片 , 涵盖 和
[ˈluːmɪnəs] [peɪnt] ,
luminous paint ,
发光的 画 ,

每个童子军都应该携带一个夜光指南针和一张涂有夜光涂料的卡片。

[fɔː(r); fə(r)][juːz][ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈtreɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæp] .
for use under a tracing of the map :
为了 使用 在下面 一个 追踪 的 这 地图 :

用于在地图描摹图下方使用。

[ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səˈplaɪd] [wɪð] [ˈrʌbə(r)] [səʊls][tuː; tə][ðeə(r)] [buːts] [ɔː(r)] ,
If possible , they should be supplied with rubber soles to their boots or ,
如果 可能的 , 他们 应该 是 供应 和 橡皮 鞋底 到 他们的 靴子 或者 ,

如果可能，应该给他们的靴子配上橡胶鞋底，或者，

[æt; ət][ˈeni] [reɪt] , [ðə; ði] [hiːl] [pædz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][məʊst] [ʃɒps] .
at any rate , the heel pads , which are to be found in most shops .
在 任何 速度 , 这 脚跟 垫子 , 哪个 是 到 是 成立 在 最多 商店 .

总之，鞋跟垫在大多数商店都能找到。

[nəʊ] [skaʊt] [kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ɪˈfɪ(ə)nt] [ɪf] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [pɑːs] [θruː] [ˈeni] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri]
No scout can be considered efficient if he cannot pass through any ordinary
不 侦察 能 是 经过考虑的 高效的 如果 他 不能 经过 通过 任何 普通的
[ˈaʊtpɒst][laɪn][æt; ət] [naɪt] [wenˈevə(r)] [hiː; hi] [ˈpliːz] ;
outpost line at night whenever he pleases ;
前哨 线 在 夜晚 每当 他 请 ;

如果一名侦察兵不能在夜间随意通过任何普通哨所防线，那么他就不能被认为是一名高效的侦察兵；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ˈriːəli] [wel] [treɪnd] ,
if he is really well trained ,
如果 他 是 真的 出色地 受过训练 ,

如果他训练有素，

[ˈnʌθɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ˈsentriːz] [kæn; kən] [kiːp] [hɪm][aʊt] .
nothing short of a continuous chain of sentries can keep him out .
没有什么 短的 的 一个 连续的 链 的 哨兵 能 保持 他 出去 .

只有一连串的哨兵才能阻止他进来。

[ðɪs] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈtrævɜːsɪŋ] [ðə; ði][laɪnz][æt; ət] [wɪl] [əˈfɔːdz] [ɡreɪt] [ɒpəˈtjuːnəɪz] [nɒt][ˈəʊnli][ɒv; əv]
This power of traversing the lines at will affords great opportunities not only of
这 力量 的 穿越 这 线条 在 将要 提供 伟大的 机会 不是 仅有的 的
[əbˈteɪnɪŋ] [ˌɪnfəˈmeɪ](ə)n] ,
obtaining information ,
获得 信息 ,

这种随意穿越线路的能力不仅为获取信息提供了巨大的机会，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ˈhærəsɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈaʊtpoʊsts] .
but also of harassing the enemy's outposts .
但 还 的 骚扰 这 敌人的 前哨站 .

但也包括骚扰敌方前哨。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [smɔːl] [ˈpɑːtiz] [ɒv; əv] [wel] - [treɪnd] [men][kæn; kən] [ki:p] [ə; eɪ] [həʊl] [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv]
Two or three small parties of well - trained men can keep a whole section of
二 或者 三 小的 各方 的 出色地 - 受过训练 男人 能 保持 一个 所有的 部分 的
[æɪn; ən][ˈaʊtpəʊst][laɪn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɛɪt] [ɒv; əv] [ˈnɜːvəs] [ˈtenʃ(ə)n] [ðæt] [sli:p] [wɪl] [biː; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)l] ,
an outpost line in such a state of nervous tension that sleep will be impossible ,
一个 前哨 线 在 这样的 一个 状态 的 紧张的 紧张 那 睡觉 将要 是 不可能的 ,

两三支训练有素的小队就能让前哨防线上的整段人员处于高度紧张的状态，以至于无法入睡。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [rɪˈzʌltɪŋ] [fəˈtiːg] [wɪl] [ˈgreɪtli] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðə; ði] efficiency52
and the resulting fatigue will greatly diminish the efficiency52
和 这 结果 疲劳 将要 非常 减少 这 efficiency52

由此产生的疲劳将大大降低效率⁵²

[ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [kəmˈpəʊzɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
of the troops composing it during the next day .
的 这 军队 构成 它 期间 这 下一个 天 .

第二天，组成这支部队的士兵们.....

[ɪn] [naɪt] [əˈtæks] [srɪˈlektɪd] [men][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [tuː; tə] [səˈpraɪz] [ænd; ʌnd][dɪsˈeɪb(ə)l][ðə; ði]
In night attacks selected men should be employed to surprise and disable the
在 夜晚 攻击 已选 男人 应该是 受雇 到 惊喜 和 禁用 这
[ˈsentri] [gruːps] [ɒn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ədˈvɑːns] .
sentry groups on the line of advance .
哨兵 团体 在 这 线 的 进步 .

在夜间进攻中，应挑选精锐人员突袭并削弱前进线上的哨兵部队。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈtæk] [ðə; ði] [gruːps] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] ,
They should attack the groups from the rear ,
他们 应该 攻击 这 团体 从 这 后部 ,

他们应该从后方攻击这些团体。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][best] [ˈwepən] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][juːz][ɪz][æɪn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][laɪf] [prɪˈzɜːvə(r)] ,
and the best weapon for them to use is an ordinary life preserver ,
和 这 最好的 武器 为了 他们 到 使用 是 一个 普通的 生活 保护者 ,
而他们最好的武器竟然是普通的救生衣。

[wel] [ˈweɪtɪd] [ænd; ʌnd] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈrʌbə(r)] ,
well weighted and covered with rubber ,
出色地 加权 和 涵盖 和 橡皮 ,

重量适中，表面覆盖橡胶。

[ɔː(r)][ə; eɪ][smɔːl] [ˈleðə(r)] [bæg] [fɪld] [wɪð] [sænd][ænd; ʌnd] [srɪˈkjʊəli] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv]
or a small leather bag filled with sand and securely fastened to the end of
或者 一个 小的 皮革 包 已填 和 沙 和 安全地 系紧 到 这 结尾 的
[ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] .
a short stick .
一个 短的 戳 .

或者用装满沙子的小皮袋牢牢地绑在短棍的一端。

[ə; eɪ] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [frɒm; frəm][ˈaɪdə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [meɪks] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [nɔɪz]
A blow on the side of the head from either of these makes very little noise
一个 吹 在 这 边 的 这 头 从 任何一个 的 这些 制作 非常 小的 噪音
,
,
,

用这两种武器击打头部侧面几乎不会发出什么声音。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][ˈɪndʒəri] [kɔ:zd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪz][nɒt] [ˌnesəˈserəli] [ˈfeɪt(ə)l] ,
and , **as** **the** **injury** **caused** **by** **them** **is** **not** **necessarily** **fatal** ,
和 , 作为 这 受伤 导致 经过 他们 是 不是 一定 致命的 ,
而且, 由于它们造成的伤害不一定是致命的,

[ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [wɪð] [les] [kəmˈpʌŋk(ə)n] [əˈgenst] [æn; ən] [ˌʌnsəˈspektɪŋ] [mæn][ðæn; ðən]
they **can** **be** **used** **with** **less** **compunction** **against** **an** **unsuspecting** **man** **than**
他们 能 是 用过的 和 较少的 愧疚 反对 一个 毫无戒心的 男人 比
[mɔ:(r)][ˈli:θ(ə)l] [ˈwepənz] .
more **lethal** **weapons** .
更多的 致命 武器 .
与更致命的武器相比, 使用它们对付毫无防备的人时, 人们的顾虑会更少。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tu:; tə] [dɪˈspəʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gru:ps] ,
In **addition** **to** **disposing** **of** **the** **groups** ,
在 添加 到 处置 的 这 团体 ,
除了解散这些团体之外,

[skaʊts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈdi:teɪld] [tu:; tə] [kri:p] [kləʊz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈenəməz] [prɪˈket] [ænd; ənd]
scouts **should** **be** **detailed** **to** **creep** **close** **up** **to** **the** **enemy's** **piquets** **and**
侦察兵 应该 是 详细的 到 潜行者 关闭 向上 到 这 敌人的 皮克特 和
[səˈpɔ:rts] ,
supports ,
支持 ,
应派遣侦察兵悄悄接近敌方的哨兵和支撑点。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ðeə(r)] [ˈredi] [tu:; tə] [θrəʊ] [hænd] [grəˈneɪdz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði]
and **to** **remain** **there** **ready** **to** **throw** **hand** **grenades** **among** **them** **when** **the**
和 到 保持 那里 准备好 到 扔 手 手榴弹 之中 他们 什么时候 这
[əˈtæk] [dɪˈveləps] .
attack **develops** .
攻击 发展 .
并坚守在那里, 准备在袭击发生时向他们投掷手榴弹。

[ˈsu:təb(ə)l][men] [su:n] [brɪˈkʌm] [ˈki:nli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðeə(r)] [wɜ:k] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] sporting53
Suitable **men** **soon** **become** **keenly** **interested** **in** **their** **work** , **for** **the** **sporting53**
合适的 男人 很快 变得 敏锐地 感兴趣的 在 他们的 工作 , 为了 这 sporting53
合适的人很快就会对他们的工作产生浓厚的兴趣, 因为体育运动53

[tʃɑ:nsɪz] [ˈɒfəd] [baɪ] [naɪt] [ɑ:pəˈreɪnɪz] [hæv; həv][æn; ən] [ʌnˈdaʊtɪd] [ˌfæsnɪˈneɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]
chances **offered** **by** **night** **operations** **have** **an** **undoubted** **fascination** **for**
机会 提供 经过 夜晚 运营 有 一个 毫无疑问 魅力 为了
[ədˈventʃərəs] [ˈspɪrɪt] .
adventurous **spirits** .
冒险的 烈酒 .
夜间行动提供的机会无疑对喜欢冒险的人有着巨大的吸引力。

[ˈsɜ:tʃlaɪt] [ɪn] [əˈtæk] [ænd; ənd][ɪn] [dɪˈfens] .
Searchlights **in** **Attack** **and** **in** **Defence** .
探照灯 在 攻击 和 在 防御 .
进攻和防御中的探照灯。

[ɪ:v(ə)n][ɪn][ˈəʊpən] [graʊnd] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈreəli] [ˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [ˈsɜ:tʃlaɪt] [səʊ][æz; əz][tu:; tə]
Even **in** **open** **ground** **it** **is** **rarely** **possible** **to** **arrange** **searchlights** **so** **as** **to**
甚至 在 打开 地面 它 是 很少 可能的 到 安排 探照灯 所以 作为 到
[ɪˈlu:mɪneɪt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeəriə] [ˈkʌvəd] [baɪ][ðeə(r)] [bi:mz] [sɪns] [smɔ:l] [ɪˌregjəˈlærəti] [ɪn]
illuminate **the** **whole** **of** **the** **area** **covered** **by** **their** **beams** **since** **small** **irregularities** **in**
照亮 这 所有的 的 这 区域 涵盖 经过 他们的 光束 自从 小的 违规行为 在
[ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [prəˈdju:s] [ˈpætʃɪz] [ɒv; əv] [ˈʃædəʊ] .
the **surface** **of** **the** **ground** **produce** **patches** **of** **shadow** .
这 表面 的 这 地面 生产 补丁 的 阴影 .
即使在空旷的地面上, 也很难布置探照灯, 使其光束照亮整个区域, 因为地面上的微小不平整会产生阴影区域。

[wen] [fɪkst] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd][ðə; ði] [ə'tækə] [mʌst; məst] [ɪn'devə(r)] [tu;; tə][ju:təlaɪz] [ði:z]
When fixed lights are exposed the attackers must endeavour to utilise these
什么时候 固定的 灯 是 裸露 这 攻击者 必须 努力 到 利用 这些
[da:k] ['pætʃɪz] [wen] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv] [laɪt] ;
dark patches when crossing the zone of light ;
黑暗的 补丁 什么时候 过境 这 区 的 光 ;

当固定照明设备暴露在外时，攻击者必须设法利用这些黑暗区域穿越照明区域；

[ɪf] ['trævəlɪŋ] [bi:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ðeɪ] [mʌst; məst][laɪ] [daʊn] [bɪ'fʊ:(r)][ðə; ði] [laɪt] ['ri:tʃɪz] [ðem; ðəm]
if travelling beams are used they must lie down before the light reaches them
如果 旅行 光束 是 用过的 他们 必须 说谎 向下 前 这 光 到达 他们
[ænd; ənd][rɪ'meɪn] ['pɜ:fɪktli] [stɪl] [tɪl] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [pɑ:st] .
and remain perfectly still till it has passed .
和 保持 完美 仍然 直到 它 有 通过了 .

如果使用行进光束，它们必须在光线到达之前平放，并在光线穿过之前保持完全静止。

[ən'les] [ðəə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ə'fʊ:dz] [ə; eɪ] [mɑ:kt] ['kɒntrɑ:st][tu;; tə][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [,aɪ 'ti:]
Unless their clothing affords a marked contrast to the colour of the ground it
除非 他们的 衣服 提供 一个 标记 对比 到 这 颜色 的 这 地面 它
[ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [dɪ'tekt] [tru:ps] [ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['məʊʃnləs] .
is difficult to detect troops if only they remain motionless .
是 难的 到 探测 军队 如果 仅有的 他们 保持 静止不动 .

除非士兵的衣着与地面颜色形成鲜明对比，否则如果士兵保持静止不动，就很难发现他们。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['enəməɪz] [ɑ:'tɪləri] ['əʊpən][faɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['eəriə] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] ,
Should the enemy's artillery open fire on the area covered by the light ,
应该 这 敌人的 炮兵 打开 火 在 这 区域 涵盖 经过 这 光 ,
如果敌方炮兵向灯光覆盖的区域开火，

[ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['kɒləm] [mʌst; məst] [kən'tɪnju:] [tu;; tə] [əd'vɑ:ns] , [ænd; ənd] [ɪf] ['nesəsəri] [ə'sju:m]
the attacking column must continue to advance , and if necessary assume
这 攻击 柱子 必须 继续 到 进步 , 和 如果 必要的 认为
[mɔ:(r)][əʊpən] [fɔ:m'eɪʃənz] .
more open formations .
更多的 打开 阵型 .

进攻纵队必须继续推进，必要时采取更开放的阵型。

[ðə; ði] [gʌnz] [wɪl] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [bi:n] [leɪd] by54
The guns will probably have been laid by54
这 枪支 将要 大概 有 到过 铺设 by54

这些大炮可能在54年前就已部署完毕。

['deɪlaɪt] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['i:zi] [tu;; tə] [meɪk] ['ækjərət] [ɔ:ltə'reɪʃəns][ɪn][ðə; ði] [da:k] ,
daylight , and it is not easy to make accurate alterations in the dark ,
日光 , 和 它 是 不是 简单的 到 制作 准确的 变化 在 这 黑暗的 ,
在日光下，很难进行精确的修改，而在黑暗中则不然。

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði]['kwɪkə(r)][ðə; ði] [ə'tækə] [əd'vɑ:ns] [ðə; ði] [les] [lɒs] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tu;; tə]
consequently the quicker the attackers advance the less loss they are likely to
最后 这 更快 这 攻击者 进步 这 较少的 损失 他们 是 可能 到
[sʌfə(r)] .
suffer .
遭受 .

因此，攻击者推进得越快，他们遭受的损失就越小。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] , [ɪf] ['sɜ:tʃlaɪt] [ɑ:(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] ,
In the defence , if searchlights are provided ,
在 这 防御 , 如果 探照灯 是 假如 ,
在辩护中，如果提供了探照灯，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒn][ˈaʊtpəʊst][ˈdjuːti][mʌst; məst] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [wɒt] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the officers on outpost duty must endeavour to ascertain what portions of the
这 警官 在 前哨 责任 必须 努力 到 探明 什么 部分 的 这
[graʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [frʌnt] [ðə; ði] [biːmz] [duː; də][nɒt] [laɪt] [ʌp] ,
ground in their front the beams do not light up ,
地面 在 他们的 正面 这 光束 做 不是 光 向上 ,
前哨执勤的军官必须努力确定前方哪些地面区域没有被光束照亮。

[ænd; ənd] [teɪk] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈmeʒəz] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðəm; ðəm] .
and take special measures to watch them .
和 拿 特别的 措施 到 手表 他们 .
并采取特别措施监视他们。

[fleəz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Flares , etc :
信号弹 , ETC :
信号弹等。

[wen] [prɪˈket] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈtektɪd] [baɪ][ˈɒbstək(ə)lz][æn; ən] [əˈreɪndʒmənt] [ɒv; əv] [fleəz] [fɔː(r); fə(r)]
When piquets are protected by obstacles an arrangement of flares for
什么时候 皮克特 是 受保护 经过 障碍 一个 安排 的 信号弹 为了
[ˈlaɪtɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [ɪˈmiːdiət] [frʌnt] [ɪz][ˈɒf(ə)n][ˈjuːsf(ə)l] .
lighting the ground in their immediate front is often useful .
灯光 这 地面 在 他们的 即时 正面 是 经常 有用 :
当哨兵受到障碍物保护时，布置一些照明弹来照亮其正前方的地面通常很有用。

[ˈempti] [ˈbærəlz] , [wɪð] [bəʊθ][endz] [nɒkt] [aʊt] , [ɑː(r); ə(r)] [stʌft] [wɪð] [strɔː] , [rægz] , [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n]
Empty barrels , with both ends knocked out , are stuffed with straw , rags , or even
空的 桶 , 和 两个都 结束 敲门 出去 , 是 填充 和 稻草 , 破布 , 或者 甚至
[ˈpeɪpə(r)] ,
paper ,
纸 ,
空木桶，两端都被敲掉，里面塞满了稻草、破布，甚至纸张。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ˈsætʃəreɪtɪd] [wɪð] [ˈpærəfɪn][ɔː(r)] [ˈkʌvəd] [wɪð] [tɑː(r)] ;
which has been saturated with paraffin or covered with tar ;
哪个 有 到过 饱和 和 石蜡 或者 涵盖 和 焦油 ;
浸透了石蜡或覆盖了焦油；

[ðeɪ] [[ʊd; əd][biː; bi] [pleɪst] [əˈbaʊt] - [jɑːrdz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][tuː; tə][ðə; ði][saɪd]
they should be placed about 50 yards in front of , and a little to the side
他们 应该 是 放置 关于 - 码 在 正面 的 , 和 一个 小的 到 这 边
[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,
它们应该放置在前方约 50 码处，略偏侧面，

[ðə; ði] [prɪˈket] ,
the piquet ,
这 皮克特 ,
皮克特球，

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][bəʊld][mæn][ɪz][əˈveɪləb(ə)][tuː; tə][weɪt] [tɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz][kləʊz] [ʌp] [brɪˈfɔː(r)]
and if a bold man is available to wait till the enemy is close up before
和 如果 一个 大胆的 男人 是 可用的 到 等待 直到 这 敌人 是 关闭 向上 前
[ˈlaɪtɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
lighting them ,
灯光 他们 ,
如果能找到一位胆大的战士，等到敌人靠近后再点燃他们，

[ðeɪ] [wɪl] [pru:v] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] . -
they will prove of great assistance . 55
他们 将要 证明 的 伟大的 协助 . -

它们将提供极大的帮助。 55

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ʃɔ:t] [stɪks] , [wɪð] [rægz] [dɪp] [ɪn][ˈpærəfɪn] , [taɪd] [raʊnd][wʌn][end] ,
I have seen short sticks , with rags dipped in paraffin , tied round one end ,
我 有 已见 短的 棍子 , 和 破布 浸入 在 石蜡 , 系 圆形的 一 结尾 ,
我见过一些短棍, 一端绑着浸过石蜡的破布,

[ju:st] [wɪð] [ɪ'fekt] ; [wen] [set][ɒn][ˈfaɪə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [θrəʊn] - [ɔ:(r)] - [jɑ:rdz] ,
used with effect ; when set on fire they can be thrown 25 or 30 yards ,
用过的 和 影响 ; 什么时候 放 在 火 他们 能 是 抛掷 - 或者 - 码 ;
使用效果显著; 点燃后可将其抛射25至30码远。

[ænd; ænd][ɑ:(r); ə(r)][hɑ:d][tu:; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪʃ] ,
and are hard to extinguish ,
和 是 难的 到 熄灭 ,
而且很难扑灭,

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɪz][ˈɔ:lweɪz][ə; eɪ][rɪsk][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmi] ['θrəʊɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] .
but there is always a risk of the enemy throwing them back again .
但 那里 是 总是 一个 风险 的 这 敌人 投掷 他们 后退 再次 .
但敌人总有可能再次将它们击退。

[hænd] [grə'neɪdz] .
Hand Grenades .
手 手榴弹 .

手榴弹。

[ðɪ:z] ['eɪnʃənt] ['wepənz] , [hævɪŋ] [bi:n] [ɪm'pru:vɪd] , [ɑ:(r); ə(r)] ['lɑ:kli] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɑ:dʒli] [ju:st] [ɪn]
These ancient weapons , having been improved , are likely to be largely used in
这些 古老的 武器 , 拥有 到过 改进 , 是 可能 到 是 很大程度上 用过的 在
[ˈfju:tʃə(r)] ,
future ,
未来 ,

这些古代武器经过改良后, 很可能在未来被广泛使用。

[ænd; ænd] [wʊd] [bi:; bi] ['speʃəli] ['su:təb(ə)l][tu:; tə] [ˈɪʃu:] [tu:; tə] [skaʊts] .
and would be specially suitable to issue to scouts .
和 会 是 特别 合适的 到 问题 到 侦察兵 .
特别适合发放给童子军。

[ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] [skaʊt] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [kləʊz][ʌp][tu:; tə][ˈhɒstail]
A well - trained scout would have no difficulty in getting close up to hostile
一个 出色地 - 受过训练 侦察 会 有 不 困难 在 获得 关闭 向上 到 敌对的
[pɪ'ket] ,
piquets ,
皮克特 ,

训练有素的侦察兵接近敌方哨兵毫不费力。

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][hænd] [grə'neɪd] [kʊd; kəd][nɒt][feɪl][tu:; tə][hæv; həv]
and the sudden explosion of a hand grenade could not fail to have
和 这 突然 爆炸 的 一个 手 手榴弹 可以 不是 失败 到 有
[kən'sɪdərəb(ə)l][ˈmɒrəl] [ɪ'fekt] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:][dɪd][ˈlɪt(ə)l][mə'tɪəriəl] [ˈdæmɪdʒ] .
considerable moral effect even if it did little material damage .
大量 道德 影响 甚至 如果 它 做过 小的 材料 损害 .

手榴弹的突然爆炸, 即使造成的物质损失很小, 也必然会产生相当大的道德影响。

[ə'genst] [ˈkɒləms] [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] [ðeɪ] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈveri] [ˈjuːsf(ə)l]
Against columns advancing to make a night attack they would also be very useful
反对 列 前进 到 制作 一个 夜晚 攻击 他们 会 还 是 非常 有用
[ˈwepənz] .
weapons .
武器 .

对付准备进行夜袭的纵队，它们也是非常有用的武器。

[ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [wɪtɪ] [ɪz] [kɔːzd] [ə'mʌŋ] [truːps] [æt; ət] [naɪt] [baɪ][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɪn]
The confusion which is caused among troops at night manoeuvres by the explosion in
这 困惑 哪个 是 导致 之中 军队 在 夜晚 机动 经过 这 爆炸 在
[ðəə(r)][ræŋks][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈkrækəz] [ɪz] [strɒŋ] [ˈeɪvɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə]
their ranks of a few ordinary crackers is strong evidence of the advantage to
他们的 排名 的 一个 很少 普通的 饼干 是 强的 证据 的 这 优势 到
[biː; bi] [geɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][hænd] [grə'neɪdʒ] [æt; ət][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˈməʊmənt] . -
be gained from the use of hand grenades at a critical moment . 56
是 获得 从 这 使用 的 手 手榴弹 在 一个 批判的 片刻 . -

夜间演习中，几枚普通鞭炮在部队中爆炸所造成的混乱，有力地证明了在关键时刻使用手榴弹所能带来的优势。56

[ˈluːmɪnəs] [dɪskz] .
Luminous Discs .
发光的 光盘 .

发光圆盘。

[ˈluːmɪnəs] [dɪskz][ɑː(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [daɪ'rektɪŋ] [flæŋk][ɒv; əv] [ˈkʌmpənɪz] ;
Luminous discs are required to mark the directing flank of companies ;
发光的 光盘 是 必需的 到 标记 这 导演 侧翼 的 公司 ;
公司需要使用发光圆盘来标示其方向侧翼；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [θɪn] [bɔːd] , [ˈkəʊtɪd] [ɒn][bəʊθ][saɪdʒ] [wɪð] [ˈluːmɪnəs] [peɪnt] ,
they should be made of thin board , coated on both sides with luminous paint ,
他们 应该 是 制成 的 薄的 木板 , 涂层 在 两个都 侧面 和 发光的 画 ,
它们应该用薄板制成，两面都涂上夜光漆。

[ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ][pəʊl] [ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [lɒŋ] .
and mounted on a pole about 5 feet long .
和 安装 在 一个 极 关于 5 脚 长的 .

并安装在一根约 5 英尺长的杆子上。

[ɪn] [ʃeɪp] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ˈaɪðə(r)] [raʊnd] [ɔː(r)][skweə(r)] ,
In shape they may be either round or square ,
在 形状 他们 可能 是 任何一个 圆形的 或者 正方形 ,

它们的形状可以是圆形的，也可以是方形的。

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈspeɪ(ə)l] [ˈpæt(ə)n] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [daɪ'rektɪŋ]
but it is useful to have one of a special pattern to mark the directing
但 它 是 有用 到 有 一 的 一个 特别的 图案 到 标记 这 导演
[gaɪd] .
guide .
指导 .

但是，使用一种特殊图案的标记来指示方向是很有用的。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][frɒm; frəm] - [ˈɪntʃɪz] [tuː; tə] - [ˈɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
They may be from 12 inches to 15 inches in diameter .
他们 可能 是 从 - 英寸 到 - 英寸 在 直径 .

它们的直径可能在 12 英寸到 15 英寸之间。

[ˈpɒkɪt] [ɪ'lektrɪk] [læmps] .
Pocket Electric Lamps .
口袋 电的 灯具 .

袖珍电灯。

[ðə; ði] ['pɒkɪt] [læmps] [ju:st] [baɪ] ['meni] ['ɒfɪsəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ri:dɪŋ] [mæps][æt; ət] [naɪt] ['ɑ:nsə(r)] [wel]
The pocket lamps used by many officers for reading maps at night answer well
这 口袋 灯 用过的 经过 许多 警官 为了 阅读 地图 在 夜晚 回答 出色地
[æz; əz] [pɔɪnts] [tu:; tə] [mɑ:tʃ] [ɒn] .
as points to march on .
作为 积分 到 行进 在 .

许多军官在夜间阅读地图时使用的袖珍手电筒，可以很好地指示行军方向。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɑ:dbɔ:d] [hʊd] [ɪk'stendɪŋ] [ə'baʊt] [θri:] ['ɪntʃɪz] [bɪ'jɒnd]
They should be provided with a cardboard hood extending about three inches beyond
他们 应该 是 假如 和 一个 纸板 兜帽 扩展 关于 三 英寸 超过
[ðə; ði] [bʌlb] ,
the bulb ,
这 电灯泡 ,
[tʌ; tə] [tʃek] [ðə; ði][lætərəl] [spred] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪz] .
to check the lateral spread of the rays .
到 查看 这 侧 传播 的 这 射线 .
[kə'nektɪŋ] [rəʊps] .
Connecting Ropes .
连接 绳索 .

它们应该配有一个纸板罩，该纸板罩应超出灯泡约三英寸。

[tʌ; tə] [tʃek] [ðə; ði][lætərəl] [spred] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪz] .
to check the lateral spread of the rays .
到 查看 这 侧 传播 的 这 射线 .
[kə'nektɪŋ] [rəʊps] .
Connecting Ropes .
连接 绳索 .

连接绳。

[ɪf] [rəʊps][ɔ:(r)] [teɪps] ([ɪn'trentʃ] [teɪps] [du:; də] [wel]) [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['ki:pɪŋ]
If ropes or tapes (entrenching tapes do well) are used for keeping
如果 绳索 或者 磁带 (构筑工事 磁带 做 出色地) 是 用过的 为了 保持
[kə'nekʃn] ,
connection ,
联系 ,
[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][held] [ʌp][baɪ] [men] [pleɪst] [æt; ət] ['ɪntərvlɪz] [ɒv; əv] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)][jɑ:rdz] .
they must be held up by men placed at intervals of three or four yards .
他们 必须 是 握住 向上 经过 男人 放置 在 间隔 的 三 或者 四 码 .
[ən'les] [ðɪs] is57
Unless this is57
除非 这 is57

如果使用绳索或胶带（工兵胶带效果很好）来保持连接，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][held] [ʌp][baɪ] [men] [pleɪst] [æt; ət] ['ɪntərvlɪz] [ɒv; əv] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)][jɑ:rdz] .
they must be held up by men placed at intervals of three or four yards .
他们 必须 是 握住 向上 经过 男人 放置 在 间隔 的 三 或者 四 码 .
[ən'les] [ðɪs] is57
Unless this is57
除非 这 is57

它们必须由每隔三四码站一个人支撑着。

[dʌn] [ðə; ði][rəʊp] [ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [kætʃ] [ɪn] [bʊʃɪz] [ɔ:(r)] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [wɪl] ['prɒbəbli] [breɪk] .
done the rope is sure to catch in bushes or stones , and will probably break .
完毕 这 绳索 是 当然 到 抓住 在 灌木丛 或者 石头 , 和 将要 大概 休息 .
[ən'les] [ðɪs] is57
Unless this is57
除非 这 is57

这样一来，绳子肯定会被灌木丛或石头缠住，很可能会断掉。

['pɑ:sɪŋ] ['fensɪz] .
Passing Fences .
通过 栅栏 .
[wɛn] ['pɒsəb(ə)l][ə; eɪ] ['geɪtweɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,
When possible a gateway will be used for the passage of the troops ,
什么时候 可能的 一个 网关 将要 是 用过的 为了 这 通道 的 这 军队 ,
[kə'nektɪŋ] [rəʊps] .
Connecting Ropes .
连接 绳索 .

越过栅栏。

[wɛn] ['pɒsəb(ə)l][ə; eɪ] ['geɪtweɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,
When possible a gateway will be used for the passage of the troops ,
什么时候 可能的 一个 网关 将要 是 用过的 为了 这 通道 的 这 军队 ,
[kə'nektɪŋ] [rəʊps] .
Connecting Ropes .
连接 绳索 .

条件允许时，将利用通道让部队通过。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ɡert] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ɒf] [ɪts] [ˈhɪndʒɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈdiːteɪld] [tuː; tə]
and if the gate cannot be taken off its hinges a man should be detailed to
和 如果 这 门 不能 是 已采取 离开 它是 铰链 一个 男人 应该 是 详细的 到
[həʊld] [aɪ ˈtiː] [ˈəʊpən] [tɪl] [ðə; ði] [ˈkɒləm] [hæz; həz] [pɑːst] ;
hold it open till the column has passed ;
抓住 它 打开 直到 这 柱子 有 通过了 ;
如果大门不能从铰链上卸下来，就应该安排一个人把大门打开，直到队伍通过为止；

[ɪf] [nəʊ] [ˈɡertweɪ] [ɪɡˈzɪsts] [ə; eɪ] [ɡæp] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] .
if no gateway exists a gap must be made .
如果 不 网关 存在 一个 差距 必须 是 制成 .

如果没有现成的通道，就必须人为地制造一个缺口。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ɡæp] [ɪn] [ə; eɪ] [hedʒ] , [tʃuːz] [ə; eɪ] [wiːk] [pleɪs] ,
To make a gap in a hedge , choose a weak place ,
到 制作 一个 差距 在 一个 对冲 , 选择 一个 虚弱的 地方 ,

要在树篱上开缺口，要选择树篱的薄弱处。

[ænd; ənd] [kʌt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [wʊd] [wɪð] [sɔːz] [ɔː(r)] [naɪvz] ; [ˈæksɪːz] [ænd; ənd] [ˈbɪlhʊk] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt]
and cut away the wood with saws or knives ; axes and billhooks should not
和 切 离开 这 木头 和 锯子 或者 刀具 ; 轴 和 钩镰 应该 不是
[biː; bi] [juːst] ,
be used ,
是 用过的 ,

用锯子或刀子砍伐木材；不应使用斧头和镰刀。

[æz; əz] [ðə; ði] [saʊnd] [meɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [biː; bi] [hɜːd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] .
as the sound made by them can be heard a long way .
作为 这 声音 制成 经过 他们 能 是 听到 一个 长的 方式 .

因为它们发出的声音可以传得很远。

[wɔːlz] , [ɪf] [bɪlt] [ɒv; əv] [luːs] [stəʊnz] ,
Walls , if built of loose stones ,
墙 , 如果 建造 的 松动的 石头 ,

如果墙体是用散石砌成的，

[mʌst; məst] [biː; bi] [ˈkeəfəli] [ˈpʊld] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊnz] [paɪld] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv]
must be carefully pulled down and the stones piled up at the sides of
必须 是 小心 拉 向下 和 这 石头 堆积 向上 在 这 侧面 的
[ðə; ði] [ɡæp] ;
the gap ;
这 差距 ;

必须小心地将石头拉下来，并将石头堆放在缝隙两侧；

[ɪf] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [ɪn] [ˈmɔːtə(r)] [ðə; ði] [wɔːl] [mʌst; məst] [biː; bi] [klaɪmd] .
if the stones are laid in mortar the wall must be climbed .
如果 这 石头 是 铺设 在 砂浆 这 墙 必须 是 攀登 .

如果石头是用砂浆砌成的，那就必须攀爬这堵墙。

[ˈwaɪə(r)] [ˈfensɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lenkθ; lenθ] [ɒv; əv] [ˈwaɪə(r)] [brɪˈtwiːn] [tuː] [pəʊsts] [kʌt] [raɪt] [aʊt]
Wire fences should have a length of wire between two posts cut right out
金属丝 栅栏 应该 有 一个 长度 的 金属丝 之间 二 帖子 切 正确的 出去
[ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] ;
and removed ;
和 已移除 ;

应该将两根立柱之间的一段铁丝网剪断并移除；

[ðə; ði] [kʌts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [əˈbaʊt] [tuː] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəʊsts] ,
the cuts should be made about two feet from the posts ,
这 削减 应该 是 制成 关于 二 脚 从 这 帖子 ,

切口应距离立柱约两英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪərz] ['twɪstɪd] [bæk] [raʊnd][ðə; ði][pəʊsts] .
and the ends of the wires twisted back round the posts .
和 这 结束 的 这 电线 扭曲 后退 圆形的 这 帖子 .

电线末端缠绕在电线杆上。

[bɪ'fɔ:(r)] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ][tɔ:t] ['waɪə(r)] [si:] [ðæt][,aɪ 'ti:][ɪz] ['fɜ:mli][grɑ:sp, græsp] on58
Before cutting a taut wire see that it is firmly grasped **on58**
前 切割 一个 紧绷 金属丝 看 那 它 是 牢牢 抓住 on58

剪断绷紧的金属丝之前，请确保它已被牢牢抓住。58

[bəʊθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði][kʌt] [ɪz] [meɪd] ,
both sides of the point where the cut is made ,
两个都 侧面 的 这 观点 在哪里 这 切 是 制成 ,

切口点的两侧，

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði]['waɪə(r)] [wen] [kʌt] [wɪl] [sprɪŋ] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] , ['rɪŋɪŋ] [nɔɪz] .
otherwise the wire when cut will spring back with a loud , ringing noise .
否则 这 金属丝 什么时候 切 将要 春天 后退 和 一个 大声 , 铃声 噪音 .

否则，电线被剪断后会弹回，发出响亮的铃声。

[æz; əz][saʊnd] ['trævlz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ʌp][ə; eɪ]['waɪə(r)] [fens] ,
As sound travels a long way up a wire fence ,
作为 声音 旅行 一个 长的 方式 向上 一个 金属丝 栅栏 ,

声音沿着铁丝网传播很远的距离，

[greɪt] [keə(r)][mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][ə'vɔɪd]['dʒɑ:rɪŋ][ðə; ði]['waɪərz] .
great care must be taken to avoid jarring the wires .
伟大的 关心 必须 是 已采取 到 避免 刺耳的 这 电线 .

必须格外小心，避免震动电线。

[ɪn'trentʃ] [baɪ] [naɪt] .
Entrenching by Night .
构筑工事 经过 夜晚 .

夜间构筑工事。

[ɪf] ['trentʃɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [dʌŋ][æt; ət] [naɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ɪg'zæmɪnd][ɪn] ['deɪlaɪt] ,
If trenches which have been dug at night are examined in daylight ,
如果 战壕 哪个 有 到过 挖 在 夜晚 是 检查 在 日光 ,

如果在白天检查夜间挖掘的战壕，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['ɒf(ə)n][bi:; bi][faʊnd] [ðæt] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:ltɪ] [ˈʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet]
it will often be found that owing to the faulty shape of the parapet
它 将要 经常 是 成立 那 欠款 到 这 故障 形状 的 这 栏杆

[ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv] [graʊnd] [kləʊz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [ɪz] [ded] .
a good deal of ground close in front of the trench is dead .
一个 好的 交易 的 地面 关闭 在 正面 的 这 沟 是 死的 .

人们常常会发现，由于胸墙形状不合理，战壕前方的大片土地都已死亡。

[tu:; tə] ['ɒbviət] [ðɪs] [,aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [plɜ:s] [waɪt] ['ɒbdʒɪkts][ɔ:(r)] [ɪ'lektrɪk] [læmps][ə'baʊt] -
To obviate this it is advisable to place white objects or electric lamps about 30 -
到 避免 这 它是 建议 到 地方 白色的 对象 或者 电的 灯 关于 -

[jɑ:rdz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] ,
yards in front of the trenches ,
码 在 正面 的 这 战壕 ,

为了避免这种情况，建议在战壕前方约30码处放置白色物体或电灯。

[ɪn][ɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði][men] , [wen] ['fɪnɪʃɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet] ,
in order that the men , when finishing off the parapet ,
在 命令 那 这 男人 , 什么时候 精加工 离开 这 栏杆 ,

以便男人们在完成城垛的建造时，

[meɪ] [səʊ] [jeɪp] [aɪ 'ti:] [ðæt] [wen] ['faɪə(r)] ['əʊvə(r)] [aɪ 'ti:] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [saɪt] [wɪl] [kʌt] [ðə; ði]
may so shape it that when firing over it the line of sight will cut the
可能 所以 形状 它 那 什么时候 射击 超过 它 这 线 的 视线 将要 切 这
[graʊnd] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .
ground at that point .
地面 在 那 观点 .

可以将其塑造成这样，当从它上方射击时，视线会在该点切入地面。

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] ['ɔ:lsəʊ] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:k] [men] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['faɪə(r)] [streɪt]
It must also be remembered that in the dark men instinctively fire straight
它 必须 还 是 记得 那 在 这 黑暗的 男人 本能地 火 直的
[tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,
to the front ,
到 这 正面 ,
[tə] [ɪn] [dʌrk] [men] [ɪn'stɪŋktɪvli] [faɪə(r)] [streɪt]
这 在 黑暗 男人 本能地 火 直
还必须记住，在黑暗中，人们会本能地向前开枪。

[aɪ] . [i:] . , [æt; ət] [raɪt] ['æŋɡlz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pærəpɪt; 'pærəpet] ,
i . e . , at right angles to the parapet ,
我 . e . , 在 正确的 角度 到 这 栏杆 ,
[tə] [ɪn] [dʌrk] [men] [ɪn'stɪŋktɪvli] [faɪə(r)] [streɪt]
这 在 黑暗 男人 本能地 火 直
即，与女儿墙垂直，

['kɒnsɪkwəntli] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [tu:; tə] [brɪŋ] ['faɪə(r)] [tu:; tə] [beə(r)] [ɪn] [æn; ən] [ə'bli:k] [də'rekʃ(ə)n]
consequently if it is desired to bring fire to bear in an oblique direction
最后 如果 它 是 想要的 到 带来 火 到 熊 在 一个 斜 方向
[sʌm; səm] [mi:nz] [ɒv; əv] ['mɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [də'rekʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] ['nesəsəri] . -
some means of marking the required direction are necessary . 59
一些 方法 的 标记 这 必需的 方向 是 必要的 . -
[tə] [ɪn] [dʌrk] [men] [ɪn'stɪŋktɪvli] [faɪə(r)] [streɪt]
这 在 黑暗 男人 本能地 火 直
因此，如果需要斜向射击，则必须采取一些措施来标记所需的方向。59

['waɪə(r)] [ɪn'tæŋɡlmənts] .
Wire Entanglements .
金属丝 纠缠 .
[tə] [ɪn] [dʌrk] [men] [ɪn'stɪŋktɪvli] [faɪə(r)] [streɪt]
这 在 黑暗 男人 本能地 火 直
电线缠绕。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] ['waɪə(r)] [ɪn'tæŋɡlmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [pəʊsts] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət]
In making wire entanglements for the defence of posts any attempt at
在 制作 金属丝 纠缠 为了 这 防御 的 帖子 任何 试图 在
[ni:tɪnəs] [ɔ:(r)] [regju'lærəti] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] ;
neatness or regularity is to be avoided ;
整洁 或者 规律性 是 到 是 避免 ;
[tə] [ɪn] [dʌrk] [men] [ɪn'stɪŋktɪvli] [faɪə(r)] [streɪt]
这 在 黑暗 男人 本能地 火 直
在制作用于防御哨所的铁丝网时，应避免追求整齐或规整；

[ðə; ði] [steɪks] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ʌn'i:vnlɪ] [speɪst] ,
the stakes should be unevenly spaced ,
这 赌注 应该 是 不均匀地 间隔 ,
[tə] [ɪn] [dʌrk] [men] [ɪn'stɪŋktɪvli] [faɪə(r)] [streɪt]
这 在 黑暗 男人 本能地 火 直
木桩之间的间距应该不均匀。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['waɪə(r)] [left] ['rɑ:ðə(r)] [slæk] [wɪð] [ə'keɪzən(ə)l] [lu:s] [lu:ps] [ɪn] [aɪ 'ti:] .
and the wire left rather slack with occasional loose loops in it .
和 这 金属丝 左边 相当 松弛 和 偶然 松动的 循环 在 它 .
[tə] [ɪn] [dʌrk] [men] [ɪn'stɪŋktɪvli] [faɪə(r)] [streɪt]
这 在 黑暗 男人 本能地 火 直
电线留得很松弛，偶尔还会形成松散的线圈。

[æn; ən] [ɪn'tæŋɡlmənt] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ɪz] ['hɑ:də(r)] [tu:; tə] [pɑ:s] [ænd; ənd] [tu:; tə] [kʌt] [ðæn; ðən] [wʌn]
An entanglement made in this way is harder to pass and to cut than one
一个 纠缠 制成 在 这 方式 是 更难 到 经过 和 到 切 比 一
[ɒv; əv] [ðə; ði] [regju'leɪʃ(ə)n] ['pæt(ə)n] .
of the regulation pattern .
的 这 规定 图案 .
[tə] [ɪn] [dʌrk] [men] [ɪn'stɪŋktɪvli] [faɪə(r)] [streɪt]
这 在 黑暗 男人 本能地 火 直
以这种方式形成的缠结比按照规定模式形成的缠结更难解开和切断。

[hɔ:ltʃ][æt; ət] [naɪt] .
Halts at Night .
停止 在 夜晚 .

夜间停歇。

[ən'les] [ə; eɪ][hɔ:ltʃ][ɪz][tu:; tə][lɑ:stʃ][æt; ət] [li:st] [æn; ən][ˈaʊə(r)] , [ɪts] [dʒu'reɪn] [ʃʊd; fəd][nɒt] [ɪk'si:d] [faɪv]
Unless a halt is to last at least an hour , its duration should not exceed five
除非 一个 停止 是 到 最后的 在 至少 一个 小时 , 它是 期间 应该 不是 超过 五
[ˈmɪnɪts] ,
minutes ,
分钟 ,

除非停留时间至少为一小时, 否则停留时间不应超过五分钟。

[ˈʌðəwaɪz] [sʌm; səm][men] [wɪl] [ˈsɜ:t(ə)nli] [fɔ:l] [ə'sli:p] , [ænd; ənd][ðə; ði][,ɒpə'reɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˈweɪkɪŋ]
otherwise some men will certainly fall asleep , and the operation of waking
否则 一些 男人 将要 当然 落下 睡着了 , 和 这 手术 的 醒来
[ðem; ðəm] [ˈkɔ:zɪz] [nɔɪz] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] .
them causes noise and delay .
他们 原因 噪音 和 延迟 .

否则, 有些人肯定会睡着, 叫醒他们的操作会造成噪音和延误。

[ɪf] [ə; eɪ] [mɑ:tʃ] [ɪz][tu:; tə][lɑ:stʃ][ɔ:l] [naɪt] , [ə; eɪ][hɔ:ltʃ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l][ɒv; əv] [ˈaʊəz] ,
If a march is to last all night , a halt for a couple of hours ,
如果 一个 行进 是 到 最后的全部 夜晚 , 一个 停止 为了 一个 夫妻 的 小时 ,
如果行军要持续一整夜, 那就停下来休息几个小时,

[tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [sli:p] , [ɪz][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈbenɪfɪt] ,
to allow the troops to sleep , is of great benefit ,
到 允许 这 军队 到 睡觉 , 是 的 伟大的 益处 ,
让士兵们好好休息, 是大有裨益的。

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'mɪnɪʃ] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)][ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l] [ˈdɪstəns] [ˈkʌvəd] .
and will diminish but little the total distance covered .
和 将要 减少 但 小的 这 全部的 距离 涵盖 .
而且只会略微减少总行驶距离。

[ˌrekəɡ'nɪʃn] [ɒv; əv] [frendz] [æt; ət] [naɪt] .
Recognition of Friends at Night .
认出 的 朋友们 在 夜晚 .

夜晚认出朋友。

[ɪn] [ri'pel] [ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] [ðə; ði] [dɪf'endəz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lweɪz] [ɪm'bærəst] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəltɪ]
In repelling a night attack the defenders are always embarrassed by the difficulty
在 排斥 一个 夜晚 攻击 这 后卫 是 总是 尴尬的 经过 这 困难
[ɒv; əv] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [brɪ'twi:n] [frend] [ænd; ənd][fəʊ] , -
of distinguishing between friend and foe , 60
的 区别 之间 朋友 和 敌人 , -
在抵御夜袭时, 防守方总是因为难以区分敌我而感到尴尬, 60

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəsli] [ə'reɪndʒd] [kəʊd][ɒv; əv] [ˈsɪɡnɪz] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪf] [kə'lɪʒ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ˈbɒdɪz]
and a previously arranged code of signals is essential if collision between bodies
和 一个 之前 安排 代码 的 信号 是 基本的 如果 碰撞 之间 身体
[ɒv; əv][ˈaʊə(r)][əʊn] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'ventɪd] .
of our own troops are to be prevented .
的 我们的 自己的 军队 是 到 是 阻止 .
如果想要防止我方部队发生碰撞, 事先制定一套信号规则是必不可少的。

[ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜ:pəs] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈtʃɑ:ntɪŋ] [ðeə(r)][ˈnæʃ(ə)nəl]
The Russians for this purpose adopted the practice of chanting their National
这 俄罗斯人 为了 这 目的 已采用 这 实践 的 吟唱 他们的 国家的
[ˈænθəm] , [ænd; ənd] ,
Anthem , and ,
国歌 , 和 ,

为此，俄罗斯人采取了高唱国歌的做法，并且

[ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ði] [tju:n] [ɒv; əv] “ [gɒd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] ” [meɪ] [pəˈhæps] [bi:: bi] [tu:] [wel] [nəʊn] [tu:: tə]
although the tune of “ God save the King ” may perhaps be too well known to
虽然 这 调 的 “ 上帝 节省 这 国王 ” 可能 也许 是 也 出色地 已知 到
[bi:: bi] [ˈseɪfli] [ju:st] ,
be safely used ,
是 安全 用过的 ,

虽然《天佑吾王》的曲调可能太过广为人知，不宜轻易使用，

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:: bi] [ˈi:zi] [tu:: tə] [sɪˈlekt] [sʌm; səm] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈɪŋɡlɪʃ] [sɒŋ] [wɪt] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:: bi]
it would be easy to select some simple English song which could not be
它 会 是 简单的 到 选择 一些 简单的 英语 歌曲 哪个 可以 不是 是
[sʌŋ] [baɪ][ˈaʊə(r)] [ˈenəmi:] .
sung by our enemies .
唱 经过 我们的 敌人 .

我们很容易就能找到一些简单的英文歌曲，这样我们的敌人就唱不了了。

[ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] [sta:z] .
Knowledge of the Moon and Stars .
知识 的 这 月亮 和 星星 .

月亮和星星的知识。

[æn; ən] [elɪˈmentri] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] [pəˈziʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l]
An elementary knowledge of the names and positions of the principal
一个 初级 知识 的 这 姓名 和 职位 的 这 主要的
[ˌkɑ:nstəˈleɪʃənz] [ænd; ənd] [sta:z] [ɪz] [ˈveri] [ˈju:sf(ə)l][ɪn] [naɪt] [wɜ:k] ,
constellations and stars is very useful in night work ,
星座 和 明星 是 非常 有用 在 夜晚 工作 ,

对主要星座和恒星的名称和位置有基本的了解，对夜间工作非常有用。

[æz; əz] [wɪˈðaʊt] [sʌtʃ] [ˈnɒlɪdʒ] [ðeə(r)] [wɪl] [ˈɒf(ə)n] [bi:: bi] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [pəˈtɪkjələ(r)]
as without such knowledge there will often be difficulty in pointing out the particular
作为 没有 这样的 知识 那里 将要 经常 是 困难 在 指向 出去 这 特别的
[sta:(r)] [ˈtʃəʊzn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɒləm] [tu:: tə] [mɑ:tʃ] [ɒn] ,
star chosen for the column to march on ,
星星 选定 为了 这 柱子 到 行进 在 ,

如果没有这种知识，往往很难指出队伍要跟随的是哪颗特定的星星。

[ænd; ənd] [ˈeni] [misˈteɪk] [meɪ] [hæv; həv] [ˈsɪəriəs] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] .
and any mistake may have serious consequences .
和 任何 错误 可能 有 严肃的 结果 .

任何错误都可能造成严重后果。

[ðə; ði][ˈmænjuəl][ɒv; əv][mæp] [ˈri:dɪŋ] [ænd; ənd] [fi:ld] [ˈsketʃɪŋ] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði][ˈlætərəl] [ˈmu:vmənt]
The Manual of Map Reading and Field Sketching states that the lateral movement
这 手动的 的 地图 阅读 和 场地 素描 各州 那 这 侧 移动
[ɒv; əv][ə; eɪ][sta:(r)] [wɪl] [nɒt] [ɪkˈsi:d] 5° [ɪn] - [ˈmɪnɪts] ,
of a star will not exceed 5° in 20 minutes ,
的 一个 星星 将要 不是 超过 5° 在 - 分钟 ,

《地图判读与野外素描手册》指出，恒星的横向移动在20分钟内不会超过5°。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈkwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [ɒn]
and that it is safe to march for about a quarter of an hour on
和 那 它 是 安全的 到 行进 为了 关于 一个 四分之一 的 一个 小时 在
[ðə; ði] [seɪm] [staː(r)] . -
the same star . 61
这 相同的 星星 . -

而且，在同一颗星上行进大约十五分钟是安全的。⁶¹

[ɪf] [ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [ˈɡɪv(ə)n] [ɪn] [əˈpendɪks] [θriː] . [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ˈsɜːvɪs] [ˈpɒkɪt] [bʊk] ,
If neither the tables given in Appendix III . of the Field Service Pocket Book ,
如果 两者都不 这 表格 给定 在 附录 三、 . 的 这 场地 服务 口袋 书 ,
如果《野战服务袖珍手册》附录三中给出的表格均不适用，

[nɔː(r)] [æn; ən] [ˈɔːlmənæk] [ɑː(r); ə(r)] [əˈveɪləb(ə)l] ,
nor an Almanac are available ,
也不 一个 年鉴 是 可用的 ,
没有年鉴可供查阅。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [mæn] [tuː; tə] [ˈkælkjuleɪt] [ˈækjərətli] [ðə; ði]
it will be impossible for the ordinary man to calculate accurately the
它 将要 是 不可能的 为了 这 普通的 男人 到 计算 准确 这
[taɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] ,
times of the rising and setting of the moon ,
时代 的 这 上升 和 环境 的 这 月亮 ,
普通人不可能准确计算出月亮升起和落下的时间。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [rʌf] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈfeɪzɪz] [ɪ ˈneɪbl] [juː ˈes] [tuː; tə] [ˈestɪmət; ˈestɪmənt]
but a rough knowledge of its phases enables us to estimate
但 一个 粗糙的 知识 的 它是 阶段 启用 我们 到 估计
[əˈprɒksɪmətli] [ðə; ði] [dʒuˈreɪfɪn] [ɒv; əv] [ˈmuːnlaɪt] .
approximately the duration of moonlight .
大约 这 期间 的 月光 .
但是，对月相的粗略了解使我们能够大致估算出月光的持续时间。

[wen] [ðə; ði] [njuː] [muːn] [ɪz] [fɜːst] [siːn] [aɪ ˈtiː] [ˈraɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [sets] [suːn] [ˈɑːftə(r)]
When the new moon is first seen it rises in the morning and sets soon after
什么时候 这 新的 月亮 是 第一的 已见 它 上升 在 这 早晨 和 套 很快 后
[ˈsʌnset] ,
sunset ,
日落 ,
新月初现时，它在清晨升起，日落后不久落下。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ɪts] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˈraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [bɪˈkʌm] [ˈleɪtə(r)] [iːtʃ] [deɪ] ,
but as its hours of rising and setting become later each day ,
但 作为 它是 小时 的 上升 和 环境 变得 之后 每个 天 ,
但是，随着它每天升起和落下的时间越来越晚，

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ ˈtiː] [ˈriːtʃɪz] [ɪts] [fɜːst] [ˈkwɔːtə(r)] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [lɑːsts] [frɒm; frəm] [ˈsʌnset] [tuː; tə]
by the time it reaches its first quarter the moonlight lasts from sunset to
经过 这 时间 它 到达 它是第一的 四分之一 这 月光 持续时间 从 日落 到
[əˈbaʊt] [ˈmɪdnaɪt] ,
about midnight ,
关于 午夜 ,
到上弦月时，月光会从日落持续到大约午夜。

[ænd; ənd] [æt; ət] [fʊl] [muːn] [ɔːl] [naɪt] .
and at full moon all night .
和 在 满的 月亮 全部 夜晚 .
满月之夜，整夜都是如此。

[wen] [ðə; ði] [mu:n] [br'ɡɪnz] [tu;; tə] [weɪn] ,
When the moon begins to wane ,
什么时候 这 月亮 开始 到 衰落 ,

当月亮开始变亏的时候,

[ænd; ənd][ɪts][ʼaʊə(r)][ɒv; əv][ʼraɪzɪŋ] [br'kʌmz] [ʼleɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ʼaʊə(r)][ɒv; əv][ʼsʌnset] ,
and its hour of rising becomes later than the hour of sunset ,
和 它是 小时 的 上升 变成 之后 比 这 小时 的 日落 ,
它的升起时间比日落时间晚。

[ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ][ʼdeɪli] [ɪn'kri:sɪŋ] [ʼpɪəriəd][ɒv; əv] [ʼdɑ:knəs] [br'twi:n] [ʼsʌnset][ænd; ənd] [mu:n] - [raɪz] .
there is a daily increasing period of darkness between sunset and moon - rise .
那里 是 一个 日常的 增加 时期 的 黑暗 之间 日落 和 月亮 - 上升 :
从日落到月升, 每天的黑暗时间都在逐渐增加。

[ʼkɒnsɪkwəntli] , [wen] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [ʼgrəʊɪŋ] , [ʼmu:nlaɪt] [meɪ] [bi;; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʼɜ:li]
Consequently , when the moon is growing , moonlight may be expected in the early
最后 , 什么时候 这 月亮 是 生长 , 月光 可能 是 预期的 在 这 早期的
[ʼaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
hours of the night ,
小时 的 这 夜晚 ,
因此, 当月亮逐渐盈满时, 夜间早些时候就可能看到月光。

[bʌt; bət][ʼɑ:ftə(r)][ðə; ði][lɑ:st][ʼkwɔ:tə(r)][nɒt] [tɪl] [ʼɑ:ftə(r)] [ʼmɪdnɑɪt] .
but after the last quarter not till after midnight .
但 后 这 最后的 四分之一 不是 直到 后 午夜 :
但最后一个季度结束后, 要等到午夜以后才会结束。

[ðə; ði][ʼnʌmbə(r)][ɒv; əv] [wel] [ʼedʒuketɪd] [pʼɜ:sənz] [hu:] [ʼkænɒt] [dr'stɪŋɡwɪʃ] [br'twi:n] [ðə; ði] [mu:n]
The number of well educated persons who cannot distinguish between the moon
这 数字 的 出色地 受过教育 人 WHO 不能 区分 之间 这 月亮
[wen] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st][ænd; ənd][lɑ:st][ʼkwɔ:tə(r)] is62
when in the first and last quarter is62
什么时候 在 这 第一的 和 最后的 四分之一 is62
受过良好教育却无法区分月亮处于上弦月和下弦月的人数为62人。

[ə'stɒnɪʃɪŋ] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][əʊld][plæn][ɒv; əv] [ʼteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʼbɪskɪt] [tu;; tə]
astonishing , but I have found the old plan of taking a biscuit to
惊人 , 但 我 有 成立 这 老的 计划 的 采取 一个 饼干 到
[reprɪ'zent] [ðə; ði] [mu:n] ,
represent the moon ,
代表 这 月亮 ,
令人惊讶的是, 我发现用饼干来代表月亮的旧方法仍然有效。

[ænd; ənd][ʼbaɪtɪŋ] [ʼpi:sɪz] [aʊt][ɒv; əv][,aɪ 'ti:][tu;; tə] [jəʊ] [ðə; ði] [ʼdɪfrənt] [ʼfeɪzɪz] ,
and biting pieces out of it to show the different phases ,
和 咬 件 出去 的 它 到 展示 这 不同的 阶段 ,
并将其分割成小块, 以展示不同的阶段。

[ə; eɪ][ʼsɪmp(ə)] [mi:nz] [ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][ʼmætə(r)][tu;; tə] [rɪ'kru:ts] .
a simple means of explaining the matter to recruits .
一个 简单的 方法 的 解释 这 事情 到 新兵 :
向新兵解释此事的一种简单方法。

[ðeɪ] [su:n] [ʼri:əlaɪz] [ðæt] [ɪf] , [æz; əz][ju;; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ʼbɪskɪt] [ɔ:(r)][ðə; ði] [mu:n] ,
They soon realise that if , as you look at the biscuit or the moon ,
他们 很快 意识到 那 如果 , 作为 你 看 在 这 饼干 或者 这 月亮 ,
他们很快意识到, 如果你看着饼干或月亮,

[ə; eɪ] [pi:s] [ɪz] [ʼwɒntɪŋ] [ɒn][ðə; ði][left] [said] , [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [ʼgrəʊɪŋ] ; [ɪf] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [said] ,
a piece is wanting on the left side , the moon is growing ; if on the right side ,
一个 片 是 想要 在 这 左边 边 , 这 月亮 是 生长 ; 如果 在 这 正确的 边 ,
左侧缺少一块, 月亮正在长大; 如果右侧缺少一块,

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈweɪnɪŋ] .
it is waning .
它 是 减弱 .

它正在减弱。

[ˈkɒnstənt] [ˈpræktɪs] [ðə; ði][ˈəʊnli] [miːnz] [ɒv; əv][əˈkwaɪərɪŋ] [ˈnɒlɪdʒ] .
Constant Practice the only Means of Acquiring Knowledge .
持续的 实践 这 仅有的 方法 的 收购 知识 .

不断练习是获取知识的唯一途径。

[ðə; ði][əʊld] [ˈprɒvɜːb] , [ðæt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [ˈpræktɪs] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ][tʌn] [ɒv; əv] [ˈθɪəri] ,
The old proverb , that an ounce of practice is worth a ton of theory ,
这 老的 谚语 , 那 一个 盎司 的 实践 是 值得 一个 吨 的 理论 ,
俗话说, 实践胜过理论。

[ɪz] [ˈspeʃəli] [truː] [ɒv; əv] [naɪt] [ɑːpəˈreɪfɪnz] ; [ˈnaɪðə(r)][ɪntjuːɪ(ə)n][nɔː(r)] [bʊks] [kæn; kən][ˈevə(r)] [rɪˈpleɪs]
is specially true of night operations ; neither intuition nor books can ever replace
是 特别 真的 的 夜晚 运营 ; 两者都不 直觉 也不 图书 能 曾经 代替
[ˈæktʃuəl] [ɪkˈspɪəriəns] .
actual experience .
实际的 经验 .

夜间行动尤其如此; 直觉和书本都无法取代实际经验。

[ðə; ði][ˈæksɪdənts] [ðæt] [meɪ] , [ænd; ənd][duː; də] , [ˈhæpən] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈnjuːmərəs] ,
The accidents that may , and do , happen are so numerous ,
这 事故 那 可能 , 和 做 , 发生 是 所以 很多的 ,
可能发生且确实发生的事故数量如此之多,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ˈtrɪviəl] [mɪˈsteɪks] [səʊ][fɑː(r)] - [ˈriːtɪŋ] ,
and the consequences of trivial mistakes so far - reaching ,
和 这 结果 的 琐碎的 错误 所以 远的 - 到达 ,
而一些微不足道的错误却造成了如此深远的影响。

[ðæt] [ənˈles] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [siːn] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈriːəlaɪz] .
that unless they have been seen they cannot be realised .
那 除非 他们 有 到过 已见 他们 不能 是 意识到 .
除非亲眼所见, 否则它们无法被理解。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈgeɪnɪŋ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz][tuː; tə] [ˈkɒnstəntli] [ˈpræktɪs] [naɪt] [ɑːpəˈreɪfɪnz] [ɒn]
The only means of gaining knowledge is to constantly practise Night Operations on
这 仅有的 方法 的 获得 知识 是 到 不断地 实践 夜晚 运营 在
[ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [ɡraʊnd] ,
all sorts of ground ,
全部 排序 的 地面 ,
获取知识的唯一途径就是在各种地形上不断进行夜间作战演练。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [ˈweðə(r)] .
and in all sorts of weather .
和 在 全部 排序 的 天气 .

并且在各种天气条件下。

My63
My63
My63

我的63

[əʊn] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv] [naɪt] [wɜːk] , [bəʊθ][ɒn] [ˈsɜːvɪs] [ænd; ənd][ɪn] [piːs] , [ɪz] [ˈprɒbəbli] [əˈbʌv]
own experience of night work , both on service and in peace , is probably above
自己的 经验 的 夜晚 工作 , 两个都 在 服务 和 在 和平 , 是 大概 多于
[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] ,
the average ,
这 平均的 ,

我本人在值班和休息期间的夜班经验可能高于平均水平。

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [bɪ'li:v] [ðæt][ai][hæv; həv]['evə(r)] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm]['eni] [naɪt] [ˌɒpə'reɪ(ə)n]
but I do not believe that I have ever returned from any night operation
但 我 做 不是 相信 那 我 有 曾经 返回 从 任何 夜晚 手术
[wɪ'ðəʊt] ['fiːlɪŋ] [ðæt][ai][hæd; həd] [ə'kwɪərəd] [sʌm; səm] [freɪ] ['aɪtəm][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
without feeling that I had acquired some fresh item of knowledge .
没有 感觉 那 我 有 获得 一些 新鲜的 物品 的 知识 .
但我相信，每次夜间行动结束后，我都会感觉自己获得了一些新的知识。

[kən'kluːʒn] .
Conclusion .
结论 .
结论。

[ɪn] [kən'kluːʒn] ,
In conclusion ,
在 结论 ,
综上所述，

[ai] [wɪ] [ə'gen][tuː; tə][leɪ] [stres] [ɒn][ðə; ði][fækt][ðæt] [ɔːl'dəʊ] [ɪn] ['plænɪŋ] ['eni] [naɪt] [ˌɒpə'reɪ(ə)n]
I wish again to lay stress on the fact that although in planning any night operation
我 希望 再次 到 躺 压力 在 这 事实 那 虽然 在 规划 任何 夜晚 手术
[aɪ'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kɔːʃ(ə)n] ,
it is necessary to proceed with the greatest caution ,
它 是 必要的 到 继续 和 这 最 警告 ,
我再次强调，虽然在计划任何夜间行动时都必须极其谨慎，

[jet] , [wen] [wʌns][ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [kə'menst] , [aɪ'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['kærid]
yet , when once the undertaking has been commenced , it must be carried
然而 , 什么时候 一次 这 承诺 有 到过 开始 , 它 必须 是 携带
[θruː] [wɪð] [ðə; ði] ['stɜːrniʃt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
through with the sternest resolution .
通过 和 这 最严厉的 解决 .
然而，一旦这项事业开始，就必须以最坚定的决心将其完成。

[ɪn][ðə; ði][dɑːk][ðə; ði]['bəʊldɪst] [kɔːs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði][best] ,
In the dark the boldest course is generally the best ,
在 这 黑暗的 这 最勇敢的 课程 是 一般来说 这 最好的 ,
在黑暗中，最大胆的路线往往是最好的。

[ænd; ənd] ['evri] ['məʊmənt][ɒv; əv] [ˌhezɪ'teɪʃn] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðə; ði] [tʃɑːnsɪz] [ɒv; əv] [sək'ses] .
and every moment of hesitation diminishes the chances of success .
和 每一个 片刻 的 犹豫 减少 这 机会 的 成功 .
每一秒的犹豫都会降低成功的机会。

[tuː; tə][ðə; ði]['dʒuːniə(r)][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [naɪt] ['faɪtɪŋ] [ə'fɔːdz] [tʃɑːnsɪz] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ]
To the junior ranks of the Army night fighting affords chances of gaining
到 这 初级 排名 的 这 军队 夜晚 斗争 提供 机会 的 获得
[dɪ'stɪŋkʃn] [wɪtʃ] ['kænɒt] [ə'kɜː(r)][ɪn] ['deɪlaɪt] ,
distinction which cannot occur in daylight ,
区别 哪个 不能 发生 在 日光 ,
对于陆军的低级士兵来说，夜间战斗提供了在白天无法获得的荣誉。

[bʌt; bət] [ðiːz] [tʃɑːnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['fliːtɪŋ] [wʌnz] , [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [siːzd] [ðə; ði]['məʊmənt]
but these chances are fleeting ones , and must be seized the moment
但 这些 机会 是 转瞬即逝 一个 , 和 必须 是 查获 这 片刻
[ðeɪ] [ə'kɜː(r)] .
they occur .
他们 发生 .
但这些机会稍纵即逝，必须在出现的那一刻抓住。

[ðə; ði][ˈsiːkrət][ɒv; əv] [səkˈses] [laɪz][ɪn] [ˈæktɪŋ] [ˈbəʊldli][ænd; ənd][ɪn] [ˈæktɪŋ] [ˈprɒmptli] , [ænd; ənd] [jʌŋ]
The secret of success lies in acting boldly and in acting promptly , and young
这 秘密 的 成功 谎言 在 表演 大胆地 和 在 表演 及时 , 和 年轻的
[ˈɒfɪsəz] , -
officers , 64
警官 , -

成功的秘诀在于行动果断迅速，而年轻的军官们，64

[wen] [ɪnˈgeɪdʒd][ɪn] [naɪt] [ɑːpəˈreɪʃnz] ,
when engaged in night operations ,
什么时候 已订婚的 在 夜晚 运营 ,

在进行夜间作战时，

[wɪl] [duː; də] [wel] [tuː; tə][əˈdɒpt][ðə; ði][ˈmɒtəʊ] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈliːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
will do well to adopt the motto attributed to the great leader of the
将要 做 出色地 到 采纳 这 座右铭 归因于 到 这 伟大的 领导者 的 这
[frɛntʃ] [revəˈluːʃn] ,
French Revolution ,
法语 革命 ,

不妨采纳法国大革命伟大领袖的座右铭：

[daːŋˈtɔːŋ]：—
Danton：—
丹东：—

丹东：——

[diː] [lɒdəs] , [ˈbŋkɔː(r)][diː] [lɒdəs] , [tuːˈʒɔːr] [diː] [lɒdəs] .
De l'audace , encore de l'audace , toujours de l'audace .
德 大胆 , 安可 德 大胆 , 总是 德 大胆 .

De l'audace, encore de l'audace, toujours de l'audace。

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[əˈkəːrəns, -ˈkʌ-][ɒv; əv] [ɪnkənˈsɪstənt] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
Occurrences of inconsistent hyphenation have not been changed .
发生 的 不一致 连字符 有 不是 到过 已更改 .

不一致的连字符使用情况并未改变。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

